تطوير كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للبرناوي
بالتطبيق بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان

رسالة الماجستير

إعداد

عالية الفكرية

رقم التسجيل:12720007

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إندونيسيا

2015

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اقتراح البحث

تطوير كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للبرناوي بالتطبيق بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

فى تعليم اللغة العربية

إعداد

عالية الفكرية

رقم التسجيل: 12720007

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إندونيسيا

فبراير 2015

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاستهلال

وَكَانَ مَطْلُوْبًا أَشَدَّ الطَّلَبِ # مِنَ الْوَرَى حِفْظُ اللِّسَانِ الْعَرَبِي

كَيْ يَفْهَمُوا مَعَانِيَ الْقُرْآنِي # وَالسُّنَّةِ الدَّقِيْقَةِ الْمَعَانِى

(الشيخ شرف الدين العمريطي)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

أهدى هذا البحث:

لزوجي المحبوب، بدر الصافي الهدى

الذى يصاحبنى دائما باللطف والمودة ويشجعنى بكل الحماسة

لأبوي المحترمين على فكرى خليل ومفرحة

اللذين أدمعت أعينهما بخلوص الأدعية ويربياننى بملء الرحمة

لمشايخي ومربى روحي

فضيلة الشيخ أحمد عارف يحيى الحاج

فضيلة الشيخ جمال الدين أحمد الحاج

فضيلة الشيخ عبد الخالق حسن الحاج

الذين يربونني بالأخلاق الكريمة ويعظونني بحسن الأسوة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى أله وصحبه ذوى السيادات والكرامات. أما بعد

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمه وإمداده . وأتقدم بالشكر والتقدير إلى الذين كان لهم فضل فى إتمام هذا البحث:

1 -سماحة الاستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

2 -سماحة الاستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

3 -سماحة الدكتور توركيس لوبيس، بصفته المشرف الأول وسماحة الدكتور بكري محمد بخيت، بصفته المشرف الثانى اللذان وجها الباحثة وأرشداها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة ف كتابة هذه الرسالة.

4 -سماحة الأساتذة المعليمين فى قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع

تقبل الله جميع أعمالهم وجزاهم خير الجزاء، ونفعنا بهم وبعلومهم فى الدارين. آمين

مالانج، ديسمبر 2014 م،

الباحثة

عالية الفكرية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين

بعد الاطلاع على البحث التكميلي التى أعدتها الطالبة:

اسم : عالية الفكرية

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٠٧

عنوان : **تطوير كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للبرناوي (بالتطبيق بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان)**

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة

المشرف الأول	المشرف الثاني
د. توركيس لوبيس	د. بكري محمد بخيت
/د. نورهادي مبدل عنه	

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. ولدانا وركادناتا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: **تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للبرناوي (بالتطبيق بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان)** التى أعدتها الطالبة:

الاسم : عالية الفكرية

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٠٧

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبوله شرطا للحصول على درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية، وذلك فى يوم الإثنين بتاريخ ٢ فبراير ٢٠١٥

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

١- الدكتور مفتاح الهدى — رئيسا ومناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢
.....

٢- الدكتور ولدانا وركادناتا — مناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١
.....

٣- الدكتور توركيس لوبيس — مشرفا ومناقشا
/الدكتور نورهادي مبدل عنه
.....

٤- الدكتور محمد عبد الحميد — مشرفا ومناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧
.....

يعتمد
عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور بحر الدين الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٠٣١٠٣٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتى كالآتى:

الاسم : عالية الفكرية

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٠٧

العنوان : تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للبرناوي بالتطبيق بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان

أقر بأن هذه الرسالة التى حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر، فإذا ادعى أحد فى المستقبل أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسئولية علي ذلك، ولم تكن المسؤولية علي المشرف أو علي كلية الدراسة العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا وجررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرنى أجد على ذلك

مالانج، ٣٠ ديسمبر ٢٠١٤

الطالبة المقرة

عالية الفكرية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

عالية الفكرية، 2014. تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للبرناوي بالتطبيق بالمدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان طوبان، بحث جامعي، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج، المشرف: الدكتور طوركيس لوبيس والدكتور بكري محمد بخيت

الكلمات الأساسية: كراسة التدريبات، قواعد الإعراب، فهم المقروء

كراسة التدريبات هي وسيلة التدريس المحتوية على بعض التدريبات من المواد المعلمة، وهي أمر مهم ينبغى للمدرس أن يجريه ليتدرب ويتعود به الطلاب على تطبيق ما يدرسونه من المعلومات اللغوية خاصة فى مادة القواعد النحوية. وقد ظهر فى عملية تدريس القواعد النحوية بكتاب قواعد الإعراب فى المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان طوبان أن هناك مشكلة بأن الطلاب لم يعودوا أنفسهم على تطبيق ما يدرسونه من القواعد النحوية ليفهموا به المقروء من النصوص العربية ويصححوا به الكتابة والكلام. وأما سببه فلأن المدرس قليلا ما يؤتى التدريبات لجميع الطلاب، بجانب صعوبة المواد المضمونة فى كتاب قواعد الإعراب بعرض الأمثلة من الأيات القرآنية وليست من المواقف اليومية.

بناء على هذا الظاهر، فحاولت الباحثة على تصميم كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب الذي ألفه الشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي لترقية كفاءة الطلاب فى فهم المقروء.

أما أهداف البحث والتطوير فهي: 1) وصف كيفية تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب، 2) وصف مواصفات كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب، 3) معرفة مدى فعالية كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب لترقية كفاءة طلاب المدرسة الدينية روضة الطالبين فى فهم المقروء.

يجرى هذا البحث بناء على الكمي والكيفي على منهج البحث والتطوير.

ونتيجة هذا البحث: 1) كيفية كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب، 2) كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب، 3) استخدام الإنتاج المطور من هذا البحث له فعالية لترقية كفاءة الطلاب فى فهم المقروء.

وأما المقترحات من هذا البحث: (1) فمن الممكن أن فى هذا البحث نقصان حول ما يتعلق بإجراء البحث فبالرغم منه قد بذلت الباحثة كل جهدها فى إكمال البحث حتى يكون مرغوبا فيه، إما من نقصان قدرة الباحثة وإما من اقتصار الوقت ترجو الباحثة أن يعذرها القراء على نواحى القصور والنواقص التى قد يلاحظونه فى هذا البحث، (2) على الباحثين الأخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلا عن إعداد كراسة التدريبات الأخرى أو تصميمها التى يمكن استخدامها فى تعليم القواعد النحوية لترقية كفاءة فهم المقروء أو لترقية المهارات اللغوية الأخرى مثل مهارة الكتابة، (3) على المدرسين أن يعودوا الطلاب على تطبيق القواعد المدروسة بإجراء التدريبات عليهم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Aliyatul Fikriyah, 2015. Pengembangan Lembar Kerja Siswa untuk kitab Qowa'idul I'rob karya Al-Barnawi diterapkan di Madrasah Diniyyah Roudlotut Tholibin Tanggir Singgahan Tuban, Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: Dr. Torkis Lubis dan Dr. Bakri Muhammad Bakheet

Kata Kunci : Lembar Kerja Siswa, Qowa'idul I'rob, Memahami bacaan

Lembar kerja siswa (LKS) adalah sebuah media pembelajaran yang berisi beberapa latihan dari materi yang telah diajarkan, di mana latihan merupakan hal penting yang harus diadakan oleh guru agar murid bisa berlatih dan membiasakan diri mempraktekkan pengetahuan-pengetahuan kebahasaan yang mereka pelajari, khususnya pada materi kaidah nahwu (gramatika Arab). Problem yang terjadi pada proses pembelajaran kaidah nahwu dengan kitab Qowa'idul I'rob di Madrasah Diniyyah Roudlotut Tholibin adalah, bahwa di sana murid-murid tidak membiasakan dirinya mempraktekkan gramatika Arab yang telah mereka pelajari untuk memahami teks-teks Arab dan untuk menggunakan bahasa tulis dan percakapan dengan baik. Penyebabnya adalah guru jarang memberikan latihan-latihan bahasa kepada murid, di samping karena sulitnya materi yang terkandung dalam kitab Qowa'idul I'rob yang sering menampilkan contoh-contoh dari ayat-ayat al-Qur'an dan syi'ir-syi'ir Arab dan bukan dari kebutuhan komunikasi sehari-hari.

Karena fakta inilah, akhirnya peneliti berusaha mendesain lembar kerja siswa yang dikembangkan dari kitab Qowa'idul I'rob yang ditulis oleh Syeikh Yusuf bin Abdul Qodir al-Barnawi untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami teks Arab.

Adapun tujuan dari penelitian dan pengembangan ini adalah: 1) mendeskripsikan tata cara pengembangan LKS untuk kitab Qowa'idul I'rob, 2) mendeskripsikan gambaran LKS untuk kitab Qowa'idul I'rob, 3) mengetahui efektifitas LKS untuk kitab Qowa'idul I'rob dalam meningkatkan kemampuan murid Madrasah Diniyyah Roudlotut Tholibin dalam memahami teks Arab.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dan kualitatif dengan metode Research and Design.

Hasil dari penelitian ini adalah: 1) Tata cara pengembangan LKS untuk kitab Qowa'idul I'rob, 2) Produk LKS untuk kitab Qowa'idul I'rob, 2) Penggunaan produk yang dikembangkan dari penelitian ini memiliki keefektifan dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami teks Arab.

Adapun saran-saran dari penelitian ini adalah: 1) Di penelitian ini mungkin terdapat banyak kekurangan meski peneliti telah mengerahkan seluruh

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

kemampuannya untuk menyempurnakan penelitian ini, dengan demikian peneliti berharap agar para pembaca memakluminya dan membantu mengoreksinya 2) Dari peneitian ini, peneliti mendesain lembar kerja siswa yang dikembangkan dari kitab Qowa'idul I'rob, maka peneliti berharap agar para peneliti yang lain mendesain lembar kerja siswa untuk digunakan dalam pembelajaran kaidah nahwu demi mengembangkan kemahiran bahasa yang lain seperti menulis teks Arab, 3) Bagi pengajar bahasa Arab, diharapkan membiasakan murid-murid mempraktekkan pengetahuan gramatika Arabnya dengan mengadakan latihan-latihan untuk mereka.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Aliyatul Fikriyah, 2015. The Development of Student Worksheet for Qowa'idul I'rob Book of al-Barnawi applied at Roudlotut Tholibin Islamic School in Tanggir Singgahan Tuban, a Thesis, Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang, Supervisors: Dr. Torkis Lubis and Dr. Bakri Muhammad Bakheet

Keywords: Student Worksheet, Qowa'idul I'rob, Reading comprehension

Student Worksheet is a learning media consisting of exercises and subject topics. Exercise is highly significant for students because it enables them to practice and apply their language knowledge learnt, especially the concepts of *nahwu* (Arabic grammar). A problem of learning Qowa'idul I'rob book in Madrasah Diniyyah Roudlotut Tholibin is that the students are not accustomed to practicing Arabic grammar to comprehend Arabic texts, write Arabic essays, and speak Arabic fluently. These phenomena are influenced by two reasons: first, the teacher rarely gives language exercises to the students; and second, Qowa'idul I'rob contains difficult materials in which some examples are derived from Quran verses and Arabic poetry, not daily communication.

The two reasons trigger the researcher to design a student worksheet developed from Qowa'idul I'rob Book of Syeikh Yusuf bin Abdul Qodir al-Barnawi to enhance the students' ability in comprehending Arabic texts.

This research aims to: 1) describe the procedures of developing a student worksheet for Qowa'idul I'rob book, 2) describe the design of the worksheet, and 3) identify the worksheet's effectiveness in enhancing students' ability to comprehend Arabic texts. This research employed quantitative and qualitative approaches with research and design method. The research reveals: 1) several procedures of developing a student worksheet for Qowa'idul I'rob book, 2) the worksheet design, and 3) the worksheet's effectiveness in enhancing the students' ability to comprehend Arabic texts. Meanwhile, this research suggests that: 1) because this research has several lacks, though the researcher has maximally completed the research, readers are expected to tolerate and willingly evaluate it; 2) from the design of student worksheet developed for Qowa'idul I'rob book, other researchers are expected to design similar student worksheets for other Arabic texts; and 3) Arabic teachers are expected to encourage the students to practice their knowledge of Arabic grammar.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

الاستهلال ..... أ

الاهداء ..... ب

كلمة الشكر والتقدير ..... ج

تقرير المشرفين ..... د

الاعتماد من طرف لجنة المناقشين ..... هـ

إقرار الطالبة ..... و

مستخلص البحث باللغة العربية ..... ز

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... ح

مستخلص البحث باللغة الانجليزية ..... ط

محتويات البحث ..... ي

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ – مقدمة..... 1

ب –أسئلة البحث 4

ج– أهداف البحث والتطوير..... 4

د– مواصفات الانتاج المطور 5

هـ– حدود البحث والتطوير 6

و– أهمية البحث والتطوير 6

ز– تحديد مصطلحات البحث 7

ح– الدراسات السابقة 8

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني
الإطار النظري

المبحث الأول: تدريس القواعد النحوية لترقية كفاءة فهم المقروء 11

أ – أهداف تدريس القواعد النحوية 11

ب – التطبيق على القواعد 12

ج – أسس اختيار موضوعات القواعد النحوية 13

د – طرائق تدريس القواعد النحوية 13

المبحث الثاني: التدريبات 17

أ – مفهوم التدريبات 17

ب – أهداف التدريبات 18

ج – التوجيهات لتصميم التدريبات 19

د – أنواع التدريبات 21

هـ– أشكال تدريبات القواعد النحوية لفهم المقروء 22

المبحث الثالث: كراسة التدريبات وإعدادها 24

أ – تعريف كراسة التدريبات 25

ب – مضمون كراسة التدريبات 25

ج – خصائص كراسة التدريبات 26

د – معايير كراسة التدريبات 28

هـ– الشروط العامة فى إعداد كراسة التدريبات 28

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - مدخل ونوع البحث 32

ب - أفراد التجربة 32

ج - أسلوب جمع البيانات 33

د - تحليل البيانات 35

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: التعريف بالمدرسة الدينية روضة الطالبين 38

أ - نشأتها وتطورها 38

ب - المنهج الدراسي 39

ج - إدارة المدرسة والعاملون عليها 40

د - طلبة المدرسة 41

المبحث الثاني: تطوير كراسة التدريبات 42

المبحث الثالث: عرض بيانات البحث وتحليلها 47

أ - بيانات الملاحظة 47

ب - بيانات المقابلة 48

ج - بيانات الاستبانة 50

د - بيانات الاختبار 57

المبحث الرابع: وصف كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب 67

أ - كتاب التلميذ 67

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- كتاب المعلم..... 73

الفصل الخامس

نتيجة البحث والاقتراحات

أ - نتيجة البحث..... 74
ب - الاقتراحات..... 75

قائمة المصادر والمراجع..... 76
قائمة الجداول..... 79
قائمة الملاحق..... 80

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. مقدمة

نشأ كثير من المعاهد الإسلامية السلفية [1] فى أنحاء إندونيسيا. وقد اشتهرت كفاءة خريج المعاهد الإسلامية السلفية فى فهم المقروء من كتب التراث الإسلامية، وكذلك اشتهر كفائتهم فى فهم المعانى لمفردات القرآن والحديث. معهد "روضة الطالبين" الإسلامية السلفية بتانجير سينجاهان توبان كأحد المعاهد الإسلامية بإندونيسيا طبعا له البرنامج فى مدرسته الدينية "روضة الطالبين" لتدريس اللغة العربية، خاصة تدريس قواعدها كي يفهم الطلاب النصوص العربية. ومن الكتب المدروسة فيه كتاب "قواعد الإعراب" للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي.

كتاب "قواعد الإعراب" هو أحد المتون العربية المنظومة. له خصائص ومزايا تفرق بينها وبين كتب القواعد العربية الاخرى. أما كتب القواعد العربية الأخرى فيبحث مضمونها فى الكلمات والجمل والأدوات والإعراب وقواعد الصرف وغيرها، مثل الأجرومية والعمريطي والألفية لابن مالك وغيرها. ولكن، هذا الكتاب يهتم اهتماما كبيرا بمعانى الأدوات العربية ككتاب "مغنى اللبيب" لابن هشام الذى أعطى اهتماما خاصا من المواد النحوية ما يعرف

[1] هي المعهد الذى لم يدرس فيه إلا كتب التراث الإسلامي على أساس أهل السنة والجماعة ومنهج دراسته لا يلحق بالمنهج الدراسي الوطني, . اطلع: زمخشري ظافر، tradisi pesantren studi tentang pandanga hidup kyai، (Jakarta: LP3ES, 1982)، ص: 62

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بحروف المعانى والأدوات النحوية.[٢] ذلك لأن فى القرآن والحديث كثيرا من الأحرف التى لها عدة معان مختلفة ينبغى لنا أن نعرف ونعين أي المعنى المضمون فى ذلك الحرف، لأنه يختلف البيان والأحكام المستنبطة من آي القرآن والأحاديث لاختلاف معانى أحرف المنصوص. وهذا الكتاب يدرس في كثير من المعاهد الإسلامية. أما فى المدرسة الدينية روضة الطالبين فيدرس فى المرحلة الثانوية خاصة فى الفصل الثالث.

والهدف من المدرسة الدينية "روضة الطالبين" بتدريس كتاب قواعد الإعراب أن يكون للطلاب الذين قد أتموا دراسة كتاب قواعد الإعراب معارف دقيقة خاصة فى تعيين الجمل، وتعيين تعلق الأحرف الجارة والأظرف، وتعيين معانى الأدوات العربية بالتطبيق فى القرآن وكتب التراث. هذا كما قال طعيمة أن هدف تدريس النحو ليس تحفيظ الطلاب مجموعة من القواعد المجردة أو التراكيب المنفردة، وإنما مساعدته على فهم التعبير الجيد وتذوقه وتدربه على أن ينتجه صحيحا بعد ذلك.[٣]

ولكن، يعتبر كثير من طلبة المدارس الدينية فى كثير من المعاهد الإسلامية خاصة بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" بأن هذا الكتاب أحد الكتب الصعبة لدقة قواعده . هم وجدوا صعوبات كثيرة طوال دراستهم لهذا الكتاب. قليلاما الطلاب الذين يفهمون دقة قواعده فلم يقدروا على تطبيق قواعده. وأكثر الطلاب يفهمون القواعد من الأنظمة بالكتاب الأساسي ولكنهم لم يقدروا على تطبيقها فى فهم النصوص العربية خاصة فى تعيين متعلق الأظرف والجار وتعيين معانى الأدوات العربية.

---

[٢] عبد الهادى الفضلى، **فهرست الكتب النحوية المطبوعة**، (الأردن: مكتبة المنار، 1986)، ص: 15-16)

[٣] رشدى أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه**، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسكو، 1989)، ص: 201

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ترى الباحثة أن من أسباب هذا الحال عدم التدريبات من المدرس للطلبة حول المادة. مع أن التدريبات هي شيء مهم لدى المدرسين والطلاب، لأن بها يستطيع المدرسون أن يعرفوا مدى استيعاب الطلاب للمواد التى قد تعلموها، وكذلك أنها تساعد الطلاب على فهم المواد المتعلمة وذكرها فى ذهنهم. وهذا يتماشى بما قاله طعيمة أن التدريبات اللغوية تستهدف تمكين الطالب من أن يسيطر على الأنماط اللغوية التى تعلمها فى الفصل. فالتدريب إذن وسيلة لحفر المهارة التى تعلمها الفرد وتثبيتها عنده وتدعيم ما تعلمه بشأنها.[٤] والسبب الثانى، عادة تعليم كتب التراث فى المعاهد السلفية بترجمتها إلى اللغة الجاوية، حتى يكون هناك بعض الأدوات التى لها معان متنوعة فيترجمها الأستاذ إلى اللغة الجاوية بمعنى واحد ولو يأتى الأستاذ بالبيان الموضح لمعنى تلك الأداة. فثبت فى ذهن الطلاب أن هذه الأداة مختصة بهذا المعنى. طبعا، السبب الثانى يوجد لأجل قلة التدريبات من الأستاذ للطلاب لتعيين معانى الأدوات المختلفة بنفسهم.

والسبب لعدم التدريبات هو عدم كراسة التدريبات التى تعطي الطلاب الفرصة للقيام بإجراء التدريبات التى أجراها المدرس داخل الحصة، فلا يعودهم على تطبيق القواعد النحوية. فالباحث يرى أن تصميم كراسة التدريبات للكتاب الأساسي "قواعد الإعراب" هو شيء مهم

انطلاقا من هذه الخلفية اهتمت الباحثة بالبحث فى تطوير كراسات التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للبرناوي بالتطبيق بالمدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان طوبان

[٤] رشدى أحمد طعيمة، **المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى**، (مكة: جامعة أم القرى، دون السنة) ص.246

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. أسئلة البحث

فالمشكلات التى وجدتها الباحثة هي عدم التدريبات من المدرس لعدم كراسة التدريبات، فلا يعود الطلبة على تطبيق القواعد لترقية كفائتهم فى فهم المقروء. ولحل تلك المشكلات فهذا البحث يحاول أن يجيب الأسئلة الأتية:

1. كيف يتم إعداد كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" لطلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان؟
2. ما مواصفات كراسة التدريبات المطورة من كتاب "قواعد الإعراب" لطلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان؟
3. ما مدى فعالية كراسة التدريبات فى ترقية كفاءة طلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين فى فهم المقروء؟

ج. أهداف البحث والتطوير

بناء على أسئلة البحث، فيهدف هذا البحث إلى:

1. لوصف إعداد كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" لطلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان
2. لوصف مواصفات كراسة التدريبات المطورة من كتاب "قواعد الإعراب" لطلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان
3. لمعرفة مدى فعالية كراسة التدريبات لترقية كفاءة طلبة المدرسة الدينية روضة الطالبين فى فهم المقروء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د. مكونات ومزايا الانتاج المطور

هذا البحث والتطوير ينتج المنتج المطور وهو كراسة التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للشيخ يوسف البرناوي. الغرض الأقصى من هذه الكراسة هو تعويد الطلاب على تطبيق ما يفهمونه مما يتعلق بالقواعد النحوية من تعيين الجمل وتعيين متعلق ظروف أحرف الجار وتعيين معانى بعض الأحرف التى يكثر دورها فى الكلام. وهذه الكراسة التدريبية يستخدمها الطلبة كالكتاب المصاحب فسيقومون بقضاء التدريبات ثم يبحث الأستاذ معهم فى الأسئلة ليصححوا إجابتهم.

وأما مكونات كراسة التدريبات فيتكون من: 1) أهداف كل من الدراسة، 2) الخلاصة عما شرحه الكتاب المدرسي وبعض الأمثلة ، 3) التدريبات اللغوية التى تشمل على أنواع الأسئلة

والمباحث المضمونة فى هذه الكراسة التدريبية هي حول أقسام الجمل، والجمل التى لها محل من الإعراب وما ليس له محل، والجمل التى بعد النكرة والمعرفة والأظرف والجار ومتعلقهما و بعض الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام.

والمزايا لهذه كراسة التدريبات، أن فيها بعض الأمثلة البسيطة التى يسهل بها الطلاب لفهم المعلومات فى الكتاب الأساسي وهو كتاب قواعد الإعراب للبرناوي الذى يكثر فيه الأمثلة الصعبة لكونها مستنبطة من الأيات القرآنية وبعض الأنظمة، وأن لهذه كراسة التدريبات عدة تدريبات بسيطة حول المواقف اليومية التى سيمارس بها الطلاب لتعميق وتقوية فهمهم ما درسوه من الكتاب الأساسي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ. حدود البحث والتطوير

1. الحدود الموضوعية: تحدد الباحثة موضوع هذا البحث فى إعداد كراسات التدريبات لبعض المادة من الكتاب "قواعد الإعراب" وهي حول باب الجمل التى لها محل من الإعراب والجمل التى ليس لها محل من الإعراب، والجمل التى بعد النكرة والمعرفة، والأظرف والجار ومتعلقهما وبعض الأحرف التى يكثر دورها فى الكلام.
2. الحدود المكانية: تحدد الباحثة هذا البحث فى الصف الثالث من المرحلة الثانوية بالمدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان.
3. الحدود الزمانية: سيجرى هذا البحث على التجربة بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" شهر أكتوبر ونوفمبر من السنة الدراسية 2014-2015

و. أهمية البحث والتطوير

يرجى هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحى النظرية والتطبيقية:

1. من الناحية النظرية

يرجى من هذا البحث والتطوير :

أ) أن يساهم تطوير العلوم عن التجديد فى تعليم اللغة العربية خاصة عن التدريبات الجيدة المناسبة لترقية كفاءة الطلاب فى فهم المقروء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب)أن يقوي نظرية لغوية: أن التدريب وسيلة لحفر المهارة التى تعلمها الفرد وتثبيتها عنده وتدعيم ما تعلمه بشأنها

2. من الناحية التطبيقية

يرجى من هذا البحث والتطوير:

أ) أن ينتج منتجا يساعد على حصول هدف تدريس النحو وهو فهم التعبير الجيد وتذوقه وتدربه على أن يستيعب مفهوم المقروء صحيحا بعد ذلك.

ب)أن يساعد مدرسي قواعد اللغة العربية فى كيفية تصميم كراسة التدريبات الجيدة

ت)أن يساعد الطلاب فى تثبيت وتدعيم ما تعلموه.

ز. تحديد مصطلحات البحث

كراسة التدريبات : الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي الأساسي الذى يحتوى على مجموعة من التدريبات

كتاب قواعد الإعراب : كتاب القواعد النحوية المنظومة الذى يبحث فى ثلاثة مباحث، وهي الجمل (من التى لها محل من الإعراب والتى ليس لها محل من الإعراب، والتى بعد النكرات والمعارف) والظرف والجار والمجرور، والأدوات التى يكثر دورها فى الكلام. ألفه الشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ح. الدراسات السابقة

1. البحث بالموضوع إعداد كراسة التدريبات وفعاليتها فى ترقية مهارة الكلام (بحث تطويري وتجريبي فى مدرسة المحمدية الأولى المتوسطة فى سيدوحارجو). دراسة أتمتها خزانة الحكمة سنة 2012.

- أهداف البحث: أ) إنتاج كراسة التدريبات فى ترقية مهارة الكلام بمدرسة المحمدية الأولى المتوسطة فى سيدوحارجو فى العام الدراسي 2011-2012، ب) معرفة فعالية كراسة التدريبات فى ترقية مهارة الكلام لدى الطلبة بمدرسة المحمدية الأولى المتوسطة فى سيدوحارجو فى العام الدراسي 2011-2012
- منهج البحث:يجرى هذا البحث بالمدخل الكمي الوصفي على المنهج التطويري والتجريبي
- نتائج البحث: أ) إنتاج كراسة التدريبات فى مهارة الكلام، ب) نتيجة الاختبار التائي فى هذا البحث 9،595 أكبر من درجة تاء جدول على المستوى 5% (2،75) ومن درجة تاء الجدول على مستوى 1% (2،04) بمعنى يدل على أن كراسة التدريبات لها فعالية جيدة على تحسين كلام الطلبة

2. البحث بالموضوع إعداد التدريبات لمهارة الكتابة المقيدة (دراسة تجريبية فى كتاب "تعليم العربية للمدرسة الثانوية" للأستاذ الدكتور د. هداية). دراسة أتمها سيف الرحيم سنة 2010.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- أهداف البحث: أ) إعداد التدريبات لترقية مهارة الكتابة المقيدة اعتمادا على المواد أي المقررات التعليمية التى وردت فى الكتاب، ب) قياس فعالية التدريبات التى أعدها الباحث لترقية مهارة الكتابة المقيدة
- منهج البحث: يجرى هذا البحث بالمدخل الكمي على المنهج التجريبي
- نتائج البحث: أ) أن التدريبات التى أعدها المؤلف فى كتاب "تعليم اللغة العربية للصف العاشر" لا يزال يمكن تطويرها وإضافتها بالتدريبات الأكثر نوعا وأنسب دلالة وأوضح إرشادا، ب) أن للتدريبات التى أعدها الباحث تبعا لكتاب "تعليم اللغة العربية للصف العاشر" فعالية لترقية مهارة الكتابة المقيدة على حسب متطلبات منهج KTSP

3. البحث بالموضوع تطوير المادة التعليمية لتعليم قواعد اللغة العربية باستخدام طريقة تدريس القواعد من خلال النصوص المتكاملة (بحث تطويري فى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تامبأبراس جومبانج جاوى الشرقية) دراسة أتمتها عفة النهى، سنة 2011.

- أهداف البحث: أ) معرفة كيفية تطوير المادة التعليمية لتعليم قواعد اللغة العربية باستخدام طريقة التدريس القواعد من خلال النصوص المتكاملة، ب) معرفة مواصفات تلك المواد، ج) معرفة فعالية تلك المواد
- منهج البحث: يجرى هذا البحث بالمدخل الكيفي الكمي
- نتائج البحث: أ) كيفية تطوير المادة التعليمية لتعليم قواعد اللغة العربية باستخدام طريقة طريقة التدريس القواعد من خلال النصوص المتكاملة، ب) أن هذه المادة التعليمة المطورة فعالية لترقية كفاءة الطلبة فى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تامبأبراس جومبانج نحو القواعد بناء على الحاسبة الإحصائية بالمعادلة "تاء الاختبار" بقيمة 5،57 بمستوى دلالة 5% و 1%

4. البحث بالموضوع تطوير مواد اللغة العربية فى تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معانى المفردات (بحث تطويري وتجريبي فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا أتشيه) دراسة أتمتها عينا سلسبيلا، سنة 2013

- أهداف البحث: أ) معرفة خطوات تطوير مواد، 2) إنتاج المواد المطورة، ج) معرفة مدى فعالية مواد اللغة العربية فى تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معانى المفردات
- منهج البحث: يجرى هذا البحث منهج البحث التطويري
- نتائج البحث: أ) كيفية تطوير المادة التعليمية ب) إنتاج المواد لتعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معانى المفردات، 3) أن هذه المادة التعليمة المطورة فعالة

بناء على تلك الدراسات السابقة وجدت الباحثة بعض تشابهات بينها وبين هذا البحث، وهي أن أهداف البحث هي تطوير الإنتاج لترقية بعض مهارات اللغة العربية ومعرفة خطواته ومدى فعاليته لدى الطلاب. والفرق بين هذا وتلك الدراسات السابقة، أن هذا البحث يطور كراسة التدريبات المصاحبة لكتاب قواعد الإعراب فى المدرسة الدينية لترقية مهارة القراءة تركيزا على كفاءة فهم المقروء بتحليل الجمل تركيبا ومعنى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثانى

اللإطار النظري

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثانى

الإطار النظري

المبحث الأول: تدريس القواعد النحوية لترقية كفاءة فهم المقروء

أ – أهداف تدريس القواعد النحوية

إن هدف تدريس القواعد العربية ليس تحفيظ الطالب مجموعة من القواعد المجردة أو التراكيب المنفردة، وإنما مساعدته على فهم التعبير الجيد وتذوقه، وتدربه على أن ينتجه صحيحا بعد ذلك. [٥] وكذلك قال محمد رشدى خاطر و مصطفى رسلان أن الأهمية الكبرى للنحو فله الباع الطويل فى فهم المقروء وفى الاستماع والتعبير السليم شفهيا كان أو كتابيا.[٦]

وأما تدريس القواعد العربية (نحويا أوصرفيا) خاصة للمرحلة الثانوية فتهدف إلى ما يأتى:[٧]

1 –استكمال دراسة القضايا الأساسية فى القواعد التى عولجت فى المستويين

2 – تنمية ثروة الطالب اللغوية عن طريق ما يدرسه من الشواهد والأمثلة والأساليب

---

[٥] رشدى أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه**، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة– إيسكو، 1989)، ص: 201

[٦] محمد رشدى خاطر و مصطفى رسلان، **تعليم اللغة العربية والتربية الدينية**، القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع، 2000)، ص: 183

[٧] طه على حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، **اللغة العربية، مناهجها وطرائق تدريسها**، (عمان: دار الشروق، 2005)، ص: 181

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3 – إدراك العلاقة بين الإعراب والمعنى واثر اللغة فى الإبانة عن المضمون

4 – توظيف القواعد التى تعلمها فى مراحل تعلمه فى حياته العلمية والعملية

5 – التميز بين الخطأ والصواب ومراعاة العلاقات بين التراكيب عن طريق التحليل والتذوق

6 – تعرف المصادر والمشتقات فى اللغة ودلالة كل منها فى النص وعمل المصدر والمشتقات الاخرى

7 – تعرف بعض أدوات اللغة والمعانى التى تستعمل لها

8 – التعمق فى فهم بعض القضايا النحوية والصرفية على نحو تفصيلي متكامل

9 – فهم وظائف الكلمات فهما يساعد على الفهم الجيد الصحيح لمعانى النص[٨]

10 -تعويد التلاميذ التفكير المرتب الصحيح، ودقة الملاحظة والموازنة بين التراكيب، والاستنباط، والحكم[٩]

11 -تنمية القدرة على دقة الملاحظة، والربط، وفهم العلاقات المختلفة بين التراكيب المتشابهة[١٠]

ب – التطبيق على القواعد

مرحلة التطبيق هي أخر مراحل درس القواعد. وهي من أهم هذه المراحل لأنها توضح وتثبت القواعد. ولفائدتها العملية فهي التى تعين على الانتفاع بالقواعد باستعمالها

[٨] محمد على السمان، **التوجيه فى تدريس اللغة العربية**، (دار المعارف: 1983)، ص: 149

[٩] المرجع السابق، ص: 149

[١٠] محمد رشدى خاطر و مصطفى رسلان، **المرجع السابق**، ص: 193

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فى الكتابة والحديث. وهي تدل المدرس على نواحى الضعف لدى التلاميذ فيها فيعالجها، وعلى التلاميذ الضعاف فيزداد اهتماما بهم.

ولأهمية مرحلة التطبيق ينبغى ألا يطيل المدرس فى مراحل درس القواعد الاولى، حتى لا يفوته أن يعطي التطبيق حقه من العناية، بل ينبغى أن ينتقل سريعا إلى التطبيق ويقف طويلا عنده.[١١]

ج – أسس اختيار موضوعات القواعد النحوية

عند اختيار موضوعات النحو التى ينبغى تعلمها فلا بد لنا أن نراعى عدة أسس، منها:[١٢]

1) أساسيات المادة النحوية من وجهة نظر الخبراء والمتخصصين
2) المطالب اللغوية للدارسين
3) متطلبات المجتمع والعصر الذى نعيشه

د – طرائق تدريس القواعد النحوية

إن أفضل أسلوب فى تدريس القواعد النحوية، هو الأسلوب الطبيعي الذى يعتمد على ممارسة اللغة استماعا، وكلاما، وقراءة وكتابة. وعلى هذا الأساس

[١١] محمد على السمان، **التوجيه فى تدريس اللغة العربية**، (دار المعارف: 1983)، ص: 154
[١٢] محمد رشدى خاطر و مصطفى رسلان،**المرجع السابق**، ص: 197

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فالاستعمال كما يقول ابن خلدون – ومحاكاة الأساليب اللغوية الصحيحة، والتدريب عليها تدريبا متصلا، هو الأسلوب الأمثل فى تدريس القواعد النحوية. ومن ثم لا بد أن يفسح المدرس أمام التلاميذ المجال فى دروس الاستماع، والتعبير والقراءة للتدريب على القواعد النحوية، بحيث يشعرون بحاجاتهم إليها للفهم والتعبير والكتابة دون ضغط أو إرغام.[١٣]

ومع ذلك فإن من أهم الطريقة التقليدية الشائعة الذى استخدمها الكتب النحوية فى تدريس النحو ما يلى:

1 – الطريقة القياسية

وتقوم هذه الطريقة على البدء بحفظ القاعدة، ثم اتباعها بالأمثلة والشواهد المؤكدة لها والموضحة لمعناها. والأساس الذى تقوم عليه هذه الطريقة هو نظرية انتقال أثر التدريب. كما أنها تستهدف تحفيظ القواعد واستظهارها باعتبارها غاية فى ذاتها، وليست وسيلة. وقد أدى استخدام هذه الطريقة إلى انصراف كل من المدرس والتلميذ عن تنمية القدرة على تطبيق القواعد، وتكوين السلوك اللغوي السليم. فالموقف الذى يتعلم فيه التلاميذ القواعد طبقا لهذه الطريقة موقف صناعي، لا يماثل ولا يقترب من مواقف التعبير التى يحتاجون فيها إلى استخدام هذه القواعد. ومن أهم الكتب المؤلفة وفقا لهذه الطريقة كتاب ابن عقيل.[١٤]

والطريقة القياسية هي إحدى طرق التفكير التى يستخدمها العقل فى الوصول من المعلوم إلى المجهول، ((فالقياس دائما يأتى بعد معرفة، أيا كانت هذه المعرفة. فلن

[١٣] على أحمد مدكور، **تدريس فنون اللغة العربية**، (القاهرة: دار الفكر العربي،2002)، ص: 297-298

[١٤] على أحمد مدكور، **المرجع السابق**، ص: 298

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تستطيع أن تبنيه على جهل بالمقيس عليه، إذ هو فى الواقع ليس إلا إلحاقا للتشبيه بشبيهه الذى عرف وانتهى فيه البحث)) [١٥]

والفكر فى القياس ينتقل من القاعدة العامة إلى الحالات الجزئية، أي من القانون العام إلى الحالات الخاصة. ولما كانت الجزئيات قد لا تنطوى كلها تحت القاعدة العامة – وهذا غالبا ما يحدث – فقد أدى هذا إلى الحذف والتقدير والتأويل، واختلاف الآراء فى المسألة الواحدة.

وبالرغم من سهولة وسرعة حفظ القواعد بهذه الطريقة إلا أنها تعود التلاميذ على الحفظ والمحاكاة العمياء، وعدم الاعتماد على النفس، والاستقلال فى البحث. كما أنها تضعف فيهم القدرة على الإبداع والابتكار. ومن مساوئ هذه الطريقة ايضا، أنها تبدأ بالأحكام العامة الكلية التى تكون غالبا صعبة الفهم والإدراك ثم تنتهى بالجزئيات، أي أنها عكس قوانين الإدراك، حيث تبدأ بالصعب وتنتهى إلى السهل. وقد أدى هذا إلى نفور التلاميذ من دراسة النحو. وقد هجرت هذه الطريقة بعد أن ثبت علميا أنها لا تكون السلوك اللغوي لدى التلاميذ. ومع ذلك، فما تزال هذه الطريقة تجد أنصارا لها هنا وهناك. ومن أشيع كتب النحو المؤلفة وفقا لهذه الطريقة كتاب ابن عقيل.[١٦]

[١٥] حسين سليمان قورة، **تعليم اللغة العربية، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية**، (القاهرة: دار المعارف بمصر،1972)، ص 258

[١٦] على أحمد مدكور، **المرجع السابق**، ص: 298–299

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2 – الطريقة الاستنباطية

تقوم الطريقة الاستنباطية على البدء بالأمثلة التى تشرح وتناقش، ثم تستنبط منها القاعدة. وهذا هو المتبع غالبا فى مناهج النحو فى المرحلة الثانوية، فى معظم الأقطار العربية. أما فى المرحلة المتوسطة أو الإعدادية، فدروس النحو غالبا ما تبدأ بنص كامل، يقرأ ويناقش مع التركيز على الشواهد، ثم تستنبط منه القاعدة. ولقد أريد بها التعديل التخلص من الأمثلة المبتورة المعانى، التى لا يجمع شتاتها جامع. ومع ذلك، فقد وقع هذا التعديل فى مشكلة التكلف فى صياغة النصوص، حتى تتضمن القواعد المقصودة، فكانت النتيجة هي الإساءة إلى أذواق التلاميذ عن طريق النصوص المصطنعة لاحتواء القواعد المرادة فى الموضوع النحوي. ولقد أطلق بعض الباحثين على هذه الطريقة اسم ((الطريقة الاستوائية)) وهي تسمية غير دقيقة لأننا لا نستقرئ كل الاستعمالات اللغوية قبل الوصول إلى القاعدة التى تحكمها. ولو كان الأمر كذلك لما اختلفت الآراء فى المسألة الواحدة. فمعظم القواعد النحوية، كل منها فيه أكثر من رأي واحد على الأقل.

وقد نسبت هذه الطريقة (الاستنباطية) إلى الفيلسوف الألماني ((يوحنا فردريك هربارت))، وطريقته التى تعرف باسم ((طريقة هربارت)) ذات الخطوات الخمس، وهي: المقدمة والعرض، والربط، واستنباط القاعدة، والتطبيق. ومن أشهر الكتب التى ألفت وفقا للطريقة الاستنباطية كتاب النحو الواضح للأستاذ على الجارم.

والجدير بالذكر أن مصممي مناهج تدريس اللغات فى أمريكا ومعظم بلاد أوربا قد هجروا طريقة ((هربارت)) من زمان بعيد، واستفادوا فى وضع مناهج اللغات عندهم وفى تدريسها بفكرة ابن خلدون التى تركز فى تكوين الملكة اللسانية على دراسة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

النصوص اللغوية الجميلة. دراسة تحليلية تقويمية تذوقية. لكننا ما زلنا مصرين على التشيع لطريقة هربارت أكثر من أهله وأبناء جلدته. والنتيجة هي الضعف اللغوي لدى الناشئة فى كل مكان[١٧]

المبحث الثاني: التدريبات

أ – مفهوم التدريبات

لا شك أن التدريبات تسهم فى تجويد عملية التعلم وهي جزء أساسي من الكتاب، وكلما عولجت التدريبات بشكل تربوي وفني جيد ضمنا جودة للكتاب وتقديرا لمواقف المتعلم وتعزيزا وتثبيتا لما تعلمه.[١٨]

وقال رشدي أحمد طعيمة عن مفهوم التدريبات اللغوية (Language Drills) أنها تستهدف تمكين الطالب من أن يسيطر على الأنماط اللغوية التى تعلمها فى الفصل. وكلمة Drill توحي بهذا المعنى، إذ أن من نعانيها يثقب أو يحفر. لذا التدريب هو أداة أو وسيلة لحفر المهارة التى تعلمها الفرد وتثبيتها عنده وتدعيم ما تعلمه بشأنها.[١٩]

---

[١٧] على أحمد مدكور، **المرجع السابق**، ص: 299–300

[١٨] محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، **الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1983)، ص: 298

[١٩] رشدي أحمد طعيمة، **المرجع فى تعليم اللغة العربية**، الجزء الثاني، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص: 646

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب – أهداف التدريبات

ينتمى تعليم اللغة الثانية إلى الميدان النفسي حركي الذى تلعب الممارسة فيه الدور الأكبر فى تنمية مهاراته. والتدريبات اللغوية تستهدف تمكين الطالب من أن يسيطر على الأنماط اللغوية التى تعلمها فى الفصل. فالتدريب إذن وسيلة لحفر المهارة التى تعلمها الفرد، وتثبيتها عنده، وتدعيم تعلمه بشأنها.[٢٠] وأما أهداف التدريبات فهي:[٢١]

1 – إتاحة الفرصة لتثبيت المهارات اللغوية التى عالجها الكتاب المدرسي، وذلك بتزويد الطالب بتدريبات متعددة الهدف، متنوعة الشكل ومعالجة مختلفة المهارات اللغوية التى قد لا يتسع الكتاب المدرسي لتنميتها كاملة.

2 – تقديم تدريبات تعالج أحيانا مشكلات معينة يتوقع مواجهة الدارسيين لها عند استخدامهم الكتاب المدرسي، فقد تكون مشكلات صوتية وقد تكون قرائية وقد تكون كتابية وقد تكون غيرها. ويسمى هذا النوع من التدريبات باسم تدريبات علاجية remedial drills وتبنى عادة فى ضوء نتائج دراسات تقابلية بين العربية ولغة الدارسين الأولى، أو على نتائج دراسات ميدانية حول مشكلات هؤلاء الدارسين وأخطائهم الشائعة فى تعلم العربية.

3 – إشباع متطلبات الفروق الفردية بين الدارسين. فيقدم تدريبات مكثفة لمن عنده الرغبة فى العمل أكثر وحرص على تعلم اللغة فى وقت أقصر. وتدريبات عالية المستوى تتحدى إلى درجة ما قدرات الطالب المجتهد بالشكل الذى لا يجعله

---

[٢٠] رشدى أحمد طعيمة، **تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه**، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة–إيسكو، 1989)، ص: 227

[٢١] رشدى أحمد طعيمة، **دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية**، (مكة: معهد اللغة العربية، 1985)، ص: 296–297

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يستهين بكراسة التدريبات كما لا ينفره منها. فضلا عن تدريبات مبسطة للطالب الضعيف.

4 – تزويد الطالب بسجل يوضح فيه مدى تقدمه فى التعلم، عن طريق دراسة إجابة على التدريبات المسلسلة المختلفة. وهذا بلا شك يساعد المعلم فى تحديد مواطن القوة والضعف عند الطالب ومما يحدث فيها من تغيير.

5 – تنمية الإحساس بالتملك خاصة عند الصغار الذين يتعلمون العربية، وإشعارهم بأن لكل واحد منهم شيئا خاصا لا يشترك فيه مع أحد.

ج – التوجيهات لتصميم التدريبات

وينبغى عند تصميم التدريبات مراعاة ما يلى:[٢٢]

1 – التزام التدريبات التابعة لكل درس خطة واضحة تسير عليها فى مختلف الدروس

2 – التركيز على التدريبات الاتصالية، وليس فقط التدريبات النمطية حتى يتدرب التلميذ على الاستخدام الكيفي للغة فى تحقيق الاتصال مع الأخرين

3 – الحرص عند إعداد التدريبات على اختيار المضمون الثقافى المناسب للتلاميذ، بحيث تدور حول أشياء ذات معنى فى حياتهم، وذات ارتباط بقيم واتجاهات تساعد على تكوين الإنسان المستهدف فى المنهج

[٢٢] رشدى أحمد طعيمة، **مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي**، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1998)، ص: 135-136

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وفى هذا الصدد يمكن أن تكون عبارات التدريبات أية قرأنية كريمة، أو حديثا شريفا، أو قولا مأثورا، أو عبارة بليغة أو غير ذلك مما يرتفع بمستوى لغة التلاميذ وبحثهم على قيم معينة.

4 – شمول تدريبات الفهم التى تتبع النص القرائي للمستويات العليا من التفكير كالتطبيق والتحليل والتركيب والنقد والتقويم، وليس مجرد التذكر والفهم

5 – عرض المفردات والتراكيب والجمل التى تعلمها التلميذ فى سياقات مختلفة، ومواقف متباينة تساعده على الاستخدام الثرى للغة فضلا عن تنمية إحساسه بالقدرة على توظيف اللغة فى المواقف المستجدة فى الحياة.

6 – عدم اقتصار التدريبات على الكلمات الجديدة فى الدرس، وضرورة التدريب على الكلمات القديمة أيضا.

7 – إتاحة الفرصة للتكرار الكافى وبشكل متوازن للمفردات والتراكيب والجمل حتى تضمن الممارسة المنظمة لما تعلمه التلميذ

8 – تغطية تدريبات التذوق الادبي للجوانب الجمالية والوجدانية وليس فقط الجوانب المعرفية

9 – تنوع التدريبات من حيث الشكل بحيث تشتمل على أسئلة موضوعية بمختلف أنواعها (صواب وخطأ، اختيار من متعدد، مزاوجة، تكملة) فلكل مزاياه

10 – تقسيم التدريبات فى آخر كل وحدة لنوعين: تدريبات تعليمية تستهدف تثبيت معلومات أو تنمية مهارات معينة، وتدريبات تقويمية تستهدف تحديد مستوى التلميذ وتشخيص مواطن القوة والضعف عنده

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

11 -تحقيق التوازن فى دروس المراجعة الواردة فى آخر كل وحدة، بين الأنماط والمفاهيم اللغوية التى تعلمها التلميذ فى دروس الوحدة كلها وعدم التركيز على ما ورد فى درس واحد فيها

12 -توظيف الأساليب الجديدة الشائعة فى بناء التدريبات مثل اختبار التتمة الذى يتم فيه حذف عدد من الكلمات بشكل منظم ويكلف التلميذ بإكمال الفراغات

د – أنواع التدريبات

وفيما يلى بعض من أنواع التدريبات:

1 -التدريبات النمطية (Pattern Drills) أو يسمى بالتدريبات الميكانيكية،

وهي عبارة عن مجموعة من التمرينات التى تثبت على شكل واحد وتتطلب طريقة واحدة فى الاستجابة لها. وهدف هذه التدريبات تثبت الأنماط التى تعلمها الطالب وتشيع فى مجال النحو وتعليم التراكيب. ويمكن أن نقول بأنها تعميق الطلبة على التدريبات عن المهارات اللغوية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2 – التدريبات الاتصالية

وهي التى تدور فى مواقف اتصالي عن طريق الحوار مع الآخرين، ولا تتبع شكلا واحدا كما لا تنبئ باستجابة واحدة من الطلاب. [٢٣] والملاحظة على التدريبات الاتصالية بأنها ترسخ التدريبات على ممارسة باستخدام اللغة فى أي مجالات تشاء وأن تتحدث بالكلام الحر سواء أكان شفهيا أم تحريريا وغير ذلك.

3 – التدريبات المعنوية/ الدلالية

وهي نوع من التدريبات التى تهدف إلى تقديم المساعدة اللازمة لربط الكثير من الجزئيات والتفاصيل المتعلقة بتعلم الأصوات أو الكتابة أو القواعد وتثبيتها فى ذاكرة الطالب.[٢٤]

هـ –أشكال تدريبات القواعد النحوية لفهم المقروء

هناك أشكال لتدريبات القواعد النحوية لعامة المهارة، مثل: التكرار، الاستبدال، سؤال وجواب، تحويل، تكوين الأسئلة، التدريب الهرمي، التدريب التسلسلي، تكملة، تركيب جمل، تدريب المزاوجة، تعديل الصيغة ، ملء الفراغ ،

[٢٣] رشدي أحمد طعيمة، **المرجع فى تعليم اللغة العربية**، الجزء الثاني، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص: 646

[٢٤] المرجع السابق، ص: 647

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدمج، كشف الخطأ ، إكمال الجملة ، الإعراب، التحويل، الاختيار من متعدد ، التعويض، إعادة الترتيب[٢٥]

أما تدريبات القواعد النحوية لترقية كفاءة الطلاب فى فهم اللمقروء فهي:

1 – ترجمة النصوص[٢٦]

مثال: ترجم النصوص الأتية إلى اللغة الإندونيسية

2 – تعيين تركيب الجمل فى النص، خاصة فى مبحث الجملة الكبرى والجملة الصغرى

مثال: ما تركيب الجملة التى تحته خط؟

ذلك يوم لا ينفع الصادقين صدقهم

3 – تعيين متعلق الظروف وأحرف الجار

مثال: ما متعلق حرف الجر فى الجملة الأتية؟

ضربت رجلا يكتب بالمكنسة

4 – تعيين معانى الأحرف فى الجملة

[٢٥] المرجع السابق، ص: 255-259،

على محمد الخولي، **أساليب تدريس اللغة العربية**، (الأردن: دار الفلاح للنشر و التوزيع،2000)، ص: 158-159

[٢٦] رشدي أحمد طعيمة، **المرجع فى تعليم اللغة العربية**، الجزء الثاني، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص: 259

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مثال: ما معنى الأداة التى تحته خط؟

ما أدري بيت زيد

ما اسم أبيك؟

هذا ما أحتاج إليه

المبحث الثالث: كراسة التدريبات وإعدادها

تعد كراسة التدريبات من أهم ما يلازم المعلم فى تدريس اللغة العربية. إذ تتيح المجال للتلاميذ للإجابة عن التدريبات الإضافية التى تصحب كل درس، والتى من شأنها دعم ما ورد فى الكتاب المدرسي من تدريبات تهدف فى مجموعها إلى تنمية المهارات اللغوية المطلوبة.

وتعد كراسة التدريبات عادة بالشكل الذى يسمح للتلميذ لأن يجيب فيها. ويلزم عند إعدادها تحقيق التكامل بين ما يرد فيها وما يشتمل عليه كل درس من تدريبات. وينبغى فى دليل المعلم توضيح موقع كراسة التدريبات من العملية التعليمية. مقترحا وقت الحاجة إليها وكيفية استخدامها، والزمن المخصص لذلك.[٢٧]

[٢٧] رشدى أحمد طعيمة، **مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي**، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1998)، ص: 143

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ – تعريف كراسة التدريبات

وفى تعريف المصطلحات عند بعض اللغويين عن كراسة التدريبات تعريفات

1 – هي مجموعة من التدريبات اللغوية الهادفة والمرتبطة بمادة الكتاب الأساسي للطالب مع إضافة بعض التدريبات التى يتوقع أن يسأل فيها الطلاب، وهي تحتوى على أسئلة متنوعة الهدف منها أن يطلب من الطلاب حلها ومراجعتها مع المعلم فى الفصل.[٢٨]

2 – هي الكتاب الذى يشمل على مجموعة من التدريبات التى تتناول مختلف فروع اللغة ومهاراتها والتى تقدم للطلاب فى شكل منظم ومتدرج ومرتبط بفصول الكتاب المدرسي، وعادة ما يترك فى كراسة التدريبات فراغ يكتب الطالب فيه إجابته، ويستهدف هذا النوع من الكتب إعطاء الطلاب مزيدا من التدريب على مهارة اللغة ومكوناتها، مفردات وتراكيب.[٢٩][٣٠]

ب –مضمون كراسة التدريبات

نعلم أن كراسة التدريبات فيها مجموعة من التمرينات لتكون معينة للطلبة فى عملية التعلم. وتتضمن كراسة التدريبات جزئين، هما:[٣١]

---

[٢٨] ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، **أسس إعداد الكتاب التعليمي لغير الناطقين بالعربية**، (الرياض: دار الغالي، 1991)، ص: 11

29

[٣٠] رشدى أحمد طعيمة، **دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية**، (مكة: معهد اللغة العربية، 1985)، ص: 34-35

[٣١] محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، **نفس المرجع**، ص: 301-302

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1 – جزء تقدم فيه للدارس مجموعة من الدروس التى تثيرها دروس الكتاب وتوحي بها، بحيث نحقق من خلالها عدة أهداف، منها تقديم مواد الإضافية التى يحتاج إليها بعض الدارسين المتقدمين فى عملية التعلم، وتقديم صورة جديدة للتعلم الذاتي أي صورة البرمجة التى تحث الدارس على العمل المنزلي والنشاط الذاتي والاجتهاد والاستذكار.

2 – جزء تقدم فيه تدريبات إما على الكتابة، وتدريبات على الإملاء، وتدريبات على التعبير الذاتي

ج –خصائص كراسة التدريبات

هذه هي الخصائص العامة لكراسة التدريبات:[٣٢]

1 – أنها كراسة مخصصة للطالب، وهو إن كان يتولى بنفسه مهمة أداء المطلوب فيها إلا أن استخدامها عادة يكون تحت إشراف المعلم وفى ضوء خطة لديه

2 – أنها منفصلة عن الكتاب المدرسي المقرر. فهي وإن كانت تشمل على تدريبات مثلما يشتمل الكتاب المدرسي عليها إلا أنها مستقلة عنه. بأهدافها ومحتواها. ولئن استطاع [٣٣]الطالب الاستغناء بالكتاب المدرسي عن كراسة التدريبات إلا أنه لا يستطيع عكس ذلك. ومن هنا لا نعجب من خلو بعض الكتب المدرسية منها إذ يقل عند بعض المؤلفين إدراك ضرورتها.

[٣٢] رشدى أحمد طعيمة، **دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية**، (مكة: معهد اللغة العربية، 1985)، ص: 295-296

33

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3 – أنها وإن كانت مستقلة عن الكتاب المدرسي إلا أنها متكاملة معه مرتبطة به من حيث ترتيب الدروس ونوع التدريبات المصاحبة لكل درس، إذ أن من مهامها تدعيم المهارات اللغوية التى يهدف الكتاب المدرسي إلى تنميتها.

4 – أنها مخصصة للتدريبات اللغوية، أي يغلب عليها جانب الأداء العملي من قبل الطالب ولا مجال فيها للاستذكار. إنها لا تقدم نصوصا جديدة تدور حولها الدروس، ولا تقدم شرحا لقواعد نحوية معينة، ولا تدرب على مهارات لغوية غير تلك التى ينص الكتاب عليها.

5 – ويرتبط بعناصر الأداء العملي السابق، أن الكرسة تقدم للطالب فراغا يجيب فيه عن كل تدريب. إنه يستطيع الاستغناء إلى حد ما عن كراسة أخرى يقوم فيها بذلك وترك صفحات بيضاء يجيب الطالب فيها أمر تنفرد به كراسة التدريبات عن الكتاب المدرسي.

6 – أنها تخضع، مثل الكتاب المدرسي، لمعايير ويحكمها قيود.. إنها ليست مجرد حشد لتدريبات لا يحكمها نظام ولا تضبطها خطة.. وإنما تحكمها قواعد التنظيم وأسس التأليف مثلما تحكم الكتاب قواعد ضبط المفردات واختيار التراكيب وترتيب النصوص وتصميم التدريبات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د – معايير كراسة التدريبات[٣٤]

1 – لزم لكراسة التدريبات أن ترتبط خطتها بخطة الكتاب المدرسي، ودروسها بدروسه، ومهاراتها بمهاراته، فلا تقدم شيئا يختلف مع فلسفة الكتاب المدرسي أو يتنافض مع أهدافه.

2 – ينبغى أن تشتمل كراسة التدريبات مقدمتين قصيرتين: إحداهما للمعلم والأخرى للطلاب. أما للمعلم فتعالج كلا من: هدف الكراسة وفائدتها للطلاب، وبيان العلاقة بينها وبين الكتاب المدرسي، وكيفية استخدامها. وأما للطلاب فتبرز عدة أمور وهي: هدف كراسة التدريبات، وكيف أنها خاصة بهم، وتوصية بالمحافظة عليها، وتوضيح العلاقة بينها وبين الكتاب المدرسي، وتعريفهم كيفية استخدامها.

3 – يلاحظ فى بعض كراسة التدريبات اشتمالها على صفحة ترد فى بداية الكراسة عادة وتسمى جدول التقدم progress chart

4 – ينبغى أن تشتمل كراسة التدريبات على صور للملامح والأنماط الثقافية التى لم يتسع الكتاب المدرسي لنشرها، مع تدريب الطلاب على فهمها وتنمية اتجاهات إيجابية نحوها.

هـ – الشروط العامة فى إعداد كراسة التدريبات

1– من ناحية أساس التعليم والتعلم

[٣٤] رشدى أحمد طعيمة، **دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية**، (مكة: معهد اللغة العربية، 1985)، ص: 297–304

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إن كراسة التدريبات من وسائل الاستمرار فى عملية التعليم والتعلم، وتساعد الطلبة فى الكفاءة المتعددة فى التعلم. وينبغى على المدرس أن يراعي مبادئ التعليم فى إعداد كراسة التدريبات، وهي:

أ) يلاحظ المدرس الفروق الفردية لدى الطلبة، حتى تكون كراسة التدريبات جيدة الإعداد ويمكن للطلبة استخدامها فى الكفاءة المتنوعة، ولا فى الكفاءة المتساوية.

ب) وجود تأثير متنوع بوسائل الإعلام والأنشطة الطلابية

ج) التركيز على العملية المتنوعة لاكتشاف مفاهيم الطلبة

د) تطوير الكفاءة الاتصالية والاجتماعية والعاطفية والأخلاقية والجمالية فى نفوس الطلبة. لا يقصد بها الحصول على معرفة الحقائق والمفاهيم الأكاديمية

هـ) لا يتم تحديد تجربة التعلم بهدف تنمية شخصية الطلبة

2- ناحية البناء

أي الشروط المتعلقة باستخدام اللغة وترتيب الجمل والمفردات ودرجة الصعوبة والوضوح فى كراسة التدريبات للطلبة. كما يأتى:

أ) استخدام اللغة المناسبة بمستوى الطلبة

ب) استخدام تركيب الجمل واضحا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج) ترتيب المواد الدراسية مناسبة بمستو الطلبة

د) تجنب من الأسئلة المفتوحة

هـ) لا يشير إلى المصادر أو الكتب التى يصعب الحصول عليها

و) توفير الأماكن الفارغة والكافية للكتابة أو الرسم فى كراسة التدريبات

ز) استخدام الجمل القصيرة والبسيطة

ح) إمكان الإستعمال لدى الطلبة سواء كان بطيئا أم سريعا فى الفهم

ط) وجود أهداف التعليم الواضحة وفوائدها للدوافع والتشجيع

ي) وجود الاسم لتسهيل الإدارة

3- من ناحية التقنية

يقصد هنا يتأكد من ناحية الرسم والكتابة والصور ومظاهر كراسة التدريبات والمقياس والكلمات والأسطر والوضوح كما يأتى:

أ) ناحية الكتابة

1) استخدام الحروف المطبوعة

2) استخدام الحروف الكثيفة الكبيرة

3) استخدام جمل قصير ولا أكثر من 10 كلمات فى سطر واحد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4) استخدام الصندوق لتمييز جملة الأوامر من أجوبة الطلبة

5) التوازن بين حجم الحروف والصورة

ب) ناحية الصورة

صورة كراسة التدريبات يجب أن تكون جيدة لأنها تلقى المحتوى، والوصايا، والرسائل الفعالة لمستخدمي كراسة التدريبات أو الطلبة

ج) ناحية مظاهر كراسة التدريبات

تلعب مظاهر كراسة التدريبات دورا مهما لأن نظرة الطلاب تركز أولا عليها لا على مضمونها

د) ناحية المقياس

يجب على المدرس على أن يهتم كثيرا بناحية المقياس فى إعدااد كراسة التدريبات. وأن مقياس كراسة التدريبات المناسبة والمعينة هي A4 ، لأنها تعطى الطلبة الفرصة لإجابة الأسئلة كما فى ذهنهم. وإذا يحدد المدرس حجم كراسة التدريبات بـ A5 فهذا يؤدي إلى صعوبة إجابة الأسئلة بسبب ضيق المكان فى الإجابة

هـ) ناحية الكلمات والأسطر

يجب أن لا يملأ المدرس الصفحة بالكتاب، فملأ الصفحة يؤدى إلى عدم تركيزهم بالاهتمام على ما فيها.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ – مدخل ونوع البحث

مدخل هذا البحث هو الكمي الوصفي، وأما نوعه فهو من البحث والتطوير وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتاج معين وتجربة فعالة.[٣٥] وفى هذا البحث حاولت الباحثة للقيام بإنتاج كراسات التدريبات لكتاب "قواعد الإعراب" للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي لترقية كفاءة طلبة المدرسة الدينية "روضة الطالبين" فى فهم المقروء.

ب– أفراد التجربة

استخدمت الباحثة أفراد التجربة على هذه المراحل الأتية:

أ) مرحلة أراء الخبراء

أفراد التجربة فى هذه المرحلة كان خبيرا فى مجال المادة وخبيرا فى مجال اللغة

[35][35] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D,* (Bandung. Alfabeta. 2007), Hlm. 297

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) مرحلة التجربة للمجموعة الصغيرة

فاعل التجربة للمجموعة الصغيرة يتكون من ثلاثة أنفار، ويتكون من:
طالب له قدرة عالية، وطالب له قدرة متوسطة، وطالب له قدرة ضعيفة.

ج) مرحلة التجربة الميدانية

فاعل مرحلة التجربة الميدانية هو خمس وثلاثون طالبة فى فصلين. الفصل الأول للفصل الضابط والثانى للتجربة

ب- أسلوب جمع البيانات

أما الأسلوب الذى استخدمتها الباحثة فى جمع البيانات لهذه البحث والتطوير فهي:

1 - الوثائقية: هذه لجمع البيانات عن نتيجة الطلاب بالمدرسة الدينية، والأحوال من المدرسة الدينية

2 - الاستبانة: استفادت منها الباحثة لمعرفة تحكيم كراسة التدريبات عند الخبراء ولجمع المعلومات عن الحقائق المتعلقة بأحوال الطلاب عند دراسة القواعد بكراسة التدريبات المطورة التى احتاجت إليها الباحثة عند هذا البحث

3 - الملاحظة: لتحصل الباحثة على الاكتشاف بجميع البيانات المطلوبة عند البحث فاستخدمت الباحثة طريقة الملاحظة بالمشاركة أو الملاحظة المباشرة. ويعنى من هذه الطريقة أن الباحثة كانت جزءا من النشاطات اللغوية المدروسة،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقامت الباحثة فى هذه المجال بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص والأشياء التى تدرس، وكتبت الباحثة ثم سجلت البيانات

4 – المقابلة: وهي عملية تتم بين الباحثة وشخص أخر أو مجموعة أشخاص طرحت الباحثة فى خلالها عليهم أسئلتها، وتمت تسجيل إجابتهم عن تلك الأسئلة المطروحة.[٣٦] قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرس مادة القواعد النحوية والخبراء فى مجال المادة وفى مجال اللغة العربية لتتمكن الباحثة من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وقابلت الباحثة للمصدر وجها بوجه بعدد طرح من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المصدر. واختارت الباحثة طريقة المقابلة لأن لها المزايا الخاصة فى جمع البيانات عند البحث للكشف عن البيانات التى تتصل بموضوعات معقدة أو مثيرة للانفعال، أو لتقضي العواطف التى تكمن وراء رأي عبر عنه صاحبه.[٣٧]

5 – الاختبار: تأسيسا مما استخدمته الباحثة فى تصميم التجربة وهي (postest pretest control group design). ووظيفة الاختبار هي جمع البيانات التى تتعلق بمعرفة كفاءة الطلبة ويكون فى البداية الاجرائية (الاختبار القبلي) وفى أخر دور (الاختبار البعدي). والهدف من الاختبار القبلي معرفة كفاءة الطلبة الأولية قبل القيام بإجراء البحث، وأما الهدف من الاختبار البعدي فمعرفة مدى تقدم كفاءة الطلبة فى أخر دور[٣٨]. أو بعبارة اخرى إن الاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة فى فهم المقروء، والاختبار البعدي لمعرفة فعالية كراسة التدريبات لترقية كفاءة الطلبة فى فهم المقروء.

---

[٣٦] منظر الضامن، **أساسيات البحث العلمي**، الطبعة الاولى (عمان: دار الميسرة، 2007)، ص: 96

[٣٧] ذوقان عبيدات، **البحث العلمي – مفهومه – أدواته – أساليبه**، (عمان: دار الفكر، 1987)، ص 245

[38] Djiwandono, M. Soenardi, **Tes Bahasa dan Pengajaran**, (Bandung: ITB Bandung, 199), hal: 20-21

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- تحليل البيانات

تقصد بتحليل البيانات عملية ترتيب وتنظيم البيانات وتنسيقها وتشخيصها فى مجموعة من المجموعات المعينة لتكون موضوعة معينة.[٣٩] ولتحليل البيانات استخدمت الباحثة التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive statistic analysis)

1 - تحليل البيانات من الملاحظة

قامت الباحثة بتحليل البيانات التى تجدها من خلال الملاحظة لمعرفة الأحوال والمشاكل فى عملية تعليم القواعد النحوية بالمدرسة الدينية

2 - المقابلة

قامت الباحثة بتحليل البيانات التى وجدتها من خلال مقابلة الخبراء والمدرس عن تعليقاتهم واقتراحاتهم وانتقادهم وإرشاداتهم وتفسرها وصفيا.

3 - تحليل البيانات من الاستبانة

قامت الباحثة بتحليل البيانات المتوافرة من خلال الاستبانة من المدرس والطلبة تحليلا كميا وفسرت نتائجها وصفيا.

وفتشت الباحثة نتائج الاستبانة لكل موضوع باستخدام الرمز:[٤٠]

$$P = \frac{f}{n} X\ 100\%$$

[39] Moleong, Lexy J, **Metodologi Penelitian Kualitatif**, (Bandung: Rosdakarya, 2000), hal: 103

[40] Nana Sudjana, ***Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar***, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2006), hal: 131

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4 – تحليل البيانات من الاختبار

استخدمت الباحثة فى عملية التجربة الطريقة المقارنة بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي وهو بعد تجربة إنتاج كراسة التدريبات. ولمعرفة مستوى فروق نتيجة التعلم للاختبارين قامت الباحثة على رموز (ت) الاختبار (T-Test) التالية:

أ) نطلب قيمة المعدل لكل مجموعة بالرمز:[٤١]

البيانات:

X: المتوسط

$\sum x$: مجموعة النتيجة

N: عدد العينة

ب) وبعد ذلك نطلب قيمة الانحراف المعياري بين قيمة المتوسط فى البعدي وقيمة المتوسط فى القبلي باستخدام الرموز:[٤٢]

البيانات:

Md: المعدل من الفروق بين نتيجة القبلي والبعدي

N: عدد العينة

[41] Sukardi, **Metodologi Penelitian Pendidikan**, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hal: 88

[42] Ibid, hal: 89

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

∑ d: مجموعة الفروق بين نتيجة القبلي والبعدي ويمكن أن يعرف بالرموز:

∑ D = x-y

X= المتوسط لنتيجة البعدي

Y = المتوسط لنتيجة القبلي

ج – نطلب مستوى الفروق بين الاختبار القبلي والبعدي بالرمز:[٤٣]

T = قيمة t-test

Md: المتوسط من الفروق بين نتيجة القبلي والبعدي

Xd = فروق نتيجة كل الطلبة، والرمز المستخدمة = d-Md

N= مجموعة أفراد العينة

[43] Suharsimi Arikunto, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**, Cet. 13. (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hal: 307

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: التعريف بالمدرسة الدينية روضة الطالبين

أ – نشأتها وتطورها

أسس المدرسة الدينية روضة الطالبين الشيخ منور مصلح الحاج سنة 2008 م. وقعت هذه المدرسة فى قرية تانجير سينجاهان طوبان جاوى الشرقية هذه المدرسة مدرسة فرعية من المدرسة الدينية روضة الطالبين الأولى فى المعهد الإسلامي السلفي روضة الطالبين. أسسها لكي يدرس فيها الطلاب الذين يدرسون فى المدرسة الثانوية الإسلامية الرسمية روضة الطالبين بالمنهج الحكومية التى بنيت سنة 2007 م. لأن المدرسة الدينية الأولى لم يدرس فيها إلا طلاب المعهد السلفي الذين لم يدرسوا فى المدرسة الرسمية.

من قبل، درس طلاب المعهد فى المدرسة الرسمية حتى المرحلة المتوسطة قط. بجانب ذلك، هم يدرسون فى المدرسة الدينية. وبعد انتهت من المدرسة المتوسطة فلا يلتحقون إلى المدرسة الثانوية ولكنهم يستمرون دراستهم فى المدرسة الدينية حتى الصف الثالث بالمرحلة العليا. وبعد إنشاء المدرسة الثانوية الرسمية، يلتحق كثير من الطلاب إليها، إما طلاب المعهد وإما طلاب خارج المعهد. لكي يكون طلاب المدرسة الثانوية يدرسوا المواد كما فى المدرسة الدينية، فأنشأت المدرسة الدينية روضة الطالبين لطلاب المدرسة الثانوية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب –المنهج الدراسي

المدرسة الدينية روضة الطالبين تستخدم المنهج الاسلامي السلفي لعملية التدريس. أما المواد الدراسية التى تدرس فيها فهي: التوحيد، والفقه، والنحو، والصرف، والتاريخ الإسلامي، وأصول الفقه، وقواعد الفقه، والإنشاء، وقراءة الكتاب.

وهذا جدول المواد المدروسة فى هذه المدرسة:

الصف	المادة	الكتاب
الأول	النحو	نظم العمريطي
	الصرف	الأمثلة التصريفية
	الفقه	فتح القريب
	التوحيد	فتح المجيد
	التاريخ الإسلامي	دروس التاريخ الإسلامي
	الإنشاء	وظيفة من المدرس
	قراءة الكتاب	فتح القريب
الثاني	النحو	نظم العمريطي
	الصرف	نظم المقصود

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	الفقه	فتح القريب
	التوحيد	أم البراهين
	قواعد الفقه	الفرائد البهية
	الإنشاء	وظيفة من المدرس
	قراءة الكتاب	فتح القريب
الثالث	النحو	قواعد الإعراب
	الصرف	نظم العمريطي
	الفقه	فتح القريب
	التوحيد	أم البراهين
	قواعد الفقه	الفرائد البهية
	أصول الفقه	لطائف الإشارات
	الإنشاء	وظيفة من المدرس
	قراءة الكتاب	فتح المعين

ج –إدارة المدرسة والعاملون عليها

لجنة المستشار : الشيخة بريرة التقية

مدير المدرسة : مصطلح فؤاد منور

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نائب مدير المدرسة : فتح الرحمن

السكرتير : أحسن خليل الرحمن

لجعل المدرسة الدينية مقدمة فيحتاج المدرس والعامل إلى الكفاءة التربوية والنفسية والعلمية والتكنولوجية، وهذه حالة العاملين فى المدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان طوبان.

د – طلبة المدرسة

عدد الطلبة فى هذه المدرسة للسنة الدراسية 2014-2015م هي 181 طالبا. أكثرهم من مدينة طوبان، بعضهم من أنحاء جاوى الشرقية مثل موجوكرتو، جرسك، بوجونجورو، وبعضهم من جاوى الوسطى وجاوى الغربية.

هؤلاء الطلبة يدرسون فى ثلاثة فصول. توضيحا لهذا تقدم الباحثة الجدول الأتى:

الفصل	عدد الطلبة		المجموع
	طالب	طالبة	
الأول	30	28	58
الثانى	29	33	62
الثالث	21	35	61

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني: تطوير كراسة التدريبات

سارت الباحثة فى إجراءات تطوير كراسة التدريبات على المراحل الأتية:

1 – الدراسة الأولية

قامت الباحثة بالدراسة الأولية لجمع المعلومات والمصادر عن تعليم قواعد الإعراب فى المدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان من خلال المواد الدراسية وخطتها، والطريقة والوسائل وطريقة التقويم والمعلومات المتعلقة بخصائص وصفات الطلبة ومعرفتهم الأولية وحاجاتهم، وخلفيتهم التربوي والاجتماعية، وكذلك المشكلات التى يواجهها المدرس فى عملية تعليم القواعد خاصة فى قواعد الإعراب. وهذه البيانات استفادت منها الباحثة فى إعداد كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب. لذا، استخدمت الباحثة بعض أدوات جمع البيانات أو مصادر البيانات كالمقابلة مع مدرس كتاب قواعد الإعراب والملاحظة المباشرة عن معلومات تعليم قواعد الإعراب فى تلك المدرسة.

2 – تخطيط التطوير

قامت الباحثة فى هذه الخطوة بمطالعة بعض الكتب والمصادر المتعلقة بالموضوعات الدراسية التى تحتاج إليها عند عملية تطوير كراسة التدريبات. وأما الكتب التى طالعتها الباحثة فهي: قواعد الإعراب، كفاية الأصحاب، مغنى اللبيب، والكتاب الأساسي فى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، والكتاب الدال على عمل إعداد المواد التعليمية، وغير ذلك.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ولتعيين الأهداف العامة والخاصة لكل الدرس، اطلعت الباحثة إلى كتاب المنهج الدراسي الديني السلفي الذى اعتمدت عليها هذه المدرسة وإلى نتيجة الملاحظة والمقابلة التى بها تعرف الباحثة عن عملية التعليم والتعلم وحوائج الطلاب والمدرس لترقية جوادة عملية التدريس. ولتركيب محتوى كراسة التدريبات اطلعت الباحثة إلى الكتب التى تشرح عن تعليم اللغة العربية وإعداد المواد التعليمية كي تستطيع الباحثة أن تركب كراسة التدريبات مناسبة بنظرية وأهداف تعليم القواعد النحوية لغير الناطقين بها.

3 - تطوير الانتاج

تقوم الباحثة بتطوير الناتج، وأنتجت كراسة التدريبات لترقية كفاءة فهم المقروء لطلبة الصف الأول بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان حسب ما تدرس الباحثة عن كيفية تصميم التدريبات وإعداد الكراسة التدريبية اللائقة والصالحة لتحقيق ما تهدف إليه.

4 - تجربة الإنتاج

1 - تخطيط التجربة

تجربة الإنتاج فى هذا البحث والتطوير جرت فى ثلاثة مراحل، وهي: أ) مرحلة أراء الخبير فى مجال مادة الدرس والخبير فى مجال اللغة، ب) مرحلة التجربة الفردية، ج) مرحلة التجربة الميدانية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما المداخلة المحصلة من الخبير فى مجال المادة فاستخدمت لتصحيح خلاصة مادة وأسئلة كراسة التدريبات، وأما المداخلة المحصلة من الخبير فى مجال اللغة فاستخدمت لتصحيح لغة كراسة التدريبات، وأما المداخلة المحصلة من التجربة الفردية فاستخدمت لتصحيح الأخطاء فى كراسة التدريبات، وأما البيانات المنتجة من التجربة الميدانية فلمعرفة هل كراسة التدريبات المطورة لائقة الاستخدام وفعالة لكل من الطلاب بالمدرسة الدينية "مفتاح الهدى" تانجير سينجاهان طوبان

2 - أفراد التجربة

استخدمت الباحثة أفراد التجربة على هذه المراحل الأتية:

ت) مرحلة أراء الخبراء

أفراد التجربة فى هذه المرحلة كان خبيرا فى مجال المادة وخبيرا فى مجال اللغة

ث) مرحلة التجربة للمجموعة الصغيرة

فاعل التجربة للمجموعة الصغيرة يتكون من ثلاثة أنفار، ويتكون من: طالب له قدرة عالية، وطالب له قدرة متوسطة، وطالب له قدرة ضعيفة.

ح) مرحلة التجربة الميدانية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فاعل مرحلة التجربة الميدانية هو خمس وثلاثون طالبة فى فصلين.
الفصل الأول للفصل الضابط والثانى للتجربة

3 - تحكيم الخبراء

فى هذه الخطوة، استحكمت الباحثة الخبيرين على الإنتاج المطور عن المادة واللغة فى كراسة التدريبات. واستفادت الباحثة من تحكيمهما وإرشاداتهما لإصلاح وتكملة المنتج كي يكون فعالا للأهداف المرجوة

3- الاصلاحات

فى هذه الخطوات، قامت الباحثة بتصحيح وتحسين النقصان والأخطاء الموجودة حسب التحكيم من الخبيرين وإرشاداته ومداخلاته واقتراحاته إما من ناحية الكتابة والمطبوعة والنحوية وغير ذلك حتى تكون كراسة التدريبات أكثر فعالية فى ترقية كفاءة الطلاب فى فهم المقروء

4 - التجربة للمجموعة الصغيرة

بعد الإصلاح الأول، جربت الباحثة المنتج بالتجربة للمجموعة الصغيرة، ثم قامت بالاستبانة الفردية لبعض التلاميذ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

5 – الإصلاحات

فى هذه الخطوات، قامت الباحثة بتصحيح وتحسين النقصان والأخطاء الموجودة حسب النتيجة من التجربة الفردية وأراء المجرموعة الصغيرة عن الإنتاج

6 – التجربة الميدانية

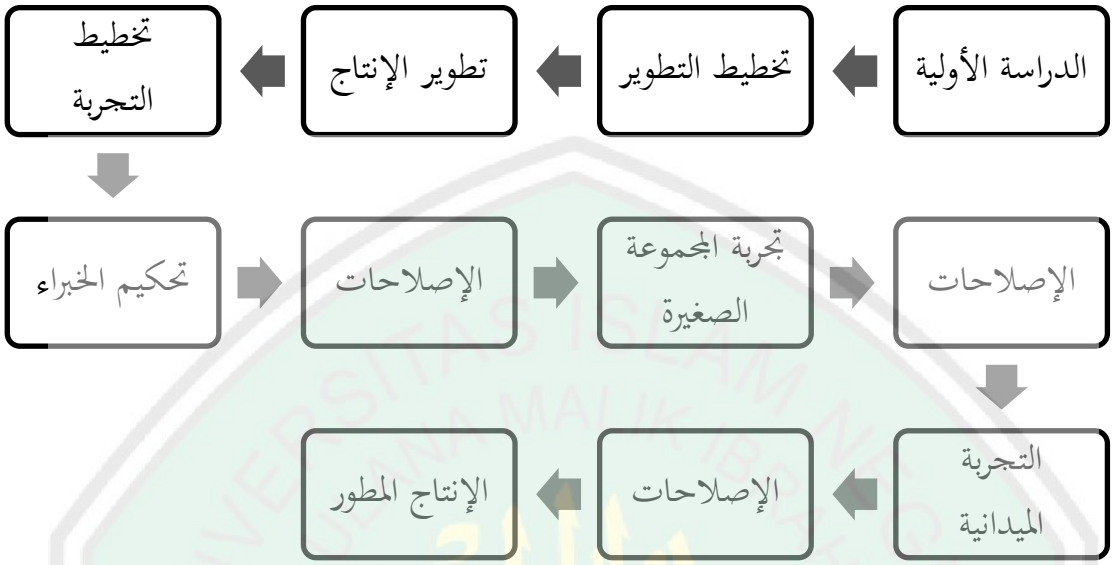
قامت الباحثة بتصحيح وتحسين كراسة التدريبات لترقية كفاءة فهم المقروء حتى تكون جيدة وجاهزة، ثم قامت الباحثة بتجربة الإنتاج المطور. وباختصار، إن التجربة فى هذه الخطوات هي التجربة الميدانية للطلبة فى الصف الأول بالمدرسة الدينية "روضة الطالبين" تانجير سينجاهان طوبان. وبالتالى، قاست الباحثة كفاءة الطلبة بالاختبار القبلي والبعدي لمعرفى مدى فعالية كراسة التدريبات.

7 – الاصلاحات والتكملات

قامت الباحثة بالاصلاحات والتكملات الأخيرة بعد التجربة للمنتج المطور بناء على المداخلات والإرشادات والاقتراحات من المدرس وأرآء الطلبة.

وهذه هي الصورة عن إجراء خطوات البحث التطوير:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG



المبحث الثالث: عرض بيانات البحث وتحليلها

فيما يأتي تقدم الباحثة البيانات من البحث وتحليها، وهي كما يلي:

أ – بيانات الملاحظة

قامت الباحثة بالدراسة الأولية بطريقة الملاحظة فى التاريخ 16-18 سبتمبر 2014. فحصلت بهذه العملية على المعلومات والبيانات عن أحوال عملية تعليم وتعلم كتاب قواعد الإعراب فى المدرسة. وهناك عدة مشاكل التى جمعتها الباحثة:

1 – اختلاف الخلفية الدراسية للطلبة. بعضهم قد تعلم القواعد النحوية فى المدرسة السابقة وبعضهم لم يتعلم القواعد النحوية من قبل، مع أن كتاب "قواعد الإعراب" للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي هو كتاب يبين عن القواعد النحوية دقيقة خاصة فى معانى الأدوات العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2 – قلة التدريبات التى أعدها المدرس خلال تعليم القواعد. فالمدرس لا يهتم كثيرا على تطبيق القواعد لفهم المقروء، ولكنه يهتم كثيرا على معرفة الطلاب عن القواعد النحوية.

3 – كتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي الذى درسوه يقدم كثيرا أمثلة من الأيات القرآنية والأشعار. فالطلاب يشعرون بالصعوبة لتحليل القواعد من الأمثلة لدقة وعلو أسلوبها، ويشعرون بالصعوبة لفهم المقصود من الأمثلة.

4 – نقصان الثقة بالنفس لدى الطلاب. هذا لكثرة عرض الأمثلة من الكتاب بالأيات القرآنية وليس من المواقف اليومية. فأكثر الطلاب يخافون أن يحاولوا على تحليل الأمثلة وفهمها وترجمتها لخوف الأخطاء.

5 – عادة الطلاب على كثرة استماع معانى أحرف العربية التى ترجمها المدرس بمعنى واحد من غير تفصيل معانيها، مع أن الكلمات العربية لها معان كثيرة حسب السياق. فثبت فى ذهن الطالب أن هذا اللفظ بمعنى كذا وأن تلك الفظ بمعنى كذا من غير أن يراعى المعنى المناسب لذلك اللفظ.

بناء على ما حصلت الباحثة من الملاحظة السابقة، ظهرت أن المشكلة الغالبة فى تعليم كتاب قواعد الإعراب هي عدم تعويد الطلاب بتطبيق القواعد النحوية لفهم المقروء ولتصحيح الكتابة والكلام مع قلة تقديم المدرس والكتاب المقرر أمثلة من المواقف اليومية، وذلك لقلة التدريبات خلال الدراسة. ولأجل ذلك، حاولت الباحثة لتطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي المناسبة بالمواقف اليومية لدى الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب –بيانات المقابلة

قامت الباحثة بالمقابلة مع الاستاذ فتح الرحمن الليسانس مدرس مادة قواعد الإعراب فى التاريخ 20 سبتمبر 2014، فحصلت على البيانات الآتية:

1 – المنهج المستخدم

المنهج المستخدم فى تعليم اللغة العربية فى هذا المدرسة الدينية خاصة فى مادة القواعد النحوية هو المنهج السلفي الأهلي لهذه المدرسة. والكتب المدروسة يعينها إدارة المدرسة وبعض المدرسين الذين قد يتحدثون عن المنهج الدراسي فى عدة المقابلة أول تأسيس المدرسة.

2 – طريقة التعليم

طريقة تعليم القواعد النحوية فى هذه المدرسة هي طريقة القواعد والترجمة بأن يقرأ المدرس أنظمة متن قواعد الإعراب فيترجمها إلى اللغة الجاوية لفظا فلفظا ثم يشرح القواعد النحوية من المتن المدروس ثم يعطى الأمثلة والطلاب يستمعون إليه.

3 – الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية المستخدمة فى تعليم القواعد النحوية فى هذه المدرسة هي الكتاب الأساسي وهو كتاب قواعد الإعراب، والكتاب الشرحي وهو كتاب كفاية الأصحاب، والسبورة، والطباشير، وغيرها من الأدوات المحتاجة إليها طوال الدراسة.

4 – أهداف التدريس

أما الأهداف لتعليم القواعد النحوية فى هذه المدرسة فهي لترقية معرفة الطلاب عن القواعد النحوية كي تعينهم لبعض العمليات من فهم قراءة الكتب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

العربية وكتابة النصوص العربية. أما ترقية كفاءة فهم المقروء فتهدف إليها حصة قراءة الكتاب، وأما ترقية مهارة الكتابة فتهدف إليها حصة الإنشاء.

5- المشكلة

أما المشكلات التى يواجهها المدرس هي اختلاف الخلفية التربية للطلاب فاختلف قدرتهم حول القواعد النحوية، ونقصان رغبة بعضهم فى هذه المادة لصعوبة فهمها وكثرة أمثلتها من الأيات القرآنية والأشعار العربية، واقتصار وقتهم للدراسة الدقيقة لكثرة وظائفهم الدراسية خاصة الدراسة المنهجية الحكومية.

نظرا من نتيجة المقابلة، وجدت الباحثة أن عملية تعليم القواعد النحوية فى هذه المدرسة ليس مرغوبا فيها لدقة وصوبة محتوى كتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي، ونقصان اهتمام المدرس بعملية تطبيق القواعد المدروسة لترقية المهارات اللغوية خاصة فى كفاءة فهم المقروء. ذلك لأن المواد المتعلقة باللغة العربية يتفرع إلى أربعة حصص. وهي حصة القواعد النحوية، وحصة القواعد الصرفية، وحصة الإنشاء، وحصة قراءة الكتاب. ولكن المدرس فى حصة قراءة الكتاب قليلا ما يطبق القواعد النحوية المدروسة من محتوى كتاب قواعد الإعراب، بجانب ذلك أن الكتب المدروسة فى حصة قراءة الكتاب هي كتب الفقه التراثي وليس من الكتب التى تحتوى على النصوص من المواقف اليومية السهلة. حينئذ يشعر الطلاب بالصعوبة والخوف وليس لهم ثقة بالنفس لتحليل القواعد وفهم المقروء لخوف الأخطاء فى مسائل الأحكام الفقهية. لذا، تطوير كراسة التدريبات المطورة من كتاب قواعد الإعراب بالأمثلة من المواقف اليومية شيء مهم لتسهيل الطلاب ولتدريبهم على فهم النصوص العربية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج –بيانات الاستبانة

1 –استبانة الخبراء

بعد انتهاء عملية تطوير كراسة التدريبات فاستحكمت الباحثة الخبيرين، وهما الدكتور شهداء صالح كالخبير فى مجال المواد الدراسية والدكتور قريب الله بابكر مصطفى كالخبير فى مجال اللغة العربية. طلبت الباحثة منهما التحكيم والتصحيح والاقتراحات للإصلاحات. وقد قام الخبيران بأداء الاستبانة التى أعدتها الباحثة حسب العناصر المعينة لتطوير كراسة التدريبات منها:

أ) ملائمة المادة والتدريبات: الملائمة بحاجة الطلاب والوضوح فى الأهداف التعليمية، ومناسبة المادة والتدريبات بالمواد المقرر وبالمستوى التعليمي الثانوي الديني

ب) عرض المادة والتدريبات: وضوح المادة ونوع التدريبات وسهولتها وصعوبتها ووضوحها وجوادتها فى إنبات الثقة بالنفس والتعلم الذاتي.

ج) الرسم البياني: مناسبة استخدام الكلمة ونوعها والترتيب فى الكتابة والتصميم.

بعد إتمام الباحثة على تطوير الإنتاج فسلمت الباحثة كراسة التدريبات إلى الخبير الأول فى التاريخ 20 نوفمبر 2014 وإلى الخبير الثانى فى التاريخ 18 نوفمبر 2014 للتفتيش والتصحيح.فحصلت البيانات من الاستبانة لتطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب كما يلى:

أ) الخبير فى مجال المادة: الدكتور شهداء صالح

رأى الخبير أن كراسة التدريبات التى أعدتها الباحثة دلت على النتيجة الوصفية جيد جدا من حيث: التدريبات مناسبة للمستوى التعليمي الثانوي الديني، التدريبات مناسبة للمواد المقررة، سهولة التدريبات مناسبة للمستوى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التعليمي الثانوي الديني، تهتم التدريبات بالنمو والتدرج التعليمي، تنبت التدريبات الثقة بالنفس، تقود التدريبات إلى التعلم الذاتي.

وفيها دلت النتيجة الوصفية جيد من حيث: تتسم التدريبات بانطباعتها العامة بالصدق والثبات، إرشادات التدريبات واضحة، مدلولات التدريبات واضحة، سهولة التدريبات مناسبة للمواد المقررة، صعوبة التدريبات مناسبة للمستوى التعليمي الثانوي الديني، صعوبة التدريبات مناسبة للمواد المقررة، تركز التدريبات على ما يسبب الصعوبات والمشاكل للتلاميذ، أنواع التدريبات كافية، درجة التحكيم العامة للتدريبات

ب) الخبير فى مجال اللغة: الدكتور قريب الله با بكر مصطفى

رأى الخبير أن كراسة التدريبات التى أعدتها الباحثة دلت على النتيجة الوصفية جيد جدا من حيث: مناسبة لغة الكراسة باللغة العربية الفصحى، وضوح تركيب خلاصة المادة، سهولة فهم تركيب المدلولات فى كراسة التدريبات، جوادة الكلمة فى كراسة التدريبات.

وفيها دلت النتيجة الوصفية جيد من حيث: تخلو الكراسة من الأخطاء المطبعية، تخلو الكراسة من الأخطاء اللغوية، تخلو الكراسة من الأخطاء العلمية، وضوح تركيب الأسئلة، جوادة التركيب فى كراسة التدريبات.

انطلاقا من نتائج التحكيم من الخبيرين، تستخلص الباحثة أن كراسة التدريبات التى أعدتها بالتقدير جيد من حيث العناصر التى قد ذكرتها الباحثة لكراسة التدريبات فى ترقية كفاءة فهم المقروء للصف الثالث بالمدرسة الثانوية الدينية روضة الطالبين بتانجير سينجاهان طوبان.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وبالتالي، قدم الخبيران الاقتراحات والمداخلات لأجل الإصلاحات والتكملات كما يلى:

1) ترتيب التدريبات من السهل إلى الصعب
2) ترتيب التدريبات ثابتا
3) وضع الدليل مبحثا أولا من الباب
4) تصميم كراسة التدريبات تصميما جيدا
5) الأفضل ذكر أسماء الأبواب فى قائمة المحتويات
6) صيغة الأسئلة فى بعض التدريبات تحتاج إلى صياغة جديدة
7) يجب وضع علامة التنصيص للأيات القرآنية
8) الأفضل تنويع التدريبات وتكثيرها وتقليل عدد المسائل داخل التدريب

2 –استبانة الطلاب

بعد القيام بتطبيق المواد التعليمية المطورة بكراسة التدريبات، أدت الباحثة الاستبانة لطلاب المجموعة التجريبية لمعرفة أرائهم وميولهم فى درس القواعد النحوية باستخدام الكتاب المصاحب وهو كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب.

والاستبانة تتكون من عشرة أسئلة، ولمعرفة نتيجة الاستبانة استخدمت الرموز التالية:

$$P = \frac{f}{n} \text{X } 100$$

البيانات:

P= النسبة المئوية

f = مجموعة النتيجة

n = عدد الطلاب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فحصلت الباحثة نتائج الاستبانة وهي كما يلي:

الرقم	قائمة الأسئلة	عدد العينة	الإجابة				المجموع
			4	3	2	1	
1	دليل كراسة التدريبات واضح	18	14	4	-	-	
النسبة المئوية			78	22	-	-	100
2	عرض كراسة التدريبات جذابة	18	3	10	5	-	
النسبة المئوية			16	56	28	-	100
3	خلاصة المادة واضح	18	10	8	-	-	
النسبة المئوية			56	44	-	-	100
4	خلاصة المادة سهل للفهم	18	7	10	1	-	
النسبة المئوية			39	56	5	-	100
5	خلاصة المادة جذاب للدرس	18	6	9	3	-	
النسبة المئوية			33	50	17	-	100
6	الأسئلة التدريبية جذابة	18	10	8	-	-	
النسبة المئوية			56	44	-	-	100

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

7	تنوع الأسئلة التدريبية جيدة	18	8	8	2	-	
النسبة المئوية			44	44	12	-	100
8	الأسئلة التدريبية سهل للقيام بها	18	15	-	3	-	
النسبة المئوية			83		17		100
9	الأسئلة التدريبية مناسبة لقياس الأهداف الخاصة	18	9	9	-	-	
النسبة المئوية			50	50	-	-	100
10	الأسئلة التدريبية مناسبة فى المواقف اليومية	18	6	12	-	-	
النسبة المئوية			33	67	-	-	100
11	الأسئلة التدريبية جيدة لإنبات الثقة بالنفس	18	7	11	-	-	
النسبة المئوية			39	61			100
12	الأسئلة التدريبية جيدة فى ترقية كفاءة فهم المقروء	18	5	13	-	-	
النسبة المئوية			28	72	-	-	10

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

0					

نظرا من الجدول السابق، حصلت الباحثة تفسير نتيجة الاستبانة من الطلاب:

1. أن وضوح دليل كراسة التدريبات لدى الطلاب واضح جدا بالنسبة 78%، وواضح بالنسبة 22%
2. أن جذابة عرض كراسة التدريبات لدى الطلاب جذاب جدا بالنسبة 16%، وجذاب بالنسبة 56%، وغير جذاب بالنسبة 28%
3. أن وضوح خلاصة المادة فى كراسة التدريبات لدى الطلاب واضح جدا بالنسبة 56%، وواضح بالنسبة 44%
4. أن سهولة خلاصة المادة للفهم لدى الطلاب سهل جدا بالنسبة 39%، وسهل بالنسبة 56%، وغير سهل بالنسبة 5%
5. أن جذابة خلاصة المادة للدرس لدى الطلاب جذاب جدا بالنسبة 33%، وجذاب بالنسبة 50%، وغير جذاب بالنسبة 17%
6. أن جذابة الأسئلة لدى الطلاب جذاب جدا بالنسبة 56%، وجذاب بالنسبة 44%
7. أن جوادة تنوع الأسئلة التدريبية لدى الطلاب جيد جدا بالنسبة 44%، وجيد بالنسبة 44% ومقبول بالنسبة 12%
8. أن سهولة القيام بالأسئلة التدريبية لدى الطلاب سهل بالنسبة 83%، وغير سهل بالنسبة 17%
9. أن مناسبة الأسئلة التدريبية لقياس الأهداف الخاصة لدى الطلاب مناسبة جدا بالنسبة 50%، ومناسبة بالنسبة 50%

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

10. أن جوادة الأسئلة التدريبية فى المواقف اليومية لدى الطلاب جيدة جدا بالنسبة 67%، وجيد بالنسبة 33%

11. أن جوادة الأسئلة التدريبية لإنبات الثقة بالنفس لدى الطلاب جيدة جدا بالنسبة 61%، وجيد بالنسبة 39%

12. أن جوادة الأسئلة التدريبية فى ترقية كفاءة فهم المقروء لدى الطلاب جيدة جدا بالنسبة 72%، وجيد بالنسبة 28%

فخلاصة القول، عرفت الباحثة أن معظم الطلاب يستطيعون أن يتعلموا ويتدربوا تدريبات القواعد النحوية من كتاب قواعد الإعراب بسهولة، وهم يشعرون أن استخدام كراسة التدريبات له دور ومنافع لترقية كفائتهم فى فهم المقروء.

د – بيانات الاختبار

حصلت الباحثة بيانات الاختبار بالقيام بالتجربة للمجموعة الصغيرة والتجربة الميدانية. وستأتى بيانات الاختبار من تلكما التجريبتين كما يلى:

1 –التجربة للمجموعة الصغيرة

قامت الباحثة بالتجربة للمجموعة الصغيرة لبعض الطالبات فى المدرسة الدينية مطالع الهدى بجادينج بسانترين مالانج فى التاريخ 20 نوفمبر 2014 حتى 27 نوفمبر 2014. وهذه التجربة قد أدتها ثلاث طالبات:طالبة لها قدرة عالية، وطالبة لها قدرة متوسطة، وطالبة لها قدرة خافضة.

أدت الباحثة التجربة للمجموعة الصغيرة بإجراء الاختبارين القبلي والبعدي على ثلاث طالبات. فحاصل النتيجة من التجربة الفردية:

الرقم	اسم الطالبة	نتيجة الاختبار

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

		القبلي	البعدي
1	جوجيك رحموات	75	90
2	حليمة السعدية	70	80
3	قرة عيني	55	65
مجموع النتيجة		200	235
معدل النتيجة		66,6	78,3

بناء على النتيجة المحصولة من التجربة للمجموعة الصغيرة، أن هناك ارتفاع بين الاختبار القبلي والبعدي فاتضح للباحثة أن كراسة التدريبات لها تأثير فى ترقية كفاءة فهم المقروء.

2 –التجربة الميدانية

قامت الباحثة بالتجربة الميدانية لطلبة الصف الثالث فى المرحلة الثانوية بالمدرسة الدينية روضة الطالبين تانجير سينجاهان طوبان منذ 29 نوفمبر 2014 حتى 10 ديسمبر 2014. وبالتالى تقيس الباحثة كفاءة الطلاب بالاختبار القبلي والبعدي لمعرفة مدى فعالية الإنتاج المطور.

بعد أن أدت المجوعتان الاختبار القبلي والاختبار البعدي، حصلت الباحثة النتائج من الاختبارين للمجموعتين.

جدول نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الرقم	اسم الطالب	نتيجة الاختبار	
		القبلي	البعدي
1	ستى عائشة	65	75
2	ليلى حرة	70	75
3	ليتا أيونيتا	60	65
4	فريحة مستبشرة	65	70
5	زهرة	75	95
6	نور سبتيانا	60	75
7	ريانتى بوترى أنى	55	65
8	صحة شافية	65	75
9	أمي مسعدة	80	90
10	حليمة بورناما	70	70
11	فاتحة الرزق	60	70
12	ديان حبيبة	65	75
13	نينا رحمانية	75	75

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

14	ستى مغفرة	70	85
15	ليلة واتى	85	95
16	مشرفة	60	70
17	مولدة الرفيعة	60	65
18	ستى عزيزة	75	75
مجموع النتائج		1215	1365
معدل النتائج		67,5	75,8

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جدول نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	اسم الطالب	نتيجة الاختبار	
		القبلي	البعدي
1	ليلة المغفرة	65	70
2	صفية النافعة	70	65
3	أنيس خير النساء	65	65
4	ريسا	50	55
5	ستى حنيفة	75	70
6	ستى كاملة السعدية	60	65
7	ديان نور ليلي	70	75
8	وحي سري اوتامي	75	75
9	أنيسة الزعامة	65	65
10	امي فضيلة	60	60
11	ألفة رسيتا	65	65
12	عنيقة الاستاذة	60	65

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

13	نافعة المفعولة	70	75
14	فريحة المنورة	80	85
15	شفاعة الرحمة	80	80
16	إفادة الصالحة	65	65
17	ستى نور خليفة	70	75
مجموع النتائج		1145	1175
معدل النتائج		67,3	69,1

نظرا من الجدولين السابقين، فاتضح للباحثة أن معدل النتائج للمجموعة التجربة فى الاختبار القبلي 67,5، وفى الاختبار البعدي 75,8. فارتفع النتائج حتى 8,3 درجة. وأما معدل النتائج للمجموعة الضابطة فى الاختبار القبلي 67،3، وفى الاختبار البعدي 69,1. وارتفع النتائج حتى 1,8 درجة. والحاصل، أن نتيجة المجموعة التجربة فى الاختبار البعدي أعلى درجة من نتيجة المجموعة الضابطة.

بالاختصار، نطلع إلى الجدول التالي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المجموعة	معدل نتيجة الاختبار		معدل الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي
	القبلي	البعدي	
المجموعة التجربة	67,5	75,8	8,3
المجموعة الضابطة	67,3	69,1	1,8

بناء على النتائج المحصلة من الاختبارين للمجموعتين، فاتضح للباحثة أن هناك ارتفاع كبير من المجموعة التجربة فى الاختبار البعدى، ومعدل فروق نتيجة المجموعة التجربة بعد الاختبار البعدي أعلى من المجموعة الضابطة.

ولمعرفة مدى فعالية كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب لترقية كفاءة الطلاب فى فهم المقروء اطلعت الباحثة إلى نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة وتستخدم الرمز:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

جدول الفروق بين نتيجة القبلي والبعدي للمجموعة التجربة:

الرقم	نتيجة الاختبار		الانحراف		Xd	
	القبلي	البعدي	(d)		(d-Md)	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2,89	1,7	100	10	75	65	1
10,89	3,3–	25	5	75	70	2
10,89	3,3–	25	5	65	60	3
10,89	3,3–	25	5	70	65	4
136,89	11,7	400	20	95	75	5
44,89	6,7	225	15	75	60	6
2,89	1,7	100	10	65	55	7
2,89	1,7	100	10	75	65	8
2,89	1,7	100	10	90	80	9
68,89	8,3–	0	0	70	70	10
2,89	1,7	100	10	70	60	11
2,89	1,7	100	10	75	65	12
68,89	8,3–	0	0	75	75	13
44,89	6,7	225	15	85	70	14
2,89	1,7	100	10	95	85	15

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

16	60	70	10	100	1,7	2,89
17	60	65	5	25	3,3-	10,89
18	75	75	0	0	8,3-	68,89
المجموع	1215	1365	150	1750		500,02
المعدل	67,5	75,8	8,3	97,2		27,78

قبل إدخال النتائج إلى الرمز لاختبار "ت"، تعين الباحثة المقياس المعدلبين الاختبار القبلي والبعدي (Md) وجاءت النتائج كما يلى:

فتحسب الباحثة بالرمز (ت) الاختبار من المعلومات التالية:

Md = 8,3

$\sum x^2 d$= 500,02

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$t = \frac{8,3}{\sqrt{\frac{500,02}{18(18-1)}}}$$

$$t = \frac{8,3}{\sqrt{\frac{500,02}{306}}}$$

$$t = \frac{8,3}{\sqrt{1,634}}$$

$$t = \frac{8,3}{1,2782}$$

$$t = 6,49$$

ومن الحساب السابق قد حصلت الباحثة على أن المعدل من الاختبار هو 8,33 وأما قيمة تاء الحساب فهي 6,49 ثم حسبت الباحثة db/nu بالرمز (N- 1) وحصلت على (18-1=17) ثم تراجع هذه العدد 17 إلى قيمة تاء الجدول عند مستوى الدلالة 95% تدل على 2,11. فعرفت الباحثة أن قيمة تاء الحساب أكبر من قيمة تاء الجدول (6,49>2,11). ولذا، اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة تستنبط الباحثة أن فرض تأثير وفعالية كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب فى ترقية كفاءة فهم المقروء مقبول.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الرابع: وصف كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

توضيحا لكراسة التدريبات المطورة من متن قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي لترقية كفاءة فهم المقروء، فتقدم الباحثة كراسة التدريبات المصممة، وهي تتكون من كتاب التلميذ وكتاب المعلم. فسيأتى بيان مضمونهما بالتفصيل:

1 – كتاب التلميذ

يتكون هذا الكتاب من موضوع الكتاب، وستة أبواب من المواد التى فى الكتاب الأساسي. كل واحد يتكون من الأهداف الخاصة، والأهداف العامة، وخلاصة المادة التى تعلمها الطلاب، وأنواع التدريبات. وفيما يلى محتوى الكتاب للتلميذ:

1. الباب الأول : الجمل وأقسامها

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل فى النصوص

الأهداف الخاصة : 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف الكلام والجملة

2. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أقسام الجملة

3. تقوية قدرة الطالب على أن يفرق بين أقسام الجملة

4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد الجملة الكبرى والصغرى فى الجمل

5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية إلى اللغة الاندونيسية

7. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى إلى اللغة الاندونيسية

المادة : 1. تعريف الكلام والجملة

2. أقسام الجملة

3. الجملة الصغرى والكبرى

التدريبات : 1. تركيب الجمل من أقسام الجمل المذكورة

2. تركيب الجمل الصغرى والكبرى

3. تعيين الجملة الصغرى فى الجمل

4. ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الاندونيسية

2 – الباب الثاني : الجمل التى لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى لها محل من الإعراب فى النصوص

الأهداف الخاصة: 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى لها محل من الإعراب

2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة التى لها محل من الإعراب

3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد محل إعراب الجملة التى لها محل من الإعراب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى لها محل من الإعراب إلى اللغة الاندونيسية

المادة : أنواع الجمل التى لها محل من الإعراب

التدريبات : 1. تحليل التركيب والاعراب من الجمل المذكورة

2. ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الإندونيسية

3. الباب الثالث : الجمل التى ليس لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب فى النصوص

الأهداف الخاصة: 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب

2. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب إلى اللغة الاندونيسية

المادة : أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب

التدريبات : 1. تحليل الجمل التى ليس لها محل من الإعراب فى الجمل المذكورة

2. تعيين الجمل التى ليس لها محل من الإعراب فى الجمل المذكورة

3. ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الإندونيسية

4. الباب الرابع : الجمل بعد النكرات والمعارف

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الجملة بعد النكرات والمعارف وفهم المقروء من تلك الجمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأهداف الخاصة: 1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة الخالص

2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة الخالص

3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة غير الخالص

4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة غير الخالص

5. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية على الجمل بعد النكرة والمعرفة إلى اللغة الإندونيسية

المادة : أحكام الجملة الواقعة بعد اسم النكرة واسم المعرفة

التدريبات : 1. تركيب الجمل الواقعة بعد النكرة والمعرفة

2. تحليل التركيب من الجمل الواقعة بعد النكرة والمعرفة

3. ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الإندونيسية

4. الباب الخامس : الظرف والجار والمجرور

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الظرف والجار والمجرور وفهم المقروء المحتوى على الظرف والجار والمجرور

الأهداف الخاصة: 1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد متعلق الظرف والجار والمجرور فى الأمثلة

2. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حرف الجر الزائد فى الأمثلة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حكم المرفوع بعد الظرف والجار والمجرور

4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الظرف والجار والمجرور بعد النكرة والمعرفة

5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم المقروء من الأمثلة المحتوية على الظرف والجار والمجرور

6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية الظرف والجار والمجرور إلى اللغة الإندونيسية

المادة :

1. متعلق الأظرف وأحرف الجر
2. أحرف الجر التى لا تحتاج إلى المتعلق
3. حكم الظرف والجار والمجرور التى بعد النكرة والمعرفة
4. متعلق الظرف والجار والمجرور التى وقعت حالا أو صفة
5. حكم المرفوع بعد الظرف والجار والمجرور

التدريبات :

1. تعيين المتعلق للظرف وحرف الجر فى الجملة
2. تعيين تقدير المتعلق للظرف وحرف الجر التى وقعت حالا أو صفة
3. ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الإندونيسية
4. إشكال الجملة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

5. الباب السادس : الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم معانى الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الأهداف الخاصة: 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعين معنى الحرف فى النص

2. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل العربية المحتوية على الحروف

3. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الحرف إلى اللغة الإندونيسية

المادة : 1. معانى حرف الواو

2. معانى حرف حتى

3. معانى حرف قد

التدريبات : ترجمة الجمل العربية إلى الجمل الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب بالأداة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2- كتاب المعلم

هذا الكتاب يحتوى على ستة أبواب، وهي:

1. الباب الأول : الجمل وأقسامها
2. الباب الثاني : الجمل التى لها محل من الإعراب
3. الباب الثالث : الجمل التى ليس لها محل من الإعراب
4. الباب الرابع : الجمل بعد النكرات والمعارف
5. الباب الخامس : الظرف والجار والمجرور
6. الباب السادس : الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام (حرف الواو، حتى، قد)

وكل من تلك الأبواب يحتوى على معلومات عن الأهداف العامة والخاصة، وخلاصة المادة، والأجوبة من أسئلة كراسة التدريبات، ودليل التدريس للمعلم كيفية إجراء التدريبات على الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتيجة البحث والإقتراحات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتيجة البحث والاقتراحات

بعد تمام البحث فقدمت الباحثة خلاصة البحث والاقتراحات مما يأتى:

1 –نتيجة البحث

أ – إنتاج كراسة التدريبات المطورة من كتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي لترقية كفائة فهم المقروء له خطوات، وهي تحليل الحوائج بملاحظة الميدان والمقابلة، وتخطيط التطوير بمطالعة الكتب والمصادر المتعلقة بعملية تطوير الإنتاج، واستبانة التحكيم من الخبراء للإصلاحات، والتجربة الفردية للإصلاحات، والتجربة الميدانية للإصلاحات والتكملات.

ب –كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب نوعان. الواحد للتلاميذ والأخر للمعلم. يحتوى كل منهما على ستة أبواب ، وهي الجمل وأقسامها، الجمل التى لها محل من الإعراب، الجمل التى ليس لها محل من الإعراب، الجمل بعد النكرات والمعارف، الظرف والجار والمجرور، الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام. وكل الأبواب فيها الأهداف العامة والخاصة، وخلاصة المواد المستنبطة من شرح الكتاب الأساسي، وأنواع التدريبات حسب الباب، من تركيب الجمل، وتحليل إعراب الجمل وترجمة الجمل العربية إلى اللغة الإندونيسية. أما كتاب المعلم فتوجد فيها دليل إجراء التدريبات ومفتاح الأجوبة عن التدريبات والأسئلة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج – إن كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب لها فعالية فى ترقية كفاءة فهم المقروء بناء على:

1) النتيجة المحصولة من الاختبارين القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، أن هناك ارتفاع كبير وهو 8,3 درجة (من متوسط نتيجة الاختبار القبلي 6,5 إلى متوسط نتيجة الاختبار البعدي 7,3).

2) نتيجة تاء الاختبار بأن قيمة تاء الحساب هي 6,49 أكبر من قيمة تاء الجدول على مستوى الدلالة 95% التى تدل على 2,11. ففرض فعالية كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب فى ترقية كفاءة فهم المقروء مقبول.

2 –الاقتراحات

أ – فمن الممكن أن فى هذا البحث نقصان حول ما يتعلق بإجراء البحث فبالرغم منه قد بذلت الباحثة كل جهدها فى إكمال البحث حتى يكون مرغوبا فيه، إما من نقصان قدرة الباحثة وإما من اقتصار الوقت. لذلك ترجو الباحثة أن يعذره القراء على نواحى القصور والنواقص التى قد يلاحظونه فى هذا البحث.

ب –على الباحثين الأخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلا عن إعداد كراسة التدريبات الأخرى أو تصميمها التى يمكن استخدامها فى تعليم القواعد النحوية لترقية كفاءة فهم المقروء أو لترقية المهارات اللغوية الأخرى.

ج – على المدرسين أن يعودوا الطلاب على تطبيق القواعد المدروسة بإجراء التدريبات عليهم لترقية المهارات اللغوية خاصة فى فهم المقروء.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المصادر والمراجع

أ. المصادر

1. المراجع العربية

أحمد طعيمة، رشدى ، 1989، **تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه،** (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة–إيسكو)

أحمد طعيمة، رشدي، دون السنة، **المرجع فى تعليم اللغة العربية،** الجزء الثاني، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)

أحمد طعيمة، رشدى، 1985، **دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية،** (مكة: معهد اللغة العربية)

أحمد طعيمة، رشدى، 1998، **مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي** ، (القاهرة: دار الفكر العربي)

أحمد مدكور، على، 2002، **تدريس فنون اللغة العربية،** (القاهرة: دار الفكر العربي)

سليمان قورة، حسين، 1972، **تعليم اللغة العربية، دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية،** (القاهرة: دار المعارف بمصر)

الضامن، منظر ، 2007، **أساسيات البحث العلمي،** الطبعة الاولى ، (عمان: دار الميسرة)ظ

طه على حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، 2005، **اللغة العربية، مناهجها وطرائق تدريسها،** (عمان: دار الشروق)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عبيدات، ذوقان، 1987، **البحث العلمي – مفهومه – أدواته – أساليبه** ، (عمان: دار الفكر)

على السمان، محمد، 1983 ، **التوجيه فى تدريس اللغة العربية**، (دار المعارف)

محمد الخولي، على، 2000، **أساليب تدريس اللغة العربية**، (الأردن: دار الفلاح للنشر و التوزيع)

محمد رشدى خاطر و مصطفى رسلان، 2000، **تعليم اللغة العربية والتربية الدينية**، القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع)

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، 1983، **الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى**، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، 1991، **أسس إعداد الكتاب التعليمي لغير الناطقين بالعربية**، (الرياض: دار الغالي)

الهادى الفضلى، عبد ، 1986، **فهرست الكتب النحوية المطبوعة**، (الأردن: مكتبة المنار)

2. المراجع الأجنبية

Arikunto, Suharsimi, 2006, **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik,** Cet. 13. (Jakarta: Rineka Cipta)

Dhofier, Zamakhsyarie, 1982, **Tradisi Pesantren Studi tentang Pandangan Hidup Kyai,** Jakarta: LPES

Djiwandono, M. Soenardi, 1999, **Tes Bahasa dan Pengajaran,** (Bandung: ITB Bandung)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Moleong, Lexy J, 2000, **Metodologi Penelitian Kualitatif**, (Bandung: Rosdakarya)

Sudjana,Nana, 2006, **Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar,** (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya)

Sugiyono, 2007, **Metode Penelitian Kuantitatif-Kualitatif R dan D**, (Bandung. Alfabeta)

Sukardi, 2007, **Metodologi Penelitian Pendidikan,** (Jakarta: Bumi Aksara)

ب. البحوث

الحكمة، خزانة، 2012، إعداد كراسة التدريبات وفعاليتها فى ترقية مهارة الكلام (بحث تطويري وتجريبي فى مدرسة المحمدية الأولى المتوسطة فى سيدوحارجو)

الرحيم، سيف، 2010، إعداد التدريبات لمهارة الكتابة المقيدة (دراسة تجريبية فى كتاب "تعليم العربية للمدرسة الثانوية" للأستاذ الدكتور د. هداية)

سلسبيلا، عينا، 2013، تطوير مواد اللغة العربية فى تعليم مهارة القراءة باستراتيجية تخمين معانى المفردات (بحث تطويري وتجريبي فى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية روكوه بندا أتشيه)

النهى، عفة، 2011، تطوير المادة التعليمية لتعليم قواعد اللغة العربية باستخدام طريقة تدريس القواعد من خلال النصوص المتكاملة (بحث تطويري فى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تامبأبراس جومبانج جاوى الشرقية)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الجداول

جدول المواد الدراسية فى المدرسة الدينية روضة الطالبين..... 39

جدول الطلبة فى المدرسة الدينية روضة الطالبين..... 41

جدول خطوات البحث والتطوير 47

جدول نتائج الاستبانة للطلاب 54

جدول النتيجة من التجربة الفردية..... 57

جدول نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة 58

جدول نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة 61

جدول معدل نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين..... 63

جدول الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة..... 63

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الملاحق

1. رسالة طلب الاستبانة للخبير الأول
2. ورقة الاستبانة للخبير الأول
3. رسالة طلب الاستبانة للخبير الثاني
4. ورقة الاستبانة للخبير الثانى
5. رسالة طلب الاستبانة للطلاب
6. ورقة الاستبانة للطلاب
7. الاختبار القبلي
8. الاختبار البعدي
9. رسالة الاستئذان للبحث من الجامعة إلى المدرسة الدينية روضة الطالبين
10. المنهج الدراسي لدراسة قواعد الإعراب فى المدرسة الدينية روضة الطالبين
11. الإقرار من المدرسة الدينية روضة الطالبين
12. كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للبرناوي (كتاب التلميذ)
13. كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للبرناوي (كتاب المعلم)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

14. ورقة الاستبانة للتحكيم والاقتراحات

15. لمنتج تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين

16. تانجير سينجاهان توبان

17.

18. المكرم: استاذ قريب الله با بكر مصطفى

19. الخبير فى اللغة العربية لكراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

20.

21.

22. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

23.

24. قياما بالكتابة الرسالة الجامعية للمرحلة الماجسترة بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بدراسة تعليم اللغة العربية، أطور كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب المؤلف للشيخ يوسف بم عبد القادر البرناوي لطلاب الفصل الثالث بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان.

25.

26. فلذلك، أنا أرجو منك أن تؤتي بالتحكيم والاقتراحات على ما يتعلق بلغة هذا المنتج، بإجابة الأسئلة الموجودة فى ورقة الاستبانة وكتابة الاقتراحات.

27.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

28. أما مقياس درجة التحكيم فهي:

مقياس درجة التحكيم			
4	3	2	1
جيد جدا	جيد	مقبول	خافض

29.

30. فالإجابات والاقتراحات منك ستنفعنى للقيام بالإصلاحات والتكملات لترقية جوادة كراسة التدريبات التى أطورها

31.

32. أشكرك كل الشكر على الاهتمام والمساعدة منك.

33.

34. مالانج، 18 نوفمبر 2014

35. الباحثة

36.

37. عالية الفكرية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

39. ورقة الاستبانة للتحكيم والاقتراحات

40. لمنتج تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين

41. تانجير سينجاهان توبان

---

42. استاذ قريب الله با بكر مصطفى

43. الخبير فى اللغة العربية لكراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

44.

45. مقياس درجة التحكيم:

مقياس درجة التحكيم			
4	3	2	1
جيد جدا	جيد	مقبول	خافض

46.

47.

48. تحكيم اللغة فى كراسة التدريبات:

الرقم	الأسئلة	درجات التحكيم			
		+ ↔ -			
		4	3	4	1
1	مناسبة لغة الكراسة باللغة العربية الفصحى				
2	تخلو الكراسة من الأخطاء المطبعية				

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3	تخلو الكراسة من الأخطاء اللغوية				
4	تخلو الكراسة من الأخطاء العلمية				
5	وضوح تركيب خلاصة المادة				
6	وضوح تركيب الأسئلة				
7	سهولة فهم تركيب المدلولات فى كراسة التدريبات				
8	جوادة الكلمة فى كراسة التدريبات				
9	جوادة التركيب فى كراسة التدريبات				

.49

.50 الاقتراحات:

.51

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ورقة الاستبانة للتحكيم والاقتراحات

لمنتج تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين

تانجير سينجاهان توبان

المكرم: الدكتور شهداء صالح

الخبير فى مادة وتدريبات كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

قياما بكتابة الرسالة الجامعية للمرحلة الماجسترة بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بدراسة تعليم اللغة العربية، أطور كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب المؤلف للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي لطلاب الفصل الثالث بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين تانجير سينجاهان توبان.

فلذلك، أنا أرجو منك أن تؤتي بالتحكيم والاقتراحات على ما يتعلق بالمادة والتدريبات فى هذا المنتج، بإجابة الأسئلة الموجودة فى ورقة الاستبانة وكتابة الاقتراحات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما مقياس درجة التحكيم فهي:

مقياس درجة التحكيم			
4	3	2	1
جيد جدا	جيد	مقبول	خافض

فالإجابات والاقتراحات منك ستنفعنى للقيام بالإصلاحات والتكملات لترقية جوادة كراسة التدريبات التى أطورها

أشكرك كل الشكر على الاهتمام والمساعدة منك.

مالانج، 20 نوفمبر 2014

الباحثة

عالية الفكرية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ورقة الاستبانة للتحكيم والاقتراحات

لمنتج تطوير كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي بالمدرسة الدينية الإسلامية روضة الطالبين

تانجير سينجاهان توبان

الدكتور شهداء صالح

الخبير فى مادة وتدريبات كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

مقياس درجة التحكيم:

مقياس درجة التحكيم			
4	3	2	1
جيد جدا	جيد	مقبول	خافض

تحكيم المادة والتدريبات فى كراسة التدريبات لكتاب قواعد الإعراب

الرقم	أسئلة المقابلة	درجات التحكيم			
		- ↔ +			
		4	3	2	1
1	تتسم التدريبات بانطباعتها العامة بالصدق والثبات				
2	التدريبات مناسبة للمستوى التعليمي الثانوي الديني				
3	التدريبات مناسبة للمواد المقررة				

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4	إرشادات التدريبات واضحة				
5	مدلولات التدريبات واضحة				
6	سهولة التدريبات مناسبة للمستوى التعليمي الثانوي الديني				
7	سهولة التدريبات مناسبة للمواد المقررة				
8	صعوبة التدريبات مناسبة للمستوى التعليمي الثانوي الديني				
9	صعوبة التدريبات مناسبة للمواد المقررة				
10	تهتم التدريبات بالنمو والتدرج التعليمي				
11	تنبت التدريبات الثقة بالنفس				
12	تقود التدريبات إلى التعلم الذاتي				
13	تركز التدريبات على ما يسبب الصعوبات والمشاكل للتلاميذ				
14	أنواع التدريبات كافية				
15	درجة التحكيم العام للتدريبات				

الاقتراحات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ANGKET TANGGAPAN SISWA
PADA UJI COBA LAPANGAN PRODUK LEMBAR KERJA SISWA KITAB QOWAIDUL I'ROB
DI MADRASAH DINIYYAH ROUDLOTUT THOLIBIN

Kepada

Yth. Para siswa kelas 3 Aliyah Madrasah Diniyyah Roudlotut Tholibin

Tanggir singgahan tuban

Dengan Hormat,

Untuk mendapatkan tanggapan dari para siswa, mohon kesediaan anda memberikan tanggapan tentang produk lembar kerja siswa ini.

Diharapkan anda memilih alternatif dari pernyataan tentang kualitas sub-sub komponen dalam empat pilihan sebagai berikut:

4	3	2	1
Sangat jelas	Jelas	Kurang jelas	Sangat kurang jelas
Sangat menarik	Menarik	Kurang menarik	Sangat kurang menarik
Sangat baik	Baik	Kurang baik	Sangat kurang baik
Sangat sesuai	Sesuai	Kurang sesuai	Sangat kurang sesuai
Sangat mudah	Mudah	Kurang mudah	Sangat kurang mudah

1. Anda diharapkan memberikan tanda silang (X) pada pilihan alternatif yang dianggap paling tepat.
2. Setiap jawaban yang diberikan sama sekali tidak ada hubungannya dengan nilai mata pelajaran di Madrasah Diniyyah. Untuk itu mohon anda mengisi dengan apa adanya.
3. Masukan dan koreksi dari anda akan dijadikan sebagai bahan untuk memperbaiki kualitas paket pembelajaran ini.

Atas bantuan dan perhatian anda dihaturkan banyak terima kasih.

Malang, 26 Nopember 2014
Peneliti,

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Aliyatul Fikriyah

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ANGKET TANGGAPAN SISWA PADA
UJI COBA PERORANGAN DAN LAPANGAN

No	Keterangan	4	3	2	1
		+ ↔ -			
1	Kejelasn Petunjuk LKS				
2	Kemenarikan Tampilan LKS				
3	Kejelasan Rangkuman materi LKS				
4	Kemudahan rangkuman materi LKS untuk difahami				
5	Kemenarikan rangkuman materi LKS untuk dipelajari				
6	Kemenarikan soal-soal LKS				
7	Ragam soal-soal LKS baik				
8	Kemudahan soal-soal LKS untuk dikerjakan				
9	Kesesuaian soal-soal LKS untuk mengukur tujuan khusus				
10	Kesesuain soal-soal LKS dengan kebutuhan sehari-hari				
11	Soal-soal LKS dapat menumbuhkan kepercayaan diri				
12	Soal-soal LKS berpengaruh baik untuk meningkatkan kemampuan memahami bacaan Arab				

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاختبار القبلي

اسم الطالب: _____

أ. **ترجم الجمل الآتية إلى اللغة الإندونيسية!**

مثل: لَا تَقُلْ مِنْ شَيْءٍ

Jangan mengucapkan sesuatu apapun

1. الْخَلَائِقُ كُلُّهَا فَنِيَتْ حَتَّى الْمَلَائِكَةِ

_____

_____

2. غَلَبَ رَجُلٌ جِسْمُهُ قَوِيٌّ عَلَى رَجُلٍ جِسْمُهُ ضَعِيْفٌ

_____

_____

3. مَنْ يَزْرَعْ يَحْصَدْ

_____

_____

4. ضَرَبْتُ الْفَأْرَةَ وَرَاءَ الْبَيْتِ أَمْسِ

_____

_____

5. وَاللهِ غَلَقْتُ الْأَبْوَابَ وَالنَّوَافِذَ

_____

_____

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6. مَا أَكَلْتُ مِنْ طَعَامٍ مِنْ طُلُوْعِ الشَّمْسِ حَتَّى غُرُوْبِهَا

_____

_____

7. قول الله تعالى حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيْرِ

_____

_____

8. كَفَى بِالْمَوْتِ وَاعِظًا

_____

_____

9. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبَحْرُ طَهُوْرٌ مَاؤُهُ

_____

_____

10. بِحَسْبِي عِلْمٌ دَرَسْتُهُ فِي الْجَامِعَةِ

_____

_____

ب. اكتب الأداة المناسبة لهذه الجملة باختيار إحدى الأدوات المستعدة جانبها!

1. قَعَدَ مُحَمَّدٌ عَلَى الْكُرْسِيِ
2. رَأَيْتُ الأَسَدَ _____ الْغَابَةِ
3. كَفَى ___الْعِلْمِ إِرْثًا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4. ___اللهِ إِنِّي صَادِقٌ

5. مَشَيْتُ مِنَ الْبَيْتِ ____ الْمَدْرَسَةِ

6. مَا ____ طَالِبٍ يَلْعَبُ وَقْتَ الْاِخْتِبَارِ

7. هَلْ ____كُمْ كِتَابُ التَّفْسِيْرِ؟

8. _____ كَسْلَانٍ يَنْدَمُ غَدًا

9. سَعَى مُحَمَّدٌ سَعْيًا _____ يَفُوْزَ

10. ____ لَقِيْتُ رَئِيْسَ الْجُمْهُوْرِيَّةِ

أ. بِ

ب. مِنْ

ج. وَ

د. عِنْدَ

هـ. حَتَّى

و. عَلَى

ز. قَدْ

ح. فِي

ط. إِلَى

ي. رُبَّ

ك. مَنْ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الاختبار البعدي

اسم الطالب: _____

أ. **ترجم الجمل الآتية إلى اللغة الإندونيسية!**

مثل: مَا فِي الْغَابَةِ أَسَدٌ

Di dalam hutan itu tidak ada singa

1. أَكْرَمْتُ النَّاسَ حَتَّى الْأَطْفَالِ

_____

_____

2. قَالَ رَجُلٌ وَجْهُهُ جَمِيْلٌ إِلَى امْرَأَةٍ جَمِيْلَةٍ

_____

_____

3. مَنْ يَجْتَهِدْ يَنْجَحْ

_____

_____

4. أَطْعَمْتُ الْهِرَّةَ تَحْتَ الْمِنْضَدَةِ حَتَّى تَشْبَعَ

_____

_____

5. وَاللهِ لَا أَسْرِقُ الذَّهَبَ وَلَا آخُذُ النُّقُوْدَ

_____

_____

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6. مَا قَرَأْتُ مِنْ دَرْسٍ وَمَا كَتَبْتُ مِنْ كِتَابَةٍ

_____

_____

7. قول الله تعالى أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ

_____

_____

8. كَفَى بِالْقُرْآنِ إِمَامًا وَخِطَابًا

_____

_____

9. كَتَبَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ الرِّسَالَةَ إِلَى أَمِيْرِ مِصْرَ

_____

_____

10. بِحَسْبِكَ أَلْفُ رُوْبِيَّةٍ نِلْتَهُ مِنَ التِّجَارَةِ

_____

_____

ب. اكتب الأداة المناسبة لهذه الجملة باختيار إحدى الأدوات المستعدة جانبها!

1. كَتَبَ مُحَمَّدٌ الرِّسَالَةَ _____ الْمِنْضَدَةِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2. صَلَّى الْمُسْلِمُوْنَ _____ الْمَسْجِدِ

3. رَضِيْتُ ___مُحَمَّدٍ نَبِيًّا وَرَسُوْلًا

4. هٰذِهِ الْبُيُوْتُ كُلُّهَا ____زَيْدٍ

5. ____ السَّائِلِ نَقْدٌ قَلِيْلٌ

6. ____ طُلَّابٍ نَاجِحُوْنَ

7. مَا _____ اللهِ أَمْرٌ عَسِيْرٌ

8. اجْتَهِدْ _____ تَفُوْزَ

9. عَمْرٌو ____ خَالِدٌ صَاحِبَانِ فِى الْمَدْرَسَةِ

10. مَا زَارَنَا ____ أَحَدٍ

أ. بِ

ب. مِنْ

ج. وَ

د. عِنْدَ

هـ. حَتَّى

و. عَلَى

ز. قَدْ

ح. فِى

ط. لِ

ي. رُبَّ

ك. مَنْ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

KURIKULUM MADRASAH DINIYAH

ROUDLOTUT THOLIBIN

KELAS III ULYA

I. Materi

- Nahwu

II. Kitab

- قواعد الاعراب

III. Batasan

- Semester I : مقدمة s/d باب في ذكر ادوات يكثر دورها في الكلام
- Semester II : باب في ذكر ادوات يكثر دورها في الكلام s/d خاتمة

IV. Target Pembelajaran Umum

- Faham materi

V. Target Pembelajaran Khusus

1. Dapat menjelaskan definisi kalam, jumlah dan pembagiannya
2. Dapat menjelaskan jumlah-jumlah yang memiliki kedudukan I'rob (mahal)
3. Dapat menjelaskan jumlah-jumlah yang tidak memiliki kedudukan I'rob beserta definisinya
4. Dapat menjelaskan perbedaan kedudukan jumlah yang jatuh setelah isim ma'rifat dan isim nakiroh
5. Dapat menjelaskan hal-hal yang berkaitan dengan ظرف dan جار ومجرور , meliputi :
   - Macam-macam huruf jar
   - Huruf-huruf jar yang memiliki ta'alluq dan muta'alliqnya
   - Huruf-huruf jar yang tidak memiliki ta'alluq

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

– Kedudukan جار ومجرور dan ظرف yang jatuh setelah isim ma'rifat dan isim nakiroh

– Kapan جار ومجرور dan ظرف dapat merofa'kan isim dzohir setelahya

6. Dapat menjelaskan macam-macam faidah makna huruf-huruf
7. Dapat memahami maksud suatu jumlah
8. Dapat mengidentifikasi tarkib suatu jumlah
9. Dapat mengidentifikasi tarkib jumlah yang jatuh setelah ma'rifat dan nakiroh
10. Dapat menganalisis ta'alluq dari dhorof dan jer majrur dalam suatu jumlah
11. Dapat menjelaskan cara-cara mengi'robi suatu lafadz
12. Dapat menjelaskan macam-macam faidah makna huruf-huruf jar

VI. Keterangan

– Materi nahwu disampaikan dalam waktu 2 jam pelajaran per minggu
– Materi nahwu disampaikan dengan metode ceramah, latihan dan tanya jawab

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كراسة التدريبات

لكتاب "قواعد الإعراب"

للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي

مطورة للمدرسة الدينية روضة الطالبين

تانجير سينجاهان طوبان

اسم الطالب : .....

رقم التسجيل :.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الأول

الجمل وأقسامها

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل فى النصوص

الهدف الخاص :

1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف الكلام والجملة
2. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أقسام الجملة
3. تقوية قدرة الطالب على أن يفرق بين أقسام الجملة
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد الجملة الكبرى والصغرى فى الجمل
5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى
6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية إلى اللغة الاندونيسية
7. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى إلى اللغة الاندونيسية

خلاصة المادة

وَسَمِّ بِالْكَلَامِ وَالْجُمْلَةِ مَا # أَفَادَ وَالثَّانِى أَعَمُّ فَاعْلَمَا

تعريف الجملة: كل مركب إسنادي أفاد أم لم يفد.

مثل: الأُسْتَاذُ يَحْضُرُ فِي الْفَصْلِ – إِنْ جَاءَ عَمْرٌو

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تعريف الكلام: الجملة المفيدة معنى تاما مكتفيا بنفسه.

مثل: أَنَا طَالِبٌ إِنْدُوْنِيْسِيٌّ – رَكِبَ مُحَمَّدٌ الْفَرَسَ

اسْمِيَّةٌ فِعْلِيَّةٌ ظَرْفِيَّةٌ # وَذَاتُ وَجْهَيْنِ وَزِدْ شَرْطِيَّةْ

أقسام الجملة:

1 – جملة اسمية (المصدرة باسم مسند إليه أو مسند لفظا أو تقديرا).

مثل: السَّاحَةُ وَاسِعَةٌ – وَأَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَكُمْ

2– جملة فعلية (المصدرة بفعل لفظا أو تقديرا).

مثل: نَظَّفَتْ الطَّالِبَةُ الْفَصْلَ – يَا عَبْدَ اللهِ

3 –جملة ظرفية (المصدرة بظرف أو حرف جر ومجرور، والمرفوع الواقع بعدهما قدر فاعلا بالظرف والجار والمجرور).

مثل: أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ دُكَّانٌ – قَبْلَ وَقْتِ الْمَغْرِبِ وَقْتُ الْعَصْرِ – فِي الْبُسْتَانِ أَشْجَارٌ

4 –جملة ذات الوجهين (المصدرة بظرف أو حرف جار ومجرور، إن ركب المرفوع بعدهما فاعلا للاستقرار المحذوف فكانت الجملة الفعلية، وإن ركب المرفوع مبتدأ فكانت اسمية)

مثل: فِي الدَّارِ زَيْدٌ ⟵ اي استقر فى الدار زيد (جملة فعلية)

فعل فاعل

⟵ اي فى الدار زيد (جملة اسمية)

خبر مبتدأ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

5 جملة شرطية (الواقعة فعل الشرط، ووقع بعده جواب الشرط).

مثل: إِنْ تَدْرُسْ فَاطِمَةُ تَدْرُسْ عَائِشَةُ

فعل الشرط جواب الشرط

تنقسم الجملة إلى:

الجملة	الجملة الاسمية	مثل: الْمَاءُ صَفِيٌّ
	الجملة الفعلية	مثل: طَلَعَ الْبَدْرُ

شبه الجملة	ظرف	مثل: وَرَاءَ الْبَيْتِ حَدِيْقَةٌ
	جار مجرور	مثل: فِي الْمَطَارِ طَائِرٌ

التدريبات

أ – عين نوع الجمل الأتية بكتابة نوع الجملة فى الجدول!

النمرة	الجملة	نوع الجملة
	مَا اسْمُكَ؟	اسمية
1	بَيْتِي فِي مَالَانْج	.....
2	يَوْمُ الْجُمْعَةِ يَوْمٌ مُبَارَكٌ	.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3	سَأَحْضُرُ فِي الْمَجْلِسِ	.....
4	عِنْدَ الْأُسْتَاذِ مَكْتَبَةٌ كَبِيْرَةٌ	.....
5	إِنْ تَجْتَهِدْ تَنْجَحْ	.....
6	نَصُوْمُ شَهْرَ رَمَضَانَ	.....
7	مَنْ يَزْرَعْ يَحْصُدْ	.....
8	اطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّيْنِ	.....
9	عَلَى الرَّفِّ كُتُبٌ مُتَنَوِّعَةٌ	.....
10	لَوْ دَخَلَتْ الطَّالِبَةُ خَرَجَتْ الأُسْتَاذَةُ	.....

ب -ترجم النص إلى اللغة الإندونيسية!

عِنْدِي أَمَلٌ. أَمَلِي أَنْ أَكُوْنَ رَجُلًا غَنِيًّا وَلِي مَالٌ كَثِيْرٌ. سَأُسَاعِدُ الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِيْنَ، كَمَا أَمَرَ اللهُ وَرَسُوْلُهُ. مَنْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ كَثِيْرٌ فَلْيَتَصَدَّقْ عَلَيْهِمْ. لِأَنَّ فِي أَمْوَالِنَا حَقًّا لِغَيْرِنَا.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خلاصة المادة

فَإِنْ تَكُنْ فِى ضِمْنِ أُخْرٰى صُغْرٰى # وَإِنْ تَكُنْ فِى ضِمْنِهَا فَكُبْرَى

1. الجملة الصغرى: الجملة المستقرة فى ضمن جملة أخرى، بأن كانت خبرا عن مبتدأ سواء كانت اسمية أو فعلية.

مثل: الشَّيْخُ أَحْمَدُ طَالَ عُمْرُهُ (خبر الجملة الفعلية)

عُمَرُ وَجْهُهُ جَمِيْلٌ (خبر الجملة الاسمية)

2. الجملة الكبرى: الجملة التى لها خبر من الجملة.

مثل: التِّلْمِيْذُ ثَقُلَ كِتَابُهُ – التِّلْمِيْذُ كِتَابُهُ ثَقِيْلٌ

أقسام الخبر:

الخبر	المفرد			مثل: هٰذَا الدَّرْسُ سَهْلٌ
	غير مفرد	الجملة	الاسمية	مثل: الشَّاةُ لَحْمُهَا لَذِيْذٌ
			الفعلية	مثل: يُوْسُفُ عَظُمَ سُلْطَانُهُ
		شبه الجملة	ظرف	مثل: الْمَقْصَفُ جَانِبَ الْحَدِيْقَةِ
			جار مجرور	مثل: سَلِيْمٌ فِى الْمَكْتَبَةِ

التدريبات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ- ضع خطا تحت الجملة الصغرى مما يأتى!

مثل: الْكِتَابُ ثَمَنُهُ غَالٍ

الرَّجُلُ كَثُرَ مَالُهُ

1 - فَاطِمَةُ حَسُنَتْ خُلُقُهَا

2 - الطُّلَّابُ أُسْتَاذُهُمْ عَالِمٌ

3 - إِنْدُوْنِيْسِيَا وَسِعَ بَحْرُهَا

4 - الْبَحْرُ مَاؤُهُ مِلْحٌ

5 - هٰذَا السَّمَكُ طَعْمُهُ لَذِيْذٌ

6 - مَاءُ زَمْزَمَ مَنَافِعُهُ كَثِيْرَةٌ

7 - أَحْمَدُ قَوِيَ جِسْمُهُ

8 - الْمَدْرَسَةُ أَبْوَابُهَا كَبِيْرَةٌ

9 - مُحَمَّدٌ زَوْجَتُهُ جَمِيْلَةٌ

10 - الْمَظْلُوْمُوْنَ دُعَاؤُهُمْ مُسْتَجَابٌ

ب- ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: الْكِتَابُ ثَمَنُهُ غَالٍ

Buku itu harganya mahal

الرَّجُلُ كَثُرَ مَالُهُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Laki-laki itu hartanya banyak

1 – فَاطِمَةُ حَسُنَتْ خُلُقُهَا

.....

.....

2 – الطُّلَّابُ أُسْتَاذُهُمْ عَالِمٌ

.....

.....

3 – إِنْدُوْنِيْسِيَا وَسِعَ بَحْرُهَا

.....

.....

4 – الْبَحْرُ مَاؤُهُ مِلْحٌ

.....

.....

5 – هٰذَا السَّمَكُ طَعْمُهُ لَذِيْذٌ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6 – مَاءُ زَمْزَمَ مَنَافِعُهُ كَثِيْرَةٌ

.....

.....

7 – أَحْمَدُ قَوِيَ جِسْمُهُ

.....

.....

8 – الْمَدْرَسَةُ أَبْوَابُهَا كَبِيْرَةٌ

.....

.....

9 – مُحَمَّدٌ زَوْجَتُهُ جَمِيْلَةٌ

.....

.....

10 – الْمَظْلُوْمُوْنَ دُعَاؤُهُمْ مُسْتَجَابٌ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الثانى

الجمل التى لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى لها محل من الإعراب فى النصوص

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى لها محل من الإعراب
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة التى لها محل من الإعراب
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد محل إعراب الجملة التى لها محل من الإعراب
4. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى لها محل من الإعراب إلى اللغة الاندونيسية

خلاصة المادة

إِنْ وَقَعَتْ حَالًا وَمَفْعُوْلًا خَبَرْ # مُضَافًا أَوْ جَوَابَ شَرْطٍ مُعْتَبَرْ

أَوْ نَعْتَ لَفْظٍ مُفْرَدٍ أَوْ تَابِعَةْ # لِجُمْلَةٍ ذَاتِ مَحَلٍّ سَابِعَةْ

وَذَاتَ الْاِسْتِئْنَاءِ وَالْوَصْلِ لِأَلْ # كَذَاتِ الْإِسْنَادِ تُعَدُّ فِى الْأُوَلْ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أنواع الجمل التى لها محل من الإعراب:

1. الجملة الحالية. مثل: قول الله تعالى "لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى"
2. الجملة المفعولية. مثل: قول الله تعالى "قَالَ عِيْسٰى إِنِّى عَبْدُ اللهِ"
3. الجملة الخبرية. مثل: السَّكْرَانُ لَمْ تُقْبَلْ صَلَاتُهُ
4. الجملة الإضافية. مثل: قول الله تعالى "يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوْهٌ"
5. الجملة الواقعة جوابا لشرط جازم مقترنة بالفاء الجوابية أو إذا الفجائية. مثل: قول الله تعالى "وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهَ بِهِ عَلِيْمٌ"
6. الجملة النعتية للمفرد. مثل: قول الله تعالى "وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ إِلَى اللهِ"
7. الجملة التابعة للجملة التى لها محل. مثل: زَيْدٌ قَامَ أَبُوْهُ وَقَعَدَ أَخُوْهُ
8. الجملة الواقعة مستثناة. مثل: قول الله تعالى "لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ إِلاَّ مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ"
9. الجملة الواقعة صلة لأل. مثل: أَكْرِمْ الْمُكْرِمَ ضَيْفَهُ
10. الجملة الواقعة مسندا إليها. مثل: قول الله تعالى "سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لتدريبات

أ – اكتب تركيب ومحل إعراب ما تحته خط من الجملة الآتية فى الجدول!

النمرة	الجملة	التركيب	محل الإعراب
	فَاطِمَةُ حَسُنَ وَجْهُهَا	خبر	رفع
1	تَعَلَّمْ مِنْ رَجُلٍ عِلْمُهُ دَقِيْقٌ	.....	.....
2	مَنْ يَكْسُلْ عَنِ الدَّرْسِ فَإِنَّهُ خَسِرَ	.....	.....
3	اتَّبِعْ الْمُحْسِنَ خُلُقَهُ	.....	.....
4	قول الله تعالى "يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنُ"	.....	.....
5	قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا"	.....	.....
6	قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ"	.....	.....
7	قَالَ لِى خَالِدٌ إِنَّ هٰذَا الضَّيْفَ كَرِيْمٌ	.....	.....
8	سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَأَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ	.....	.....
9	سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ	.....	.....
10	تذْهَبُ عَائِشَةُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهِيَ	.....	.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	مَسْرُوْرَةٌ		

ب – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

فَاطِمَةُ حَسُنَ وَجْهُهَا

Fathimah itu cantik wajahnya

1. تَعَلَّمْ مِنْ رَجُلٍ عِلْمُهُ دَقِيْقٌ

.....

.....

2. مَنْ يَكْسُلْ عَنِ الدَّرْسِ فَإِنَّهُ خَسِرَ

.....

.....

3. اتَّبِعْ الْمُحْسِنَ خُلُقَهُ

.....

.....

4. قول الله تعالى "يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنُ"

.....

.....

5. قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

6. قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ"

.....

.....

7. قَالَ لِى خَالِدٌ إِنَّ هٰذَا الضَّيْفَ كَرِيْمٌ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8. سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

.....

.....

9. سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

.....

.....

10. تذْهَبُ عَائِشَةُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهِيَ مَسْرُوْرَةٌ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الثالث

الجمل التى ليس لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب فى النصوص

الهدف الخاص : 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب
2. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب إلى اللغة الاندونيسية

خلاصة المادة

وَامْنَعْ مِنَ الْمَحَلِّ مَا قَدْ عُطِفَتْ # لِجُمْلَةٍ مِنَ الْمَحَلِّ قَدْ خَلَتْ

وَمِثْلُهَا فِى الْحُكْمِ ذَاتُ الْإِبْتِدَا # نَحْوُ حَمَانِىَ اللهُ مِنْ شَرِّ الْعِدَا

وَذَاتُ تَفْسِيْرٍ أَوِ اعْتِرَاضٍ أَوْ # جَوَابُ شَرْطٍ غَيْرِ جَازِمٍ كَلَوْ

أَوْ عَكْسُهُ أَوْ لِيَمِيْنٍ مُكْمِلَةْ # كَالْعَصْرِ أَوْ أَتَتْ لِمُطْلَقِ الصِّلَةْ

أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1. الجملة المعطوفة على جملة ليس لها محل من الإعراب.

مثل: قَرَأَ زَيْدٌ وَكَتَبَ عَمْرٌو

2. الجملة الابتدائية (الجملة المفتتح بها النطق أو الجملة المفتتحة بها السور).

مثل: مَرْيَمُ هَزِيْلَةٌ وَأُخْتُهَا سَمِيْنَةٌ – قول الله تعالى "إِنَّآ أَنْزَلْنَاهُ فِى لَيْلَةِ الْقَدْرِ"

3. الجملة الاستئنافية أو المنقطعة (الجملة الواقعة بعد الجملة الأخرى وليس لهما تعلق باتباع أو إخبار أوحالية)

مثل: مَاتَ فُلَانٌ رَحِمَهُ اللهُ – قول الله تعالى "خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ"

4. الجملة التفسيرية (الجملة الكاشفة لحقيقة ما تليه من مفرد أو مركب)

مثل: قول الله تعالى "وَأَسَرُّوا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوا هَلْ هٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ" (تفسير للنجوى) – قول الله تعالى " إِنَّ مَثَلَ عِيْسَى عِنْدَ اللهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ" (تفسير لمثل آدم)

5. الجملة الاعتراضية (الجملة المتوسطة بين شيئين متلازمين لإفادة الكلام تقوية أو تحسينا).

مثل: رُوِيَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ (المتوسطة بين اسم إن وخبره)

قول الله تعالى "وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُوْنَ عَظِيْمٌ" (المتوسطة بين الصفة والموصوف)

6. الجملة الواقعة جوابا لشرط غير جازم (لو، لولا، لما، كيف)

مثل: إِذَا جَاءَتْ أُمُّنَا فَأُكْرِمُهَا

7. الجملة المجاب بها القسم. مثل: أُقْسِمُ بِاللهِ لَأَفْعَلَنَّ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8. الجملة الواقعة صلة لموصول اسمي أو حرفي. مثل: قول الله تعالى "الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ" – قول الله تعالى "فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَآءِ"

التدريبات

أ –ضع خطا تحت الجملة التى ليس لها محل من الإعراب واكتب نوعها فى النقاط!

مثل: إِذَا نَجَحَ خَالِدٌ فَأَبُوْهُ فَرِحٌ

الجملة الواقعة جوابا لشرط غير جازم

1 – السَّيِّدَةُ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَصْغَرُ زَوْجَةُ النَّبِيِّ سِنًّا

.....

...

2 – جَاءَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

.....

..

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3 - فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ

.....

..

4 - كَسِلَ الطَّالِبُ لَكِنَّهُ نَاجِحٌ

.....

..

5 - أُقْسِمُ بِاللهِ إِنَّهُ مِنَ الصَّادِقِيْنَ

.....

..

6 - الشَّيْخ الغَزَالِي رَحِمَهُ اللهُ قَالَ إِنَّ ذِكْرَ اللهِ شَيْءٌ مُهِمٌّ

.....

..

7 - قول الله تعالى "الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ"

.....

..

8 - لَوْ يَعْلَمُ الْمَرْءُ مَا فِى النَّارِ فَهُوَ يَخَافُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

..

9 - الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَرْسَلَ نَبِيًّا

.....

...

10 - قول الله تعالى "إِنَّآ أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ"

.....

..

ب – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: إِذَا نَجَحَ خَالِدٌ فَأَبُوْهُ فَرِحٌ

Jika Kholid lulus, maka ayahnya bahagia

1 - السَّيِّدَةُ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَصْغَرُ زَوْجَةُ النَّبِيِّ سِنًّا

.....

.....

2 - جَاءَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

3 - فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ

.....

.....

4 - كَسِلَ الطَّالِبُ لَكِنَّهُ نَاجِحٌ

.....

.....

5 - أُقْسِمُ بِاللهِ إِنَّهُ مِنَ الصَّادِقِيْنَ

.....

.....

6 - الشَّيْخ الغَزَالِي رَحِمَهُ اللهُ قَالَ إِنَّ ذِكْرَ اللهِ شَيْءٌ مُهِمٌّ

.....

.....

7 - قول الله تعالى "الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

8 - لَوْ يَعْلَمُ الْمَرْءُ مَا فِي النَّارِ فَهُوَ يَخَافُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

9 - الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَرْسَلَ نَبِيًّا

.....

.....

10 - قول الله تعالى "إِنَّآ أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ"

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الرابع

الجمل بعد النكرات والمعارف

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الجملة بعد النكرات والمعارف وفهم المقروء من تلك الجمل

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة الخالص
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة الخالص
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة غير الخالص
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة غير الخالص
5. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية على الجمل بعد النكرة والمعرفة إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَاعْلَمْ بِأَنَّ الْجُمْلَةَ الْخَبَرِيَّةْ # مِنْ بَعْدِ نُكْرٍ خَالِصٍ وَصْفِيَّةْ

وَبَعْدَ عُرْفٍ خَالِصٍ حَالًا تُرَى # كَلَا تَسِرْ تَطْلُبُ أَسْبَابَ الْمِرَا

وَبَعْدَ غَيْرِ خَالِصٍ مِنْ ذَيْنِ # يَجُوْزُ أَنْ تَحْتَمِلَ الْوَجْهَيْنِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أحكام الجملة الخبرية الواقعة بعد النكرة والمعرفة:

الجملة الخبرية	وقعت بعد اسم النكرة الخالص	ركبت صفة	مَرَرْتُ بِتَاجِرٍ يَبِيْعُ الْكُتُبَ
	وقعت بعد اسم المعرفة الخالص	ركبت حالا	سَلَّمْتُ عَلَى الأُسْتَاذِ يَرْكَبُ السَّيَّارَةَ
	وقعت بعد اسم النكرة غير الخالص	ركبت صفة أو حالا	جَاءَ غُلَامُ رَجُلٍ فَقَرَ أَبُوْهُ
	وقعت بعد اسم المعرفة غير الخالص	ركبت صفة أو حالا	قول الله تعالى "كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ **أَسْفَارًا**"

التدريبات

أ. اكتب تركيب ما تحته خط من الجمل الآتية!

مثل: أَكْرَمْتُ رَجُلًا يَعْمَلُ بِعِلْمِهِ

نعت

سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

حال

1 - رُبَ بَيْتٌ لَيْسَ فِيْهِ سَاكِنٌ

2 - مَشَي عُمَرُ وَهُوَ يَقُوْدُ بَقَرَهُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3 – غَضِبَ أُسْتَاذٌ لِطَالِبٍ يَكْسُلُ عَنِ الدِّرَاسَةِ

4 – اشْتَرْ الْفَوَاكِهَ مِنْ دُكَّانٍ نَظِيْفٍ جُمْلَ تَاجِرُهُ

5 – يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ يَوْمٌ كَثُرَتْ فِيْهِ الْحِصَصُ

6 – أَطْعِمْ الْفَقِيْرَ يَقْعُدُ أَمَامَ الدُّكَّانِ

7 – زَوْجِى رَجُلٌ صَالِحٌ حَسُنَ خُلُقُهُ

8 – سَاعِدْ الْمَرْأَةَ وَهِيَ تَحْمِلُ ابْنَهَا

9 – طَالِبٌ لَيْسَ لَهُ أَبٌ قَدْ نَجَحَ

10 – لَا يَحْكُمُ الْحَاكِمُ وَهُوَ غَضْبَانُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: أَكْرَمْتُ رَجُلًا يَعْمَلُ بِعِلْمِهِ

Saya menghormati laki-laki yang mengamalkan ilmunya

سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

Saya mendengar Muhammad yang sedang membaca al-Qur'an

1 - خَرُبَ بَيْتٌ لَيْسَ فِيْهِ سَاكِنٌ

.....

.....

2 - مَشَي عُمَرُ وَهُوَ يَقُوْدُ بَقَرَهُ

.....

.....

3 - غَضِبَ أُسْتَاذٌ لِطَالِبٍ يَكْسُلُ عَنِ الدِّرَاسَةِ

.....

.....

4 - اشْتَرْ الْفَوَاكِهَ مِنْ دُكَّانٍ نَظِيْفٍ جُمَلَ تَاجِرُهُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

5 - يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ يَوْمٌ كَثُرَتْ فِيْهِ الْحِصَصُ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6 - أَطْعِمْ الْفَقِيْرَ يَقْعُدُ أَمَامَ الدُّكَّانِ

.....

.....

7 - زَوْجِى رَجُلٌ صَالِحٌ حَسُنَ خُلُقُهُ

.....

.....

8 - سَاعِدْ الْمَرْأَةَ وَهِيَ تَحْمِلُ ابْنَهَا

.....

.....

9 - طَالِبٌ لَيْسَ لَهُ أَبٌ قَدْ نَجَحَ

.....

.....

10 - لَا يَحْكُمُ الْحَاكِمُ وَهُوَ غَضْبَانُ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الخامس

الظرف والجار والمجرور

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الظرف والجار والمجرور وفهم المقروء المحتوى على الظرف والجار والمجرور

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد متعلق الظرف والجار والمجرور فى الأمثلة
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حرف الجر الزائد فى الأمثلة
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حكم المرفوع بعد الظرف والجار والمجرور
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الظرف والجار والمجرور بعد النكرة والمعرفة
5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم المقروء من الأمثلة المحتوية على الظرف والجار والمجرور
6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية الظرف والجار والمجرور إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَعَلِّقِ الظَّرْفَ وَمَا ضَاهَاهُ # بِالْفِعْلِ أَوْ مَا يَحْتَوِى مَعْنَاهُ

مِنْ مَصْدَرٍ أَوْ وَصْفٍ أَوْ مُؤَوَّلِ # وَالْخُلْفُ فِى نِعْمَ وَبِئْسَ يَنْجَلِى

وَالْفَارِسِي أَجَازَ وَابْنُ مَالِكِ # صَوَّبَ نَهْجَ الْمَنْعِ فِى الْمَسَالِكِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

متعلق الأظرف وأحرف الجر

1. الفعل. مثل: صَلَّيْتُ الْمَغْرِبَ بَعْدَ غُرُوْبِ الشَّمْسِ
2. شبه الفعل (مصدر، اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم الصفة المشبهة، صيغة المبالغة، اسم التفضيل). مثل:
   - مصدر: قول الله تعالى " وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيْمَ لِأَبِيْهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ"
   - اسم الفاعل: ذٰلِكَ الرَّجُلُ مُعْطِي الْمَسَاكِيْنِ فِي الْقَرْيَةِ
   - اسم المفعول: مُحَمَّدٌ مَحْبُوْبٌ بِكَرَمِهِ
   - اسم الصفة المشبهة: الشَّيْطَانُ رَجِيْمٌ مِنَ الرَّحْمَةِ
   - صيغة المبالغة: قول الله تعالى "وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ"
   - اسم التفضيل: قول الله تعالى "أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا"
3. الاسم المحتوي على معنى الفعل. مثل: صَهْ عَنِ الْكَلَامِ
4. الفعل الجامد. مثل: بِئْسَ الْمَرْءُ فِي الدُّنْيَا عَاقٍ وَالِدَيْهِ

التدريبات

أ –عين المتعلق للظرف مما يأتى بوضع خط تحته!

مثل: جَرَى الرِّيَاضِيُّ حَوْلَ الْمَيْدَانِ

1 –قَعَدَ الطِّفْلُ جَانِبَ أُمِّهِ

2 –الطُّلَّابُ قَائِمُوْنَ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

3 –هٰذَا الدَّوَاءَ مَشْرُوْبٌ قَبْلَ تَنَاوُلِ الْفُطُوْرِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4 -مَاتَتْ الْفَأْرَةُ بَعْدَ أَكْلِ السُّمِّ

5 -يَصُوْمُ الْمُسْلِمُوْنَ قَبْلَ طُلُوْعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوْبِ الشَّمْسِ

ب – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: جَرَى الرِّيَاضِيُّ حَوْلَ الْمَيْدَانِ

Atlet itu berlari di sekitar lapangan

1. قَعَدَ الطِّفْلُ جَانِبَ أُمِّهِ

.....

.....

2. الطُّلاَّبُ قَائِمُوْنَ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

.....

.....

3. هٰذَا الدَّوَاءَ مَشْرُوْبٌ قَبْلَ تَنَاوُلِ الْفُطُوْرِ

.....

.....

4. مَاتَتْ الْفَأْرَةُ بَعْدَ أَكْلِ السُّمِّ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

5. يَصُوْمُ الْمُسْلِمُوْنَ قَبْلَ طُلُوْعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوْبِ الشَّمْسِ

.....

.....

ج –عين المتعلق للجار والمجرور مما يأتى بوضع الخط تحته!

مثل: أُكَنِّسُ الْبِلَاطَ بِالْمِكْنَسَةِ

1. أَنْتَ مُسْتَعِيْذٌ مِنَ الشَّيْطَانِ
2. هُوَ مَطْلُوْبٌ بِمُرَادِي
3. خَالِدٌ أَجْمَلُ مِنْ سَعِيْدٍ
4. يَقْرَأُ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ فِي الْمَكْتَبَةِ
5. نِعْمَ الطَّالِبُ فِي الْفَصْلِ الْمُجْتَهِدُ

د – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: أُكَنِّسُ الْبِلَاطَ بِالْمِكْنَسَةِ

Saya menyapu lantai dengan sapu

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1. أَنْتَ مُسْتَعِيْذٌ مِنَ الشَّيْطَانِ

.....

.....

2. هُوَ مَطْلُوْبٌ بِمُرَادِي

.....

.....

3. خَالِدٌ أَجْمَلُ مِنْ سَعِيْدٍ

.....

.....

4. يَقْرَأُ الطُّلاَّبُ الْكُتُبَ فِي الْمَكْتَبَةِ

.....

.....

5. نِعْمَ الطَّالِبُ فِي الْفَصْلِ الْمُجْتَهِدُ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خلاصة المادة

وَاسْتَثْنِ زَائِدًا وَكَيْفَ وَلَعَلْ # لَوْلَا وَرُبَّ كَافَ تَشْبِيْهٍ تَنَلْ

ستة أمور لا يحوج الحرف الجار إلى المتعلق:

1 - الحرف الجار الزائد (من، ب، ك، ل)

مثل: وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا

2 - حاشا، خلا، عدا (هي الجارة مادامت لا تليها ما المصدرية)

مثل: جَاءَ الْقَوْمُ عَدَا زَيْدٍ

3 - لعل (هي الجارة عند قبيلة عقيل)

مثل: فَقُلْتُ ادْعُ أُخْرَى وَارْفَعْ الصَّوْتَ جَهْرَةً # لَعَلَّ أَبِي الْمِغْوَارِ مِنْكَ قَرِيْبُ

4 - لولا (عند سيبويه هي الجارة الخاصة لاسم الضمير)

مثل: لَوْلَاكَ لَوْلَاكَ مَا خُلِقَتْ الْأَفْلَاكُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

5 - رب

مثل: رُبَّ غَنِيٍّ فِي الدُّنْيَا فَقِيْرٌ غَدًا

6 - كاف التشبيه

مثل: الْعِلْمُ كَالنُّوْرِ

وَالْبَاءُ فِي الْمَفْعُوْلِ أَوْ فِي الْمُبْتَدَا # وَالْخَبَرِ الْمَنْفِيِّ زَائِدًا بَدَا

حرف الباء زائدة إذا:

1. جر المفعول به. مثل: قول الله تعالى "وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيْكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ"
2. جر المبتدأ ويليه "حسب". مثل: بِحَسْبِكَ دِرْهَمٌ
3. وقع بعد "كيف"، "ناهيك"، "إذا الفجائية". مثل: كَيْفَ بِكَ وَكَيْفَ بِخَالِدٍ؟ - نَاهِيْكَ بِزَيْدٍ — خَرَجْتُ فَإِذَا بِالْأُسْتَاذِ أَمَامَ الْفَصْلِ
4. جر الخبر المنفي. قول الله تعالى "أَلَيْسَ اللهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِين" — مَا كَانَ زَيْدٌ بِحَاضِرٍ
5. جر الفاعل من لفظ كفى. مثل: قول الله تعالى "وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا"
6. جر الفاعل من صيغة التعجب. مثل: أَجْمِلْ بِالْعِلْمِ حِلْيَةً

التدريبات

أ - اشكل ثم ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مثل: (قال الله تعالى) وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا

Cukup Allah sebagai saksi

1 - قول الله تعالى وما أنا بظلام للعبيد

.....

.....

2 - ما جاءنا من أحد

.....

.....

3 - رب رجل صالح لقيت

.....

.....

4 - رأيت التلاميذ خلا بكر

.....

.....

5 - وجهك كالبدر

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

خلاصة المادة

وَحُكْمُ ذَيْنِ بَعْدَ حَالَيْنِ مَعَا # كَحُكْمِ جُمْلَةٍ عَلَى مَا سَمِعَا

حكم الظرف والجار والمجرور بعد النكرة والمعرفة كحكم الجملة الواقعة بعدهما.

مثل: تَبَسَّمَ رَجُلٌ أَمَامَ الْبَيْتِ ← نعت

تَبَسَّمَ الرَّجُلُ أَمَامَ الْبَيْتِ ← حال

وَإِنْ يَكُنْ أَحَدُهُمَا حَالًا خَبَرْ # أَوْ صِفَةً بِكَائِنٍ أَوِ اسْتَقَرْ

عَلِّقْ وَخُصَّتْ صِلَةً بِكَانَا # أَوِ اسْتَقَرَّ فَادْرِ مَا اسْتَبَانَا

إن كان الأظرف والجار والمجرور مركبة بالحال أو بالصفة فهي متعلقة بالمتعلق المحذوف المقدر (استقر/ كان/ مستقر/ كائن). وإن وقعت صلة للموصول فمتعلقه الفعل المحذوف المقدر (استقر/ كان)

مثل: سَقَيْتُ الأَزْهَارَ فِي الْبُسْتَانِ ← سَقَيْتُ الأَزْهَارَ اسْتَقَرَّتْ مُسْتَقِرَّةً فِي الْبُسْتَانِ

قَرَأْتُ كِتَابًا عَلَى الْمَكْتَبِ ← قَرَأْتُ كِتَابًا كَانَ/ كَائِنًا عَلَى الْمَكْتَبِ

مَرَرْتُ بِالَّذِي لَهُ جَاهٌ ← مَرَرْتُ بِالَّذِي كَانَ لَهُ جَاهٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التدريبات

أ – اكتب تقدير المتعلق للظرف من الجملة الآتية!

مثل: رَأَيْتُ الطَّائِرَ حَوْلَ السَّمَاءِ

(رأيت الطائر كائنا حول السماء)

1 – مَرَرْتُ بِأُسْتَاذٍ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

(.....)

2 – بَيْتُ الشَّيْخِ الْحَنْبَلِي وَرَاءَ الْمَسْجِدِ

(.....)

3 – هُنَا تَاجِرُ الْفَوَاكِهِ وَهُنَاكَ تَاجِرُ الْخَضْرَوَاتِ

(.....)

4 – الصَّيْدَلِيَّةُ قُرْبَ الْمُسْتَشْفَى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....)

(.....

5 - يَوْمُ عِيْدِ الْأَضْحَى بَعْدَ يَوْمِ عَرَفَةَ

.....)

(.....

ب. اكتب تقدير المتعلق للجار والمجرور من الجملة الآتية!

مثل: رَأَيْتُ الطَّائِرَ فِي السَّمَاءِ

(رأيت الطائر كائنا فى السماء)

1 - جَاءَ الَّذِى فِي أَفْرِيْقَا أَبُوْهُ

.....)

(.....

2 - لَيْسَتْ عَائِشَةُ بِغَنِيَّةٍ وَلَكِنَّ لَهَا جُوْدٌ

.....)

(.....

3 - فِي النَّهَارِ الصَّفِيِّ أَسْمَاكٌ مُتَنَوِّعَةٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....)

(.....

4 – الشَّيَاطِيْنُ فِي النَّارِ أَبَدًا

.....)

(.....

5 – عَلَّمَنِي مَنْ لَهُ عُلُوْمٌ

.....)

(.....

خلاصة المادة

وَرَفْعُهُ الْفَاعِلَ جَوِّزْ إِنْ عَرَى # أَحَدُهُمَا مُعْتَمِدًا أَوْ خَبَرَا

أَوْ صِفَةً أَوْ صِلَةً أَوْ حَالَا # كَجَنَّتْ فَوْقِي نُوْرُهُ تَعَالَى

رفعت الأظرف والجار والمجرور اسما ظاهرا بعده كالفاعل أو المبتدأ إن كانت:

1. وقعت بعد ما النافية. مثل: مَا فِي الدَّارِ أَحَدٌ
2. وقعت بعد الاستفهام. مثل: أَفِي الْمَدْرَسَةِ مَجْنُوْنٌ؟
3. مركبة بالخبر. مثل: الْمُسْلِمُوْنَ فِي الْجَنَّةِ مَأْوَاهُمْ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4. مركبة بالصفة. مثل: تَعَلَّمْتُ مِنْ رَجُلٍ لَهُ عِلْمٌ
5. مركبة بالصلة. مثل: زُرْتُ الَّذِى لَهُ مَكْتَبَةٌ كَبِيْرَةٌ
6. مركبة بالحال. مثل: مَرَرْتُ بِزَيْدٍ عَلَيْهِ جُبَّةٌ

التدريبات

أ – اشكل ثم ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: مُحَمَّدٌ فِى الْمَسْجِدِ زَوْجَتُهُ

Istri Muhammad ada di masjid

خَالِدٌ لَهُ شَجَاعَةٌ عَظِيْمَةٌ

Kholid memiliki keberanian yang besar

1 – فاطمة فى أمريكا أبوها

.....

.....

2 –إن الله له قدرة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

3 –زرت الاستاذ الذي عنده كتب كثيرة

.....

.....

4 – ما لمستكبر صاحب

.....

.....

5 – هل عندكم نقود؟

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب السادس

الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم معانى الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يعين معنى الحرف فى النص
2. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل العربية المحتوية على الحروف
3. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الحرف إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَالْوَاوُ لِلْعَطْفِ وَلِلْحَالِ تَقَعْ # وَاجْرُرْ بِهَا وَزِدْ كَرُبَّ وَكَمَعْ

معانى حرف الواو:

1. للعطف (لمطلق الجمع). مثل: دَرَسَ مُحَمَّدٌ وَزَيْدٌ
2. للحال. مثل: عَادَ خَالِدٌ وَقَدْ غَرَبَتْ الشَّمْسُ
3. للقسم. مثل: قول الله تعالى "وَالْقُرْآنِ الْحَكِيْمِ"
4. للزيادة. مثل: قول الله تعالى "حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا"
5. بمعنى رب. مثل: وَلَيْلٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ أَرْخَى سُدُوْلَهُ # عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُوْمِ لِيَبْتَلِى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

6. بمعنى مع. مثل: سِرْتُ وَاللَّيْلَ

التدريبات

أ – ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب للواو!

مثل: حَضَرَ زَيْدٌ وَالْمَطَرُ نَازِلٌ

Zaid telah datang ketika hujan turun

1 – أَكَلْتُ الْفَوَاكِهَ وَالْخَضْرَوَاتِ

.....

.....

2 – وَاللهِ إِنِّي لَمِنَ الصَّادِقِيْنَ

.....

.....

3 – جَرَتْ الْقَارُوْرَةُ وَالنَّهَارَ

.....

.....

4 – وَأَمَّا الضَّمَّةُ فَتَكُوْنُ عَلَامَةً لِلرَّفْعِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

5 -لَا يُعَلِّمُ الْمُعَلِّمُ وَهُوَ نَعْسَانُ

.....

.....

6 -فِي بُسْتَانِي وَرْدَةٌ وَيَاسْمِيْنٌ

.....

.....

7 -قول الله تعالى "وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ"

.....

.....

8 -مَرَرْتُ بِزَيْدٍ وَخَالِدٍ وَهُمَا يَرْكَبَانِ الدَّرَّاجَةَ

.....

.....

9 -قَالَ النَّبِيُّ وَاللهُ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

10 -سَارَ الْمَجْنُوْنُ وَالطَّرِيْقَ

.....

.....

خلاصة المادة

وَاجْرُرْ بِحَتَّى وَاعْطِفَنْ وَزِدْ ..... # .....

فوائد حرف حتى:

1 – حرف الجر – يدخل على اسم أو فعل (معنى انتهاء الغاية – معنى التعليل – معنى إلا الاستثنائية).

مثل: أَكَلْتُ السَّمَكَ حَتَّى رَأْسِهَا (انتهاء الغاية)

أَنْتَظِرُكَ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ (انتهاء الغاية)

لَنْ نَكْسُلَ حَتَّى نَنْجَحَ (التعليل)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قُتِلَ الْمُرْتَدُّوْنَ حَتَّى يَتُوْبُوْا (معنى إلا الاستثنائية)

2 – حرف العطف (لفائدة مطلق الجمع). مثل: خَرَجَ السُّكَّانُ حَتَّى رَئِيْسُهُمْ

3 – حرف الابتداء/ حرف الزيادة (يدخل على الجملة الاستئنافية، اسمية أو فعلية)

مثل: قول الله تعالى "وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُوْلُ الرَّسُوْلُ"

التدريبات

أ – ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب لحتى!

مثل: أَكَلْتُ السَّمَكَةَ حَتَّى رَأْسِهَا

Aku memakan ikan sampai kepalanya

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1 – زَارَكَ النَّاسُ حَتَّى رَئِيْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةِ

.....

.....

2 – دَرَسْتُ الدَّرْسَ مِنْ غُرُوْبِ الشَّمْسِ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ

.....

.....

3 – مَشَيْتُ حَتَّى أَدْخُلُ الدَّارَ

.....

.....

4 – أَطِعِ اللهَ حَتَّى تَفُوْزَ بِرِضَاهُ

.....

.....

5 – قَدِمَ الْحُجَّاجُ حَتَّى الْمُشَاةُ

.....

.....

6 – يَمُوْتَ النَّاسُ حَتَّى الْأَنْبِيَاءُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

7 - لَا أَتْرُكُ هٰذَا الْجَبَلَ حَتَّى أَلْقَى الْأَسَدَ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8 – مَشَي التُّجَّارُ مِنَ الْمَشْرِقِ حَتَّى الْمَغْرِبِ

.....

.....

9 – لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّوْنَ

.....

.....

10 – أَكَلَ حَسَنٌ حَتَّى شَبِعَ

.....

.....

خلاصة المادة

.....وَقَدْ # حَرْفٌ لِتَحْقِيْقٍ وَتَقْلِيْلٍ وَرَدْ

قَرِّبْ بِهَا الْمَاضِى وَزِدْ تَوَقُّعَا # وَسِيْبَوَيْهِ حَرْفَ تَكْثِيْرٍ وَعَى

فوائد "قد":

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1 - حرف التحقيق (تقوية وقوع الفعل الذى بعدها).

مثل: (قال الله تعالى) قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ

2 - حرف التقليل (تقليل وقوع الفعل)

مثل: قَدْ يَصْدُقُ الْكَذُوْبُ

3 - حرف تقريب الماضى من الحال

مثل: قَدْ نَجَحْتُ

4 - حرف التوقع (انتظار الوقوع من المستقبل).

مثل: قَدْ يَقْدُمُ الْأُسْتَاذُ

5 - حرف التكثير

مثل: قول الله تعالى "قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءِ"

6 - اسم الفعل بمعنى كفى/ يكفى/ كاف

مثل: قَدْ زَيْدًا دِرْهَمٌ

7 - بمعنى حسب

مثل: قَدْ تِلْمِيْذٍ نَجَاحٌ فِي الدَّرْسِ

التدريبات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ – ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب لقد!

مثل: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ

Orang-orang yang beriman itu sungguh beruntung

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1 – قَدْ أُمِّي حُضُوْرُ أَبِي

.....

.....

2 – قَدْ يَجُوْدُ الْبَخِيْلُ

.....

.....

3 – قَدْ يُوْجَدُ الْمَالُ الْغَائِبُ

.....

.....

4 – قَدْ أَنْظُرُكَ مِنْ دَاخِلِ الْغُرْفَةِ

.....

.....

5 – قَدْ قُمْتُ بِالْأَمْرِ هٰذَا الصَّبَاحِ

.....

.....

6 – قَدْ خَابَ مَنْ اسْتَكْبَرَ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

.....

.....

7 - قَدْ يَنْجَحُ الْكَسْلَانُ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8 – قَدْ أَتْرُكُ أَنْعَامِي فِي الْمَزْرَعَةِ

.....

.....

9 – قَدْنِي لِقَاءُ الْحَبِيْبِ

.....

.....

10 قَدْ صَدَقَ نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

.....

.....

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كراسة التدريبات

لكتاب "قواعد الإعراب"

للشيخ يوسف بن عبد القادر البرناوي

مطورة للمدرسة الدينية روضة الطالبين

تانجير سينجاهان طوبان

كتاب المعلم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الأول

الجمل وأقسامها

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل فى النصوص

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف الكلام والجملة
2. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أقسام الجملة
3. تقوية قدرة الطالب على أن يفرق بين أقسام الجملة
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد الجملة الكبرى والصغرى فى الجمل
5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى
6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية إلى اللغة الاندونيسية
7. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الجملة الكبرى والصغرى إلى اللغة الاندونيسية

خلاصة المادة

وَسَمِّ بِالْكَلَامِ وَالْجُمْلَةِ مَا # أَفَادَ وَالثَّانِى أَعَمُّ فَاعْلَمَا

تعريف الجملة: كل مركب إسنادي أفاد أم لم يفد.

مثل: الأُسْتَاذُ يَحْضُرُ فِي الْفَصْلِ – إِنْ جَاءَ عَمْرٌو

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تعريف الكلام: الجملة المفيدة معنى تاما مكتفيا بنفسه.

مثل: أَنَا طَالِبٌ إِنْدُوْنِيْسِيٌّ – رَكِبَ مُحَمَّدٌ الْفَرَسَ

اسْمِيَّةٌ فِعْلِيَّةٌ ظَرْفِيَّةٌ # وَذَاتُ وَجْهَيْنِ وَزِدْ شَرْطِيَّةْ

أقسام الجملة:

2 - جملة اسمية (المصدرة باسم مسند إليه أو مسند لفظا أو تقديرا).

مثل: السَّاحَةُ وَاسِعَةٌ – وَأَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَكُمْ

2- جملة فعلية (المصدرة بفعل لفظا أو تقديرا).

مثل: نَظَّفَتْ الطَّالِبَةُ الْفَصْلَ – يَا عَبْدَ اللهِ

6 –جملة ظرفية (المصدرة بظرف أو حرف جر ومجرور، والمرفوع الواقع بعدهما قدر فاعلا بالظرف والجار والمجرور).

مثل: أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ دُكَّانٌ – قَبْلَ وَقْتِ الْمَغْرِبِ وَقْتُ الْعَصْرِ – فِي الْبُسْتَانِ أَشْجَارٌ

7 –جملة ذات الوجهين (المصدرة بظرف أو حرف جار ومجرور، إن ركب المرفوع بعدهما فاعلا للاستقرار المحذوف فكانت الجملة الفعلية، وإن ركب المرفوع مبتدأ فكانت اسمية)

مثل: فِي الدَّارِ زَيْدٌ ← اي استقر فى الدار زيد (جملة فعلية)

فعل فاعل

← اي فى الدار زيد (جملة اسمية)

خبر مبتدأ

8 جملة شرطية (الواقعة فعل الشرط، ووقع بعده جواب الشرط).

مثل: إِنْ تَدْرُسْ فَاطِمَةُ تَدْرُسْ عَائِشَةُ

فعل الشرط جواب الشرط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تنقسم الجملة إلى:

الجملة	الجملة الاسمية	مثل: الْمَاءُ صَفِيٌّ
	الجملة الفعلية	مثل: طَلَعَ الْبَدْرُ

شبه الجملة	ظرف	مثل: وَرَاءَ الْبَيْتِ حَدِيْقَةٌ
	جار مجرور	مثل: فِي الْمَطَارِ طَائِرٌ

التدريبات

ت – عين نوع الجمل الأتية بكتابة نوع الجملة فى الجدول!

النمرة	الجملة	نوع الجملة
	مَا اسْمُكَ؟	اسمية
1	بَيْتِي فِي مَالَانْج	اسمية
2	يَوْمُ الْجُمْعَةِ يَوْمٌ مُبَارَكٌ	اسمية
3	سَأَحْضُرُ فِي الْمَجْلِسِ	فعلية
4	عِنْدَ الْأُسْتَاذِ مَكْتَبَةٌ كَبِيْرَةٌ	ظرفية
5	إِنْ تَجْتَهِدْ تَنْجَحْ	شرطية
6	نَصُوْمُ شَهْرَ رَمَضَانَ	فعلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

7	مَنْ يَزْرَعْ يَحْصُدْ	شرطية
8	اطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّيْنِ	فعلية

9	عَلَى الرَّفِّ كُتُبٌ مُتَنَوِّعَةٌ	ظرفية
10	لَوْ دَخَلَتْ الطَّالِبَةُ خَرَجَتْ الأُسْتَاذَةُ	شرطية

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ تعيين نوع الجمل فى الجدول**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة نوع الجمل فى الجدول**
4. **صحح الأجوبة**

ث -ترجم النص إلى اللغة الإندونيسية!

عِنْدِي أَمَلٌ. أَمَلِي أَنْ أَكُوْنَ رَجُلًا غَنِيًّا وَلِي مَالٌ كَثِيْرٌ. سَأُسَاعِدُ الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِيْنَ، كَمَا أَمَرَ اللهُ وَرَسُوْلُهُ. مَنْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ كَثِيْرٌ فَلْيَتَصَدَّقْ عَلَيْهِمْ. لِأَنَّ فِي أَمْوَالِنَا حَقًّا لِغَيْرِنَا.

Saya memiliki cita-cita. Cita-citaku adalah menjadi seseorang yang kaya dan memiliki harta yang banyak. Saya akan membantu orang-orang fakir dan orang-orang miskin, seperti yang diperintahkan oleh Allah dan utusan-Nya kepada kita. Barang siapa yang memiliki harta yang banyak, maka hendaklah ia bersedekah kepada mereka, karena di dalam harta kita terdapat hak orang lain

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة النص**
2. **اطلب من التلاميذ ترجمة النص**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط**
4. **صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خلاصة المادة

فَإِنْ تَكُنْ فِى ضِمْنِ أُخْرٰى صُغْرٰى # وَإِنْ تَكُنْ فِى ضِمْنِهَا فَكُبْرَى

3. الجملة الصغرى: الجملة المستقرة فى ضمن جملة أخرى، بأن كانت خبرا عن مبتدأ سواء كانت اسمية أو فعلية.

مثل: الشَّيْخُ أَحْمَدُ طَالَ عُمْرُهُ (خبر الجملة الفعلية)

عُمَرُ وَجْهُهُ جَمِيْلٌ (خبر الجملة الاسمية)

4. الجملة الكبرى: الجملة التى لها خبر من الجملة.

مثل: التِّلْمِيْذُ ثَقُلَ كِتَابُهُ – التِّلْمِيْذُ كِتَابُهُ ثَقِيْلٌ

أقسام الخبر:

الخبر	المفرد	مثل: هٰذَا الدَّرْسُ سَهْلٌ		
	غير مفرد	الجملة	الاسمية	مثل: الشَّاةُ لَحْمُهَا لَذِيْذٌ
			الفعلية	مثل: يُوْسُفُ عَظُمَ سُلْطَانُهُ
		شبه الجملة	ظرف	مثل: الْمَقْصَفُ جَانِبَ الْحَدِيْقَةِ
			جار مجرور	مثل: سَلِيْمٌ فِى الْمَكْتَبَةِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التدريبات

أ- ضع خطا تحت الجملة الصغرى مما يأتى!

مثل: الْكِتَابُ ثَمَنُهُ غَالٍ

الرَّجُلُ كَثُرَ مَالُهُ

11 فَاطِمَةُ حَسُنَتْ خُلُقُهَا

12 الطُّلَّابُ أُسْتَاذُهُمْ عَالِمٌ

13 إِنْدُوْنِيْسِيَا وَسِعَ بَحْرُهَا

14 الْبَحْرُ مَاؤُهُ مِلْحٌ

15 هٰذَا السَّمَكُ طَعْمُهُ لَذِيْذٌ

16 مَاءُ زَمْزَمَ مَنَافِعُهُ كَثِيْرَةٌ

17 أَحْمَدُ قَوِيَ جِسْمُهُ

18 الْمَدْرَسَةُ أَبْوَابُهَا كَبِيْرَةٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

19 مُحَمَّدٌ زَوْجَتُهُ جَمِيْلَةٌ

20 الْمَظْلُوْمُوْنَ دُعَاؤُهُمْ مُسْتَجَابٌ

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ تعيين الجمل الصعرى

3. اطلب من التلاميذ وضع الخط تحت الجمل الصعرى

4. صحح الأجوبة

ب- ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: الْكِتَابُ ثَمَنُهُ غَالٍ

Buku itu harganya mahal

الرَّجُلُ كَثُرَ مَالُهُ

Laki-laki itu hartanya banyak

1 - فَاطِمَةُ حَسُنَتْ خُلُقُهَا

Fathimah itu akhlaqnya baik

2 - الطُّلَّابُ أُسْتَاذُهُمْ عَالِمٌ

Murid-murid itu gurunya pintar

3 - إِنْدُوْنِيْسِيَا وَسِعَ بَحْرُهَا

Indonesia itu lautnya luas

4 - الْبَحْرُ مَاؤُهُ مِلْحٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Laut itu airnya asin

5 – هٰذَا السَّمَكُ طَعْمُهُ لَذِيْذٌ

Ikan ini rasanya enak

6 – مَاءُ زَمْزَمَ مَنَافِعُهُ كَثِيْرَةٌ

Air zamzam itu manfaatnya banyak

7 – أَحْمَدُ قَوِيَ جِسْمُهُ

Ahmad itu badannya kuat

8 – الْمَدْرَسَةُ أَبْوَابُهَا كَبِيْرَةٌ

Sekolah itu pintu-pintunya besar

9 – مُحَمَّدٌ زَوْجَتُهُ جَمِيْلَةٌ

Muhammad itu istrinya cantik

10 – الْمَظْلُوْمُوْنَ دُعَاؤُهُمْ مُسْتَجَابٌ

Orang-orang yang dianiaya itu doanya dikabulkan

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الثانى

الجمل التى لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى لها محل من الإعراب فى النصوص

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى لها محل من الإعراب
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة التى لها محل من الإعراب
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد محل إعراب الجملة التى لها محل من الإعراب
4. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى لها محل من الإعراب إلى اللغا الاندونيسية

خلاصة المادة

إِنْ وَقَعَتْ حَالًا وَمَفْعُوْلًا خَبَرْ # مُضَافًا أَوْ جَوَابَ شَرْطٍ مُعْتَبَرْ

أَوْ نَعْتَ لَفْظٍ مُفْرَدٍ أَوْ تَابِعَةْ # لِجُمْلَةٍ ذَاتِ مَحَلٍّ سَابِعَةْ

وَذَاتَ الْاِسْتِئْنَاءِ وَالْوَصْلِ لِأَلْ # كَذَاتِ الْإِسْنَادِ تُعَدُّ فِى الْأُوَلْ

أنواع الجمل التى لها محل من الإعراب:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

11. الجملة الحالية. مثل: قول الله تعالى "لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى"

12. الجملة المفعولية. مثل: قول الله تعالى "قَالَ عِيْسٰى إِنِّي عَبْدُ اللهِ"

13. الجملة الخبرية. مثل: السَّكْرَانُ لَمْ تُقْبَلْ صَلَاتُهُ

14. الجملة الإضافية. مثل: قول الله تعالى "يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوْهٌ"

15. الجملة الواقعة جوابا لشرط جازم مقترنة بالفاء الجوابية أو إذا الفجائية. مثل: قول الله تعالى "وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهَ بِهِ عَلِيْمٌ"

16. الجملة النعتية للمفرد. مثل: قول الله تعالى "وَاتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ إِلَى اللهِ"

17. الجملة التابعة للجملة التى لها محل. مثل: زَيْدٌ قَامَ أَبُوْهُ وَقَعَدَ أَخُوْهُ

18. الجملة الواقعة مستثناة. مثل: قول الله تعالى "لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ إِلاَّ مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ"

19. الجملة الواقعة صلة لأل. مثل: أَكْرِمْ الْمُكْرِمَ ضَيْفَهُ

20. الجملة الواقعة مسندا إليها. مثل: قول الله تعالى "سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ"

لتدريبات

ت -اكتب تركيب ومحل إعراب ما تحته خط من الجملة الآتية فى الجدول!

النمرة	الجملة	التركيب	محل الإعراب
	فَاطِمَةُ حَسُنَ وَجْهُهَا	خبر	رفع

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

1	تَعَلَّمْ مِنْ رَجُلٍ عِلْمُهُ دَقِيْقٌ	نعت	جر
2	مَنْ يَكْسُلْ عَنِ الدَّرْسِ فَإِنَّهُ خَسِرَ	جواب لشرط جازم	جزم
3	اتَّبِعْ الْمُحْسِنَ خُلُقَهُ	صلة ال	نصب
4	قول الله تعالى "يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنُ"	مضاف إليه	جر
5	قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا"	مستثناة بإلا	نصب
6	قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ"	معطوف لجملة له محل الإعراب (نصب)	نصب
7	قَالَ لِى خَالِدٌ إِنَّ هٰذَا الضَّيْفَ كَرِيْمٌ	مفعول	نصب
8	رَبِّى يَعْلَمُ مَا فِى الصُّدُوْرِ	خبر	رفع
9	سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ	حال	نصب
10	تذْهَبُ عَائِشَةُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهِيَ مَسْرُوْرَةٌ	حال	نصب

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل
2. اطلب من التلاميذ تعيين تركيب الجمل ومحله فى الإعراب
3. اطلب من التلاميذ كتابة الأحوبة فى الجدول
4. صحح الأجوبة

ث – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فَاطِمَةُ حَسُنَ وَجْهُهَا

Fathimah itu cantik wajahnya

11. تَعَلَّمْ مِنْ رَجُلٍ عِلْمُهُ دَقِيْقٌ

Belajarlah dari seseorang yang ilmunya dalam

12. مَنْ يَكْسُلْ عَنِ الدَّرْسِ فَإِنَّهُ خَسِرَ

Barangsiapa yang malas belajar, maka ia merugi

13. اتَّبِعْ الْمُحْسِنَ خُلُقَهُ

Ikutilah orang yang memperbaiki akhlaqnya

14. قول الله تعالى "يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُوْنُ"

Hari di mana harta dan anak-anak tidak dapat memberi manfaat

15. قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا"

Sesungguhnya manusia berada dalam kerugian kecuali orang-orang yang beriman

16. قول الله تعالى "إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِى خُسْرٍ إِلَّا الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ"

Sesungguhnya manusia berada dalam kerugian kecuali orang-orang yang beriman dan beramal baik

17. قَالَ لِى خَالِدٌ إِنَّ هٰذَا الضَّيْفَ كَرِيْمٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Kholid berkata padaku: sesungguhnya tamu ini adalah orang yang mulia

18. رَبِّى يَعْلَمُ مَا فِى الصُّدُوْرِ

Tuhanku mengetahui apa yang ada di dalam hati

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

19. سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

Saya mendengar Muhammad sedang membaca al-Qur'an

20. تذْهَبُ عَائِشَةُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهِيَ مَسْرُوْرَةٌ

Aisyah pergi ke sekolah dengan berbahagia

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الثالث

الجمل التى ليس لها محل من الإعراب

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم المقروء من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب فى النصوص

الهدف الخاص : 1. تقوية قدرة الطالب على أن يعرف أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب
2. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية من الجمل التى ليس لها محل من الإعراب إلى اللغة الاندونيسية

خلاصة المادة

وَامْنَعْ مِنَ الْمَحَلِّ مَا قَدْ عُطِفَتْ # لِجُمْلَةٍ مِنَ الْمَحَلِّ قَدْ خَلَتْ

وَمِثْلُهَا فِى الْحُكْمِ ذَاتُ الْاِبْتِدَا # نَحْوُ حَمَانِىَ اللهُ مِنْ شَرِّ الْعِدَا

وَذَاتُ تَفْسِيْرٍ أَوِ اعْتِرَاضٍ أَوْ # جَوَابُ شَرْطٍ غَيْرِ جَازِمٍ كَلَوْ

أَوْ عَكْسُهُ أَوْ لِيَمِيْنٍ مُكْمِلَةْ # كَالْعَصْرِ أَوْ أَتَتْ لِمُطْلَقِ الصِّلَةْ

أنواع الجملة التى ليس لها محل من الإعراب:

9. الجملة المعطوفة على جملة ليس لها محل من الإعراب.

مثل: قَرَأَ زَيْدٌ وَكَتَبَ عَمْرٌو

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

10. الجملة الابتدائية (الجملة المفتتح بها النطق أو الجملة المفتتحة بها السور).

مثل: مَرْيَمُ هَزِيْلَةٌ وَأُخْتُهَا سَمِيْنَةٌ – قول الله تعالى "إِنَّآ أَنْزَلْنَاهُ فِى لَيْلَةِ الْقَدْرِ"

11. الجملة الاستئنافية أو المنقطعة (الجملة الواقعة بعد الجملة الأخرى وليس لهما تعلق باتباع أو إخبار أوحالية)

مثل: مَاتَ فُلَانٌ رَحِمَهُ اللهُ – قول الله تعالى "خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ"

12. الجملة التفسيرية (الجملة الكاشفة لحقيقة ما تليه من مفرد أو مركب)

مثل: قول الله تعالى "وَأَسَرُّوا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوا هَلْ هٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ" (تفسير للنجوى) – قول الله تعالى " إِنَّ مَثَلَ عِيْسَى عِنْدَ اللهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ" (تفسير لمثل آدم)

13. الجملة الاعتراضية (الجملة المتوسطة بين شيئين متلازمين لإفادة الكلام تقوية أو تحسينا).

مثل: رُوِيَ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ (المتوسطة بين اسم إن وخبره)

قول الله تعالى "وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُوْنَ عَظِيْمٌ" (المتوسطة بين الصفة والموصوف)

14. الجملة الواقعة جوابا لشرط غير جازم (لو، لولا، لما، كيف)

مثل: إِذَا جَاءَتْ أُمُّنَا فَأُكْرِمُهَا

15. الجملة المجاب بها القسم. مثل: أُقْسِمُ بِاللهِ لَأَفْعَلَنَّ

16. الجملة الواقعة صلة لموصول اسمي أو حرفي. مثل: قول الله تعالى "الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ" – قول الله تعالى "فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَآءِ"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التدريبات

ت –ضع خطا تحت الجملة التى ليس لها محل من الإعراب واكتب نوعها فى النقاط!

مثل: إِذَا نَجَحَ خَالِدٌ فَأَبُوْهُ فَرِحٌ

الجملة الواقعة جوابا لشرط غير جازم

11 – السَّيِّدَةُ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَصْغَرُ زَوْجَةُ النَّبِيِّ سِنًّا

الجملة الاعتراضية

12 – جَاءَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

الجملة الاستئنافية

13 – قول الله تعالى "فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ"

الجملة التفسيرية

14 – كَسِلَ الطَّالِبُ لَكِنَّهُ نَاجِحٌ

الجملة المعطوفة للجملة التى ليس لها محل من الإعراب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

15 – أُقْسِمُ بِاللهِ إِنَّهُ مِنَ الصَّادِقِيْنَ

الجملة الواقعة جوابا للقسم

16 – الشَّيْخ الغَزَالِي رَحِمَهُ اللهُ قَالَ إِنَّ ذِكْرَ اللهِ شَيْءٌ مُهِمٌّ

الجملة الاعتراضية

17 – قول الله تعالى "الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ"

الجملة الواقعة صلة للموصول

18 – لَوْ يَعْلَمُ الْمَرْءُ مَا فِى النَّارِ فَهُوَ يَخَافُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ

الجملة الواقعة جوابا لشرط غير جازم

19 – الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَرْسَلَ نَبِيًّا

الجملة الواقعة صلة لموصول

20 – قول الله تعالى "إِنَّآ أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ"

الجملة الاستئنافية

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ تعيين الجمل التى ليس لها محل من الإعراب

3. اطلب من التلاميذ وضع الخط تحت الجمل التى ليس لها محل من الإعراب

4. اطلب من التلاميذ كتابة نوع الجمل تحت الخط

5. صحح الأجوبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ث – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: إِذَا نَجَحَ خَالِدٌ فَأَبُوْهُ فَرِحٌ

Jika Kholid lulus, maka ayahnya bahagia

11 – السَّيِّدَةُ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَصْغَرُ زَوْجَةُ النَّبِيِّ سِنًّا

Sayyidah Aisyah (semoga Allah meridloinya) adalah istri nabi yang paling muda usianya.

12 – جَاءَ أَبُوْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

Abu Huroiroh (semoga Allah meridloinya) telah datang

13 – فَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ

Firman Allah swt "Maka kami wahyukan kepadanya buatlah sebuah perahu"

14 – كَسِلَ الطَّالِبُ لَكِنَّهُ نَاجِحٌ

Siswa itu malas tetapi ia lulus

15 – أُقْسِمُ بِاللهِ إِنَّهُ مِنَ الصَّادِقِيْنَ

Aku bersumpah demi Allah sesungguhnya dia adalah termasuk orang-orang yang jujur

16 – الشَّيْخ الغَزَالِي رَحِمَهُ اللهُ قَالَ إِنَّ ذِكْرَ اللهِ شَيْءٌ مُهِمٌّ

Syekh al-Ghozali (semoga Allah merahmatinya) berkata sesungguhnya mengingat Allah adalah sesuatu yang penting

17 – قول الله تعالى "الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ"

Firman Allah Swt "Orang-orang yang percaya pada hal yang ghoib

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

18 – لَوْ يَعْلَمُ الْمَرْءُ مَا فِى النَّارِ فَهُوَ يَخَافُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ

Apabila seseorang itu tahu apa yang ada di dalam neraka, maka ia akan takut ma'siat

19 – الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِى أَرْسَلَ نَبِيًّا

Segala puji bagi Allah yang telah mengutus seorang nabi

20 – قول الله تعالى "إِنَّآ أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ"

Firman Allah Swt "Sesungguhnya kami memberimu telaga al-Kautsar"

إجراء التدريبات

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط**
4. **صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الرابع

الجمل بعد النكرات والمعارف

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الجملة بعد النكرات والمعارف وفهم المقروء من تلك الجمل

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة الخالص
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة الخالص
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم النكرة غير الخالص
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الجملة بعد اسم المعرفة غير الخالص
5. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية على الجمل بعد النكرة والمعرفة إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَاعْلَمْ بِأَنَّ الْجُمْلَةَ الْخَبَرِيَّةْ # مِنْ بَعْدِ نُكْرٍ خَالِصٍ وَصْفِيَّةْ

وَبَعْدَ عُرْفٍ خَالِصٍ حَالًا تُرَى # كَلَا تَسِرْ تَطْلُبُ أَسْبَابَ الْمِرَا

وَبَعْدَ غَيْرِ خَالِصٍ مِنْ ذَيْنِ # يَجُوْزُ أَنْ تَحْتَمِلَ الْوَجْهَيْنِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أحكام الجملة الخبرية الواقعة بعد النكرة والمعرفة:

الجملة الخبرية	وقعت بعد اسم النكرة الخالص	ركبت صفة	مَرَرْتُ بِتَاجِرٍ يَبِيْعُ الْكُتُبَ
	وقعت بعد اسم المعرفة الخالص	ركبت حالا	سَلَّمْتُ عَلَى الأُسْتَاذِ يَرْكَبُ السَّيَّارَةَ
	وقعت بعد اسم النكرة غير الخالص	ركبت صفة أو حالا	جَاءَ غُلَامُ رَجُلٍ فَقَرَ أَبُوْهُ
	وقعت بعد اسم المعرفة غير الخالص	ركبت صفة أو حالا	قول الله تعالى "كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا"

التدريبات

أ. اكتب تركيب ما تحته خط من الجمل الآتية!

مثل: أَكْرَمْتُ رَجُلًا يَعْمَلُ بِعِلْمِهِ

نعت

سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

حال

1- خَرُبَ بَيْتٌ لَيْسَ فِيْهِ سَاكِنٌ

نعت

2 - مَشَي عُمَرُ وَهُوَ يَقُوْدُ بَقَرَهُ

حال

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3 – غَضِبَ أُسْتَاذٌ لِطَالِبٍ يَكْسُلُ عَنِ الدِّرَاسَةِ

نعت

4 – اشْتَرْ الْفَوَاكِهَ مِنْ دُكَّانٍ نَظِيْفٍ جُمْلَ تَاجِرُهُ

نعت/ حال

5 – يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ يَوْمٌ كَثُرَتْ فِيْهِ الْحِصَصُ

نعت

6 – أَطْعِمْ الْفَقِيْرَ وَهُوَ يَقْعُدُ أَمَامَ الدُّكَّانِ

حال

7 – زَوْجِى رَجُلٌ صَالِحٌ حَسُنَ خُلُقُهُ

نعت/ حال

8 – سَاعِدْ الْمَرْأَةَ وَهِيَ تَحْمِلُ ابْنَهَا

حال

9 – طَالِبٌ لَيْسَ لَهُ أَبٌ قَدْ نَجَحَ

نعت

10 – لَا يَحْكُمْ الْحَاكِمُ وَهُوَ غَضْبَانُ

حال

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ تعيين تركيب الجمل التى تحته خط

3. اطلب من التلاميذ كتابة الجواب تحت الخط

4. صحح الأجوبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: أَكْرَمْتُ رَجُلًا يَعْمَلُ بِعِلْمِهِ

Saya menghormati laki-laki yang mengamalkan ilmunya

سَمِعْتُ مُحَمَّدًا يَتْلُو الْقُرْآنَ

Saya mendengar Muhammad yang sedang membaca al-Qur'an

1 – خَرُبَ بَيْتٌ لَيْسَ فِيْهِ سَاكِنٌ

Rumah yang tidak ada penghuninya itu roboh

2 – مَشَي عُمَرُ وَهُوَ يَقُوْدُ بَقَرَهُ

Umar berjalan sambil menuntun sapinya

3 – غَضِبَ أُسْتَاذٌ لِطَالِبٍ يَكْسُلُ عَنِ الدِّرَاسَةِ

Seorang guru memarahi murid yang malas belajar

4 – اشْتَرْ الْفَوَاكِهَ مِنْ دُكَّانٍ نَظِيْفٍ جُمُلَ تَاجِرُهُ

Belilah buah-buahan dari toko yang bersih yang penjualnya tampan

5 – يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ يَوْمٌ كَثُرَتْ فِيْهِ الْحِصَصُ

Hari Selasa adalah hari yang banyak jam pelajaran

6 – أَطْعِمْ الْفَقِيْرَ وَهُوَ يَقْعُدُ أَمَامَ الدُّكَّانِ

Berilah makan orang fakir itu ketika ia duduk di depan toko

7 – زَوْجِى رَجُلٌ صَالِحٌ حَسُنَ خُلُقُهُ

Suamiku adalah lelaki sholih yang akhlaqnya baik

8 – سَاعِدْ الْمَرْأَةَ وَهِيَ تَحْمِلُ ابْنَهَا

Bantulah perempuan itu ketika ia menggendong anaknya

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

9 - طَالِبٌ لَيْسَ لَهُ أَبٌ قَدْ نَجَحَ

Siswa yang tidak punya ayah itu telah lulus

10 - لَا يَحْكُمْ الْحَاكِمُ وَهُوَ غَضْبَانُ

Seorang hakim tidak boleh menghukumi ketika ia sedang marah

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل
2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل
3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط
4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الخامس

الظرف والجار والمجرور

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم حكم الظرف والجار والمجرور وفهم المقروء المحتوى على الظرف والجار والمجرور

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد متعلق الظرف والجار والمجرور فى الأمثلة
2. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حرف الجر الزائد فى الأمثلة
3. تقوية قدرة الطالب على أن يحلل حكم المرفوع بعد الظرف والجار والمجرور
4. تقوية قدرة الطالب على أن يحدد تركيب الظرف والجار والمجرور بعد النكرة والمعرفة
5. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم المقروء من الأمثلة المحتوية على الظرف والجار والمجرور
6. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الأمثلة العربية المحتوية الظرف والجار والمجرور إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَعَلِّقِ الظَّرْفَ وَمَا ضَاهَاهُ # بِالْفِعْلِ أَوْ مَا يَحْتَوِى مَعْنَاهُ

مِنْ مَصْدَرٍ أَوْ وَصْفٍ أَوْ مُؤَوَّلِ # وَالْخُلْفُ فِى نِعْمَ وَبِئْسَ يَنْجَلِى

وَالْفَارِسِي أَجَازَ وَابْنُ مَالِكِ # صَوَّبَ نَهْجَ الْمَنْعِ فِى الْمَسَالِكِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

متعلق الأظرف وأحرف الجر

5. الفعل. مثل: صَلَّيْتُ الْمَغْرِبَ بَعْدَ غُرُوْبِ الشَّمْسِ
6. شبه الفعل (مصدر، اسم الفاعل، اسم المفعول، اسم الصفة المشبهة، صيغة المبالغة، اسم التفضيل). مثل:
   - مصدر: قول الله تعالى " وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيْمَ لِأَبِيْهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَآ إِيَّاهُ"
   - اسم الفاعل: ذٰلِكَ الرَّجُلُ مُعْطِى الْمَسَاكِيْنِ فِى الْقَرْيَةِ
   - اسم المفعول: مُحَمَّدٌ مَحْبُوْبٌ بِكَرَمِهِ
   - اسم الصفة المشبهة: الشَّيْطَانُ رَجِيْمٌ مِنَ الرَّحْمَةِ
   - صيغة المبالغة: قول الله تعالى "وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِمَا يَعْمَلُوْنَ"
   - اسم التفضيل: قول الله تعالى "أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا"
7. الاسم المحتوي على معنى الفعل. مثل: صَهْ عَنِ الْكَلَامِ
8. الفعل الجامد. مثل: بِئْسَ الْمَرْءُ فِى الدُّنْيَا عَاقٍ وَالِدَيْهِ

التدريبات

ت – عين المتعلق للظرف مما يأتى بوضع خط تحته!

مثل: جَرَى الرِّيَاضِيُّ حَوْلَ الْمَيْدَانِ

6 -قَعَدَ الطِّفْلُ جَانِبَ أُمِّهِ

7 -الطُّلَّابُ قَائِمُوْنَ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

8 -هٰذَا الدَّوَاءَ مَشْرُوْبٌ قَبْلَ تَنَاوُلِ الْفُطُوْرِ

9 -مَاتَتْ الْفَأْرَةُ بَعْدَ أَكْلِ السُّمِّ

10 - يَصُوْمُ الْمُسْلِمُوْنَ قَبْلَ طُلُوْعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوْبِ الشَّمْسِ

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ تعيين متعلق الطرف فى الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ وضع الخط تحت متعلق الطرف فى الجمل**
4. **صحح الأجوبة**

ث - ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: جَرَى الرِّيَاضِيُّ حَوْلَ الْمَيْدَانِ

Atlet itu berlari di sekitar lapangan

6. قَعَدَ الطِّفْلُ جَانِبَ أُمِّهِ

Anak kecil itu duduk di samping ibunya

7. الطُّلاَّبُ قَائِمُوْنَ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

Para murid berdiri di depan sekolah

8. هٰذَا الدَّوَاءَ مَشْرُوْبٌ قَبْلَ تَنَاوُلِ الْفُطُوْرِ

Obat ini diminum sebelum sarapan

9. مَاتَتْ الْفَأْرَةُ بَعْدَ أَكْلِ السُّمِّ

Tikus itu mati setelah makan racun

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

10. يَصُوْمُ الْمُسْلِمُوْنَ قَبْلَ طُلُوْعِ الْفَجْرِ إِلَى غُرُوْبِ الشَّمْسِ

Orang-orang Islam berpuasa sebelum munculnya fajar hingga terbenamnya matahari

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

ح –عين المتعلق للجار والمجرور مما يأتى بوضع الخط تحته!

مثل: أُكَنِّسُ الْبِلَاطَ بِالْمِكْنَسَةِ

6. أَنْتَ مُسْتَعِيْذٌ مِنَ الشَّيْطَانِ

7. هُوَ مَطْلُوْبٌ بِمُرَادِي

8. خَالِدٌ أَجْمَلُ مِنْ سَعِيْدٍ

9. يَقْرَأُ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ فِى الْمَكْتَبَةِ

10. نِعْمَ الطَّالِبُ فِى الْفَصْلِ الْمُجْتَهِدُ

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ تعيين متعلق الطرف فى الجمل

3. اطلب من التلاميذ وضع الخط تحت متعلق الطرف فى الجمل

4. صحح الأجوبة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ذ – ترجم الجمل الأتية إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: أُكَنِّسُ الْبِلَاطَ بِالْمِكْنَسَةِ

Saya menyapu lantai dengan sapu

6. أَنْتَ مُسْتَعِيْذٌ مِنَ الشَّيْطَانِ

Engkau meminta perlindungan dari setan

7. هُوَ مَطْلُوْبٌ بِمُرَادِي

Dialah yang saya inginkan

8. خَالِدٌ أَجْمَلُ مِنْ سَعِيْدٍ

Kholid lebih tampan dari Sa'id

9. يَقْرَأُ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ فِي الْمَكْتَبَةِ

Para murid membaca buku-buku di perpustakaan

10. نِعْمَ الطَّالِبُ فِي الْفَصْلِ الْمُجْتَهِدُ

Sebaik-baik murid di kelas ini adalah yang rajin

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط**
4. **صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خلاصة المادة

وَاسْتَثْنِ زَائِدًا وَكَيْفَ وَلَعَلْ # لَوْلَا وَرُبَّ كَافَ تَشْبِيْهٍ تَنَلْ

ستة أمور لا يحوج الحرف الجار إلى المتعلق:

7 - الحرف الجار الزائد (من، ب، ك، ل)

مثل: وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا

8 - حاشا، خلا، عدا (هي الجارة مادامت لا تليها ما المصدرية)

مثل: جَاءَ الْقَوْمُ عَدَا زَيْدٍ

9 - لعل (هي الجارة عند قبيلة عقيل)

مثل: فَقُلْتُ ادْعُ أُخْرَى وَارْفَعْ الصَّوْتَ جَهْرَةً # لَعَلَّ أَبِي الْمِغْوَارِ مِنْكَ قَرِيْبُ

10 - لولا (عند سيبويه هي الجارة الخاصة لاسم الضمير)

مثل: لَوْلَاكَ لَوْلَاكَ مَا خُلِقَتْ الْأَفْلَاكُ

11 - رب

مثل: رُبَّ غَنِيٍّ فِي الدُّنْيَا فَقِيْرٌ غَدًا

12 - كاف التشبيه

مثل: الْعِلْمُ كَالنُّوْرِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وَالْبَاءُ فِى الْمَفْعُوْلِ أَوْ فِى الْمُبْتَدَا # وَالْخَبَرِ الْمَنْفِيِّ زَائِدًا بَدَا

حرف الباء زائدة إذا:

7. جر المفعول به. مثل: قول الله تعالى "وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيْكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ"
8. جر المبتدأ ويليه "حسب". مثل: بِحَسْبِكَ دِرْهَمٌ
9. وقع بعد "كيف"، "ناهيك"، "إذا الفجائية". مثل: كَيْفَ بِكَ وَكَيْفَ بِخَالِدٍ؟ – نَاهِيْكَ بِزَيْدٍ – خَرَجْتُ فَإِذَا بِالْأُسْتَاذِ أَمَامَ الْفَصْلِ
10. جر الخبر المنفي. قول الله تعالى "أَلَيْسَ اللهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِين" – مَا كَانَ زَيْدٌ بِحَاضِرٍ
11. جر الفاعل من لفظ كفى. مثل: قول الله تعالى "وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا"
12. جر الفاعل من صيغة التعجب. مثل: أَجْمِلْ بِالْعِلْمِ حِلْيَةً

التدريبات

ب – اشكل ثم ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: (قال الله تعالى) وَكَفَى بِاللهِ شَهِيْدًا

Cukup Allah sebagai saksi

6 – قول الله تعالى "وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيْدِ"

Firman Allah Swt "Aku bukanlah Dzat Yang Menganiaya para hamba"

7 – لَا تَقُلْ مِنْ شَيْءٍ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Jangan berkata sesuatu apapun

8 - أَجْمِلْ بِمُحَمَّدٍ خُلُقًا

Alangkah baik akhlaq Muhammad

9 - رُبَّ رَجُلٍ صَالِحٍ لَقِيْتُ

Banyak lelaki sholih telah kutemui

10 - رَأَيْتُ التَّلَامِيْذَ خَلَا بَكْرٍ

Aku melihat murid-murid kecual Bakr

11 - وَجْهُكَ كَالْبَدْرِ

Wajahmu seperti rembulan

12 - رُبَّ كَسْلَانٍ لَمْ يَنْجَحْ

Banyak pemalas tidak lulus

13 - أَلَيْسَ الْأُسْتَاذُ بِمَاهِرٍ؟

Bukankah guru itu pintar?

14 - دَخَلْتُ الْمَطْبَخَ فَإِذَا بِالْهِرَّةِ عَلَى الْمِنْضَدَةِ

Aku masuk ke dalam dapur dan tiba-tiba kucing itu di atas meja

15 - بِحَسْبِنَا رِضَا رَبِّنَا

Cukup bagi kami ridlo Tuhan kami

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ شكل الجمل

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

خلاصة المادة

وَحُكْمُ ذَيْنِ بَعْدَ حَالَيْنِ مَعَا # كَحُكْمِ جُمْلَةٍ عَلَى مَا سَمِعَا

حكم الظرف والجار والمجرور بعد النكرة والمعرفة كحكم الجملة الواقعة بعدهما.

مثل: تَبَسَّمَ رَجُلٌ أَمَامَ الْبَيْتِ ← نعت

تَبَسَّمَ الرَّجُلُ أَمَامَ الْبَيْتِ ← حال

وَإِنْ يَكُنْ أَحَدُهُمَا حَالًا خَبَرْ # أَوْ صِفَةً بِكَائِنٍ أَوِ اسْتَقَرْ

عَلِّقْ وَخُصَّتْ صِلَةً بِكَانَا # أَوِ اسْتَقَرَّ فَادْرِ مَا اسْتَبَانَا

إن كان الأظرف والجار والمجرور مركبة بالحال أو بالصفة فهي متعلقة بالمتعلق المحذوف المقدر (استقر/ كان/ مستقر/ كائن). وإن وقعت صلة للموصول فمتعلقه الفعل المحذوف المقدر (استقر/ كان)

مثل: سَقَيْتُ الأَزْهَارَ فِي الْبُسْتَانِ ← سَقَيْتُ الأَزْهَارَ اسْتَقَرَّتْ مُسْتَقِرَّةً فِي الْبُسْتَانِ

قَرَأْتُ كِتَابًا عَلَى الْمَكْتَبِ ← قَرَأْتُ كِتَابًا كَانَ/ كَائِنًا عَلَى الْمَكْتَبِ

مَرَرْتُ بِالَّذِى لَهُ جَاهٌ ← مَرَرْتُ بِالَّذِى كَانَ لَهُ جَاهٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

التدريبات

ب –اكتب تقدير المتعلق للظرف من الجملة الآتية!

مثل: رَأَيْتُ الطَّائِرَ حَوْلَ السَّمَاءِ

(رأيت الطائر كائنا حول السماء)

6 – مَرَرْتُ بِأُسْتَاذٍ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ

(مَرَرْتُ بِأُسْتَاذٍ كَانَ أَمَامَ الْمَدْرَسَةِ)

7 – بَيْتُ الشَّيْخِ الْحَنْبَلِي وَرَاءَ الْمَسْجِدِ

(بَيْتُ الشَّيْخِ الْحَنْبَلِي مُسْتَقِرٌّ وَرَاءَ الْمَسْجِدِ)

8 – هُنَا تَاجِرُ الْفَوَاكِهِ وَهُنَاكَ تَاجِرُ الْخَضْرَوَاتِ

(هُنَا اسْتَقَرَّ تَاجِرُ الْفَوَاكِهِ وَهُنَاكَ اسْتَقَرَّ تَاجِرُ الْخَضْرَوَاتِ)

9 – الصَّيْدَلِيَّةُ قُرْبَ الْمُسْتَشْفَى

(الصَّيْدَلِيَّةُ كَانَتْ قُرْبَ الْمُسْتَشْفَى)

10 – يَوْمُ عِيْدِ الْأَضْحَى بَعْدَ يَوْمِ عَرَفَةَ

(يَوْمُ عِيْدِ الْأَضْحَى كَانَ بَعْدَ يَوْمِ عَرَفَةَ)

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ تقدير متعلق الظرف فى الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة تقدير متعلق الظرف فى الجمل**
4. **صحح الأجوبة**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب. اكتب تقدير المتعلق للجار والمجرور من الجملة الآتية!

مثل: رَأَيْتُ الطَّائِرَ فِي السَّمَاءِ

(رأيت الطائر كائنا فى السماء)

6 - جَاءَ الَّذِى فِي أَفْرِيْقَا أَبُوْهُ

(جَاءَ الَّذِى كَانَ فِي أَفْرِيْقَا أَبُوْهُ)

7 - لَيْسَتْ عَائِشَةُ بِغَنِيَّةٍ وَلَكِنَّ لَهَا جُوْدٌ

(لَيْسَتْ عَائِشَةُ بِغَنِيَّةٍ وَلَكِنَّ كَانَ لَهَا جُوْدٌ)

8 - فِي النَّهَارِ الصَّفِيِّ أَسْمَاكٌ مُتَنَوِّعَةٌ

(كَانَتْ فِي النَّهَارِ الصَّفِيِّ أَسْمَاكٌ مُتَنَوِّعَةٌ)

9 - الشَّيَاطِيْنُ فِي النَّارِ أَبَدًا

(الشَّيَاطِيْنُ اسْتَقَرَّ فِي النَّارِ أَبَدًا)

10 -عَلَّمَنِي مَنْ لَهُ عُلُوْمٌ

(عَلَّمَنِي مَنْ كَانَتْ لَهُ عُلُوْمٌ)

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

2. اطلب من التلاميذ تقدير متعلق الجار والمجرور فى الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة تقدير متعلق الجار والمجرور فى الجمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4. صحح الأجوبة

خلاصة المادة

وَرَفْعُهُ الْفَاعِلَ جَوِّزْ إِنْ عَرَى # أَحَدُهُمَا مُعْتَمِدًا أَوْ خَبَرَا

أَوْ صِفَةً أَوْ صِلَةً أَوْ حَالَا # كَجَنَّتْ فَوْقِى نُوْرُهُ تَعَالَى

رفعت الأظرف والجار والمجرور اسما ظاهرا بعده كالفاعل أو المبتدأ إن كانت:

7. وقعت بعد ما النافية. مثل: مَا فِي الدَّارِ أَحَدٌ
8. وقعت بعد الاستفهام. مثل: أَفِي الْمَدْرَسَةِ مَجْنُوْنٌ؟
9. مركبة بالخبر. مثل: الْمُسْلِمُوْنَ فِي الْجَنَّةِ مَأْوَاهُمْ
10. مركبة بالصفة. مثل: تَعَلَّمْتُ مِنْ رَجُلٍ لَهُ عِلْمٌ
11. مركبة بالصلة. مثل: زُرْتُ الَّذِى لَهُ مَكْتَبَةٌ كَبِيْرَةٌ
12. مركبة بالحال. مثل: مَرَرْتُ بِزَيْدٍ عَلَيْهِ جُبَّةٌ

التدريبات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب –اشكل ثم ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية!

مثل: مُحَمَّدٌ فِي الْمَسْجِدِ زَوْجَتُهُ

Istri Muhammad ada di masjid

خَالِدٌ لَهُ شَجَاعَةٌ عَظِيْمَةٌ

Kholid memiliki keberanian yang besar

6 – فَاطِمَةُ فِي أَمْرِيْكَا أَبُوْهَا

Fathimah itu ayahnya ada di Amerika

7 –إِنَّ اللهَ لَهُ قُدْرَةٌ

Sesungguhnya Allah itu memiliki kekuasaan

8 –زُرْتُ الْأُسْتَاذَ الَّذِي عِنْدَهُ كُتُبٌ كَثِيْرَةٌ

Saya mengunjungi guru yang memiliki buku yang banyak

9 – مَا لِمُسْتَكْبِرٍ صَاحِبٌ

Orang yang sombong tidak memiliki teman

10 -هَلْ عِنْدَكُمْ نُقُوْدٌ؟

Apakah kalian memiliki uang?

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ شكل الجمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب السادس

الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الهدف العام : تقوية قدرة الطالب على فهم معانى الأدوات التى يكثر دورها فى الكلام

الهدف الخاص :
1. تقوية قدرة الطالب على أن يعين معنى الحرف فى النص
2. تقوية قدرة الطالب على أن يفهم الجمل العربية المحتوية على الحروف
3. تقوية قدرة الطالب على أن يترجم الجمل العربية المحتوية على الحرف إلى اللغة الإندونيسية

خلاصة المادة

وَالْوَاوُ لِلْعَطْفِ وَلِلْحَالِ تَقَعْ # وَاجْرُرْ بِهَا وَزِدْ كَرُبَّ وَكَمَعْ

معانى حرف الواو:

7. للعطف (لمطلق الجمع). مثل: دَرَسَ مُحَمَّدٌ وَزَيْدٌ
8. للحال. مثل: عَادَ خَالِدٌ وَقَدْ غَرَبَتْ الشَّمْسُ
9. للقسم. مثل: قول الله تعالى "وَالْقُرْآنِ الْحَكِيْمِ"
10. للزيادة. مثل: قول الله تعالى "حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا"
11. بمعنى رب. مثل: وَلَيْلٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ أَرْخَى سُدُوْلَهُ # عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُوْمِ لِيَبْتَلِى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

12. بمعنى مع. مثل: سِرْتُ وَاللَّيْلَ

التدريبات

ب –ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب للواو!

مثل: حَضَرَ زَيْدٌ وَالْمَطَرُ نَازِلٌ

Zaid telah datang ketika hujan turun

11 أَكَلْتُ الْفَوَاكِهَ وَالْخَضْرَوَاتِ

Saya makan buah-buahan dan sayur-sayuran

12 وَاللهِ إِنِّى لَمِنَ الصَّادِقِيْنَ

Demi Allah sesungguhnya saya termasuk orang yang benar

13 جَرَتْ الْقَارُوْرَةُ وَالنَّهَارَ

Botol itu mengalir sepanjang sungai

14 وَأَمَّا الضَّمَّةُ فَتَكُوْنُ عَلَامَةً لِلرَّفْعِ

Adapun dlommah adalah tanda bagi I'rob rofa'

15 لَا يُعَلِّمُ الْمُعَلِّمُ وَهُوَ نَعْسَانُ

Seorang guru tidak mengajar ketika ia sedang mengantuk

16 فِى بُسْتَانِى وَرْدَةٌ وَيَاسْمِيْنٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Di tamanku ada bunga mawar dan bunga melati

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

17 -قول الله تعالى "وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ"

Firman Allah Swt "Demi waktu fajar dan malam-malam yang sepuluh"

18 -مَرَرْتُ بِزَيْدٍ وَخَالِدٍ وَهُمَا يَرْكَبَانِ الدَّرَّاجَةَ

Saya bertemu Zaid dan Kholid ketika mereka berdua menaiki sepeda

19 -قَالَ النَّبِيُّ وَاللهُ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ

Nabi berkata "Allah adalah sebaik-baik Dzat yang menghakimi"

20 -سَارَ الْمَجْنُوْنُ وَالطَّرِيْقَ

Orang gila itu berjalan sepanjang jalan

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط**
4. **صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط**

خلاصة المادة

وَاجْرُرْ بِحَتَّى وَاعْطِفَنْ وَزِدْ ..... # .....

فوائد حرف حتى:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

4 – حرف الجر – يدخل على اسم أو فعل (معنى انتهاء الغاية – معنى التعليل – معنى إلا الاستثنائية).

مثل: أَكَلْتُ السَّمَكَ حَتَّى رَأْسِهَا (انتهاء الغاية)

أَنْتَظِرُكَ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ (انتهاء الغاية)

لَنْ نَكْسُلَ حَتَّى نَنْجَحَ (التعليل)

قُتِلَ الْمُرْتَدُّوْنَ حَتَّى يَتُوْبُوْا (معنى إلا الاستثنائية)

5 – حرف العطف (لفائدة مطلق الجمع). مثل: خَرَجَ السُّكَّانُ حَتَّى رَئِيْسُهُمْ

6 – حرف الابتداء/ حرف الزيادة (يدخل على الجملة الاستئنافية، اسمية أو فعلية)

مثل: قول الله تعالى "وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُوْلُ الرَّسُوْلُ"

التدريبات

ب –ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب لحتى!

مثل: أَكَلْتُ السَّمَكَةَ حَتَّى رَأْسِهَا

Aku memakan ikan sampai kepalanya

11 زَارَكَ النَّاسُ حَتَّى رَئِيْسُ الْجُمْهُوْرِيَّةِ

Orang-orang dan presiden mengunjungimu

12 دَرَسْتُ الدَّرْسَ مِنْ غُرُوْبِ الشَّمْسِ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

Saya belajar pelajaran ini mulai terbenamnya matahari hingga fajar terbit

13 مَشَيْتُ حَتَّى أَدْخُلُ الدَّارَ

Saya berjalan sampai saya masuk rumah

14 أَطِعِ اللهَ حَتَّى تَفُوْزَ بِرِضَاهُ

Taatlah kepada Allah sehingga engkau memperoleh ridlo-Nya

15 قَدِمَ الْحُجَّاجُ حَتَّى الْمُشَاةُ

Orang-orang haji dan orang-orang yang berjalan kaki telah datang

16 سَيَمُوْتُ كُلُّ النَّاسُ حَتَّى الْأَنْبِيَاءُ

Semua orang dan nabi akan mati

17 لَا أَتْرُكُ هٰذَا الْجَبَلَ حَتَّى أَلْقَى الْأَسَدَ

Saya tidak akan meninggalkan gunung ini kecuali saya bertemu singa

18 مَشَي التُّجَّارُ مِنَ الْمَشْرِقِ حَتَّى الْمَغْرِبِ

Pedagang-pedagang itu berjalan kaki dari arah timur hingga arah barat

19 لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّوْنَ

Kalian tak akan memperoleh kebaikan kecuali kalian memberikan apa yang kalian suka

20 أَكَلَ حَسَنٌ حَتَّى شَبِعَ

Hasan makan sampai kenyang

إجراء التدريبات:

1. اطلب من التلاميذ قراءة الجمل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

2. اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل

3. اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط

4. صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط

خلاصة المادة

.....وَقَدْ # حَرْفٌ لِتَحْقِيْقٍ وَتَقْلِيْلٍ وَرَدْ

قَرِّبْ بِهَا الْمَاضِى وَزِدْ تَوَقُّعَا # وَسِيْبَوَيْهِ حَرْفَ تَكْثِيْرٍ وَعَى

فوائد "قد":

8 - حرف التحقيق (تقوية وقوع الفعل الذى بعدها).

مثل: (قال الله تعالى) قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ

9 - حرف التقليل (تقليل وقوع الفعل)

مثل: قَدْ يَصْدُقُ الْكَذُوْبُ

10 - حرف تقريب الماضى من الحال

مثل: قَدْ نَجَحْتُ

11 - حرف التوقع (انتظار الوقوع من المستقبل).

مثل: قَدْ يَقْدُمُ الْأُسْتَاذُ

12 - حرف التكثير

49

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مثل: قول الله تعالى "قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءِ"

13 - اسم الفعل بمعنى كفى/ يكفى/ كاف

مثل: قَدْ زَيْدًا دِرْهَمٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

14 - بمعنى حسب

مثل: قَدْ تِلْمِيْذٍ نَجَاحٌ فِي الدَّرْسِ

التدريبات

ب -ترجم ما يأتى إلى اللغة الإندونيسية بمراعاة المعنى المناسب لقد!

مثل: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ

Orang-orang yang beriman itu sungguh beruntung

11 قَدْ أُمِّي حُضُوْرُ أَبِي

Cukup bagi ibuku kedatangan ayahku

12 قَدْ يَجُوْدُ الْبَخِيْلُ

Kadang-kadang orang bakhil itu dermawan

13 قَدْ يُوْجَدُ الْمَالُ الْغَائِبُ

Mudah-mudahan harta yang hilang itu ditemukan

14 قَدْ أَنْظُرُكَ مِنْ دَاخِلِ الْغُرْفَةِ

Saya sering melihatmu dari dalam kamar

15 قَدْ قُمْتُ بِالْأَمْرِ هٰذَا الصَّبَاحِ

Saya baru saja menyelesaikan suatu perkara pagi ini

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

16 قَدْ خَابَ مَنْ اسْتَكْبَرَ

Orang-orang yang sombong sungguh merugi

17 قَدْ يَنْجَحُ الْكَسْلَانُ

Kadang-kadang orang malas itu lulus

18 قَدْ أَتْرُكُ أَنْعَامِي فِي الْمَزْرَعَةِ

Seringkali aku meninggalkan hewan ternakku di kebun

19 قَدْنِي لِقَاءُ الْحَبِيْبِ

Cukup bagiku bertemu kekasih

20 قَدْ صَدَقَ نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

Nabi kita Muhammad Saw sungguh-sungguh benar

إجراء التدريبات:

1. **اطلب من التلاميذ قراءة الجمل**
2. **اطلب من التلاميذ ترجمة الجمل**
3. **اطلب من التلاميذ كتابة الترجمة فى النقاط**
4. **صحح ما كتبه التلاميذ فى النقاط**

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG